

Rudower Magazin im Internet: [www.IhrMagazin.berlin](http://www.IhrMagazin.berlin)

08/2021 **RUDOWER  
MAGAZIN**  
mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen

Ihr Magazin für  
**Britz  
Buckow  
Rudow**



Die Britzer Zürich-Schule gewann mit 830.000 Schritten die degewo-Bewegungs-Challenge, knapp gefolgt von der Oskar-Heinroth-Schule. Seite: 30

Foto: cathrinbach.de

*Elf beads* *Bezaubernd  
Legendar  
Sagenhaft*

seit 1891  
**Juwelier  
Klimach**  
Inh.: Steffen Schwaller UHRMACHERMEISTER

Über 130  
JAHRE  
im Dienst des Kunden

Tel. 664 40 41  
Alt-Rudow 26  
12357 Berlin

**TRYONADT  
IMMOBILIEN**  
INDIVIDUELL · PROFESSIONELL · ERFOLGREICH

Ihr Spezialist im **Süden Berlins**   
sucht Häuser, Wohnungen  
und Baugrundstücke.  
Gern unterstützen wir  
Sie beim Verkauf!



Bahnhofstraße 48 · 12305 Berlin  
Tel. 030 - 75 444 88 - 0  
Fax 030 - 75 444 88 12  
Am Bahnhof 6A · 15831 Mahlow  
Tel. 033379 - 20 28 8 - 0  
Fax 033379 - 20 28 8 16

[info@tryonadt-immobilien.de](mailto:info@tryonadt-immobilien.de)  
[www.tryonadt-immobilien.de](http://www.tryonadt-immobilien.de)



Mitglied der Dachdecker-Innung

**P&H**  
Dachbau GmbH

**Dacharbeiten aller Art**

Klempnerarbeiten • Dachstühle • Dachgauben  
Asbestentsorgung • Fassade  
Stahldachtafeln mit Ziegelprofil

**IHR DACHDECKER IN RUDOW**



Krokusstraße 86 · 12357 Berlin  
Telefon: 662 10 09

[www.ph-dachbau.de](http://www.ph-dachbau.de)

Big-Bags, Plattenbags,  
Containerbags, usw.

**W N**

[www.Workshop-Nagel.de](http://www.Workshop-Nagel.de)

Beratung - Vertrieb - Service

Schweißanlagen - Arbeitsschutz - Technische Gase  
Schweißaggregate - Stromerzeuger - Werkzeuge

Atemschutzmasken (auch nach TRGS 190)

Entsorgungsbedarf  
(auch nach TRGS 519/521 & DGUV Regel 101-004)

Sicherheit durch Qualität

Workshop-Nagel e.K.

Werdauer Weg 16, 10829 Berlin  
Telefon 030 / 781 19 40 • Telefax 030 / 784 30 40  
[service@workshop-nagel.de](mailto:service@workshop-nagel.de)



## Immobilien-Berater

Kostenlose Werteschätzung Ihrer Immobilie!

Wolfgang Schulz  Immobilien



*Sie, Wir und das gemeinsame Ziel!*



Haben auch Sie sich schon einmal gefragt, wieviel Ihre Immobilie wert ist?  
Wir ermitteln den Verkehrswert und geben Ihnen kostenlos eine unverbindliche Werteschätzung.

Besuchen Sie uns im Lichtenrader Damm 3a • 12305 Berlin • 030 741 25 75

## Ihr guter Rat im Recht

RECHTSANWALTSKANZLEI  
**M. RITTGER**

FACHANWÄLTIN FÜR  
FAMILIENRECHT • ARBEITSRECHT

WWW.RA-RITTGER.DE  
INFO@RA-RITTGER.DE

ALT-RUDOW 70  
12355 BERLIN  
TEL: 030 - 88 72 69 72  
FAX: 030 - 88 72 79 69



Aus Rudow -  
für Rudow!

**CDU** BERLIN



www.olafschenk.berlin

**OLAF SCHENK**

Ihr Kandidat fürs Abgeordnetenhaus

**„KEINE Verdrängung des  
Gewerbes am Bahnhof Rudow.“**

# KNEBEL & PARTNER

Rechtsanwälte · Notare · Fachanwälte

Gerald Knebel, Notar und Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Erbrecht

Martina Knebel, Notarin und Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Familienrecht

Arwin Kieback, Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Verkehrsrecht

Anna-Katharina Untiedt, Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Miet- und Wohnungseigentumsrecht.

Wir verstehen uns als engagierte Berater und Begleiter unserer Mandanten in den Bereichen des Familien- und Erbrechts, des Grundstücks- und Immobilienrechts, des Vertrags-, Arbeits-, Sozial- und Mietrechts sowie des Verkehrs-, Straf- und Ordnungswidrigkeitenrechts, einschließlich der notwendigen Prozessführung, sowie notarieller Beurkundung von Verträgen.



*Wir sind für Sie da!*

Johannisthaler Chaussee 333  
12351 Berlin

Im Sparkassenhaus neben den Gropius-Passagen

**Tel.: 030/660 68 6-0**

www.ra-knebel.com



# Inhalt

rudower-magazin@t-online.de

..und die nicht immer ganz ernstesten Lebensweisheiten des Chefredakteurs finden Sie diesmal auf Seite 47



## 100 Jahre...

...Eigenheimer Rudow - bedeutet 100 Jahre neue Herausforderungen für den Verein. Auch in der Nachkriegszeit mussten viele Probleme bewältigt werden.

**Seite 12**

## Udo Göswald...

...nimmt Abschied. Der Museumsleiter des Museums Neukölln geht in den Ruhestand. Er blickt auf über 30 Jahre Museumsarbeit mit sehr vielen Erfolgen zurück.

**Seite 18**



## Das Traberderby...

...in Mariendorf ist eines der großen Ereignisse des Reitsports in Berlin. Hier gibt es nicht nur sportliche Höhepunkte, sondern Unterhaltung für die ganze Familie.

**Seite 20**



## Zürich-Schule...

...gewinnt mit 830.000 Schritten die Bewegungschallenge der degewo. 20 Schulen im Bezirk machten mit. An die 1000 Schüler zeigten, dass sie fit sind für den Sommer.

**Seite 30 & Titel**



## ...und sonst...

<b>3,4 Mio. für Sportanlagen</b>	<b>Seite 04</b>
<b>Hofflohmakrt im Blumenviertel</b>	<b>Seite 05</b>
<b>Grünzug Britz-Buckow-Rudow</b>	<b>Seite 06</b>
<b>VHS-Programm erschienen</b>	<b>Seite 08</b>
<b>Segenskirche startet Angebot</b>	<b>Seite 09</b>
<b>Chorzentrum eröffnet</b>	<b>Seite 10</b>
<b>Leporellos Kinderbuch-Tipp</b>	<b>Seite 12</b>
<b>Party-Folgen Hasenheide verkommt</b>	<b>Seite 14</b>
<b>Spatenstich für Fahrradstraße</b>	<b>Seite 15</b>
<b>DLRG Zentrum eröffnet</b>	<b>Seite 16</b>
<b>Bezirksamt ehrte Abiturienten</b>	<b>Seite 17</b>
<b>Umbau der Karl-Marx-Straße</b>	<b>Seite 21</b>
<b>Open-Air-Lounge Lipschitzplatz</b>	<b>Seite 22</b>
<b>Bürgerbüro offiziell eröffnet</b>	<b>Seite 23</b>
<b>Britzer Mühle wird saniert</b>	<b>Seite 26</b>
<b>Wildes Berlin Teil 14</b>	<b>Seite 28</b>
<b>Kleinanzeigen</b>	<b>Seite 34</b>
<b>Berlin Bears laden ein</b>	<b>Seite 36</b>
<b>Erfolgreiche Ruderer</b>	<b>Seite 40</b>
<b>Ausflug in die Prignitz</b>	<b>Seite 42</b>
<b>Raten und Knobeln</b>	<b>Seite 32, 33 &amp; 48</b>

**Die nächste Ausgabe erscheint zum  
1. Sept. - Redaktionsschluss: 20. Aug.**

### Impressum

#### Herausgeber

Gerd & Ewa Bartholomäus

#### Verlag

Ewa Bartholomäus Verlagsservice  
Anger 15, 15754 Heidesee,  
Tel.: 03 37 67-899 833, Fax: 899 834;  
Rudower-Magazin@t-online.de

**Bank** Berliner Sparkasse,  
BIC: BELADEBEXX,  
IBAN: DE 03 1005 0000 1450 0270 04

#### Redaktion

Gerd Bartholomäus (ViSDP):  
Anger 15, 15754 Heidesee,  
033 767/899 833, 0151/15 67 28 10  
Rudower-Magazin@t-online.de  
www.lhrMagazin.berlin

### Kleinanzeigen

Rudower-Magazin@t-online.de  
oder schriftlich an die Redaktion

#### Anzeigen

Alfred Abrahamczyk:  
030/21 46 14 71 0176 - 63 41 30 88

Walther Bauer:  
030/25 74 09 49, 0172/ 88 58 146  
Linda Groß: 030/99 54 83 83,  
0163/232 61 25

Marina Heimann: 0171/72 42 700

Gerhard Schiller: 0178/749 38 46  
schiller.gww@gmail.com

Gerhard Zerwer:  
030/662 10 67, 0173/248 39 78

#### Vertrieb

Reklame Beckmann: 661 17 11

#### Grafik

Roland Schreiner: 68 05 92 32  
eMail: indy@indysign.net;

**Glückstag Freitag, der 13.  
22% Rabatt auf 3 Teile Ihrer Wahl**

Angebot freibleibend und unverbindlich



**Ihr Edelstein-Haus in Rudow**

www.edelsteinhaus-lenz.de

Klaus Lenz GmbH \* Wegerichstraße 7 \* 12357 Berlin \* Tel.: 030-661 02 47 \* Di - Sa von 10 - 18 Uhr



## Kurz-Info

Rudow

### Trödel in der Garage

Am 29. August wird in der Rudower Kapaunenstraße wieder von 10 – 15 Uhr zum Garagentrödel eingeladen.

Getrödel wird wischen Lockenhuhnweg und Kückenweg. Verkauft werden wahre Schätze die auf ihre neuen Besitzer warten.

Es werden u.a. Schallplatten/CD's, Spielsachen, Bücher, Haushaltswaren, Werkzeug, Kleidung für Groß und Klein und vieles mehr verkauft.

Man kann also seinen Sonntagsspaziergang mit einem Einkaufsbummel durch die Kapaunenstraße verbinden.

Bei Regen-Wetter fällt der Trödel aus.

*Garagentrödel Kapaunenstr.  
29. August, 10-15 Uhr*

**RUDOWER MAGAZIN**  
mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen  
www.lhrMagazin.berlin

Neukölln

### Mehr Unfälle mit Fahrrädern

Offenbar wegen der Corona-Pandemie steigen auch in Neukölln immer mehr Menschen aufs Fahrrad um. Die für die Umwelt eigentlich gute Nachricht hat jedoch auch eine Schattenseite: Es gibt immer mehr Unfälle mit immer mehr Verletzten.

So ereigneten sich im vergangenen Jahr insgesamt 606 Unfälle, an denen Räder beteiligt waren. Dabei wurden 32 Menschen schwer, 362 leicht verletzt. 2019 waren es 566 Unfälle mit 25 Schwer- und ebenfalls 362 Leichtverletzten. Das teilte die Verkehrsverwaltung des Senats auf Anfrage des SPD-Abgeordneten Sven Kohlmeier (44) mit. Im Laufe dieses Jahres registrierte die Polizei noch unvollständig bislang 119 Unfälle mit 8 Schwer- und 72 Leichtverletzten. An der Oderstraße wurde eine Radlerin getötet, als sie von einem abbiegenden Lastwagen überrollt wurde. Einer der Unfall-Schwerpunkte war der Hermannplatz.

Insgesamt, so der Senat, wurden in Neukölln zwischen 2017 und 2020 knapp 6,5 Kilometer Radweg neu gebaut oder saniert. In diesem Jahr wurden mittlerweile 350 Meter Radweg neu gebaut, weitere 7,7 Kilometer seien aktuell geplant. *MB*



2017 wurde das Kleinsportfeld in Rudow erneuert. 2021 soll die Sanierung der Sanitäranlagen erfolgen.

Bezirk

## 3,4 Mio. Euro fließen in Neuköllner Sportanlagen, auch Rudow profitiert

In diesem Jahr werden für 18 Millionen Euro Sportstätten in Berlin saniert. Auch Rudow profitiert. Das ergibt eine Anfrage des SPD Abgeordneten Joschka Langenbrinck (MdA).

Laut Sportstaatssekretär Aleksander Dzembitzki fließen nach Neukölln insgesamt rund 3,4 Millionen Euro. Seit 2009 wurden, so Langenbrinck, mehr als 10 Millionen Euro in Neuköllner Sportstätten investiert. In diesem Jahr sollen die Sanitärbereiche der Sportanlage an der Stubenrauchstraße saniert werden.

Dafür sind zunächst 50.000 Euro vorgesehen. Die Sportanlage an der Stubenrauchstraße, wo der TSV Rudow spielt, bekam bereits Ende 2014 einen topmodernen Kunstrasen. Und 2017 ist ein Kleinsportfeld erneuert worden. Sollte sich nach einer Prüfung jedoch herausstellen, dass sich eine Sanierung der Sanitäranlagen in Rudow nicht lohnt, werde wohl über einen Neubau der Anlagen entschieden, so Dzembitzki.

Laut Sportstättenanierungsprogramm fließen des Weiteren 885.000 Euro in die Buckower Sportanlage an der Windmühle



Der TSV Rudow kann seit 2014 auf einem topmodernen Kunstrasen spielen.

Fotos: Parmann

Hier stehen die Sanierung der beiden Sportgebäude, die Erneuerung von Fliesen, Fenster und Türen, sowie Maler- und Tischlerarbeiten, die Teilerneuerung der Sanitäranlagen, die Erneuerung der Lüftung (gegebenenfalls die Dämmung des Flachdaches) sowie die Anbringung eines Sonnenschutzes auf dem Programm.

Auch die Britzer bekommen reich-

lich Zuwendung. Die Sportanlage Buschkrugallee soll für 1,35 Mio. Euro ein neues Sportfunktionsgebäude bekommen. Zu guter Letzt sind 1,1 Mio. EUR für die Erneuerung der Beleuchtung, die Sanierung des Kühlteichs und die Ergänzung der Schneegrube sowie Erneuerung der Verdichter für das beliebte Eisstadion Neukölln vorgesehen, freut sich Langenbrinck.

**Malermeister**  
*Frank Zimmermann*

**Maler u. Tapezierarbeiten • zuverlässig • preiswert • schnell**

Tel.: 030 / 66 90 98 74 • 0172 / 39 39 998

Primelweg 9 • 12357 Berlin • malermeisterfz@aol.com

**ANGEBOT:** ab  
Zimmer streichen  
(Decke + Wände) **195,- €**





Nach Herzenslust stöbern kann man beim Hofflohmärkte im Blumenviertel im September.

Rudow

## Blumenviertel lädt zum 7. Hofflohmärkte ein

Schon seit fünf Jahren findet nun zweimal im Jahr der Hofflohmärkte im Rudower Blumenviertel statt. Aufgrund der Corona-Epidemie fand letztes Jahr allerdings kein Hofflohmärkte statt. Diesmal soll er nun wieder zum Stöbern einladen.

Die letzten Jahre besuchten mehrere hundert Leute die etwa 150 Stände in den Vorgärten und Einfahrten im Rudower Blumenviertel.

Auch für das leibliche Wohl soll gesorgt werden: selbstgebackener Kuchen, Kaffee, Würstchen, Salate, Getränke, Suppen und andere Leckereien. Die Besucher kommen nicht nur aus der direkten Nachbarschaft, das zeigt die Erfahrung, sondern auch von außerhalb.

„Von Jung bis Alt ist alles dabei“, sagt Claudia Wendland. Von Händlern, Paaren und Familien mit Kindern bis zu Fahrradfahrern, die einen Zwischenstopp auf einer Radtour machten.“

Nach dem großen Erfolg in den letzten Jahren findet nun am 5. September zum siebten Mal der

„Tag der Hofflohmärkte“ im Blumenviertel (rund um den Glockenblumenweg und Ehrenpreisweg) in 12357 Rudow in der Zeit von 10 bis 16 Uhr statt.

Auf dem eigenen Grundstück oder der Einfahrt werden z. B. Kleidung, Spielzeug, Hausrat und Bücher, manchmal auch Getränke, Würstchen, Kaffee und Kuchen angeboten. Einige Nachbarn haben sich mit mehreren Ständen zusammengeschlossen.

„Die letzten Hofflohmärkte haben unheimlich Spaß gemacht. Es kamen sehr viele Besucher auch von weiter her. Bei sonnigem Wetter und einer Tasse Kaffee oder einem Stück Kuchen kam man nett ins Gespräch und nebenbei fand das ein oder andere Buch, Kleidungsstück, Spielzeug oder sogar Fahrrad einen neuen Besitzer. Wir hoffen, dass sich der Spätsommer von seiner schönsten Seite zeigt und freuen uns auf viele Besucher.“

Eine Übersicht der Teilnehmer findet man auch unter nebenan.de unter dem Menüpunkt „Veranstaltungen“.

Jeder Teilnehmer und Besucher ist für die Einhaltung der dann geltenden Coronaregeln verantwortlich.

Anmelden können sich Bewohner des Blumenviertels als ausstellende Teilnehmer mit der Postleitzahl 12357. Wer auf seinem Grundstück verkaufen möchte, sollte sich bis 15. August per E-Mail unter hofflohmärkte.rudow@gmail.com anmelden.

Wer bis 15. August angemeldet ist, wird mit auf die Flyer, die im Blumenviertel verteilt werden, gedruckt. Spätere Anmeldungen sind trotzdem möglich.

*Hofflohmärkte im Blumenviertel  
rund um Glockenblumenweg und  
Ehrenpreisweg  
So., 5. September, 10-16 Uhr.*



...wenn Ihnen  
die Wurst  
nicht  
Wurst ist...

## Der Wurstladen mit 'Heiße-Theke'

**Willkommen aus den Ferien und  
nix wie ran an die Buletten!**

*leckere Würstchen oder Schinkenknacker mit  
hausgemachten Kartoffel-, Käse-, Geflügel-, Eier-,  
Wurst-, und Fleischsalat*

*Frische Hackepeterbrötchen mit Gurke und Zwiebeln  
Wir haben für Sie viele Wurstsorten, Braten, Schinken,  
Blut- und Leberwurst, Sülze...*

*Probieren und genießen Sie nach Herzenslust*

**Wechselnder warmer Mittagstisch gut verpackt zum mitnehmen!**

**Aus unserer heißen Theke empfehlen wir:**

Wiener Würstchen, Bouletten, Blut- oder Leberwurst als Beilagen unseren Kartoffelsalat, deftiger Rotkohl oder Sauerkraut mit Püreekartoffeln.



*Das nette  
Wurstladen  
Team freut  
sich Sie auch  
weiterhin  
bedienen  
zu dürfen!*

**Krokusstraße 90 · Berlin-Rudow · Tel.: 66 46 32 10  
Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr · Sa. 9 - 13 Uhr · www.der-wurstladen.de**



Andreas Otté

**HESSE & OTTÉ**  
IMMOBILIEN

**Ihr Makler für den Berliner Süden**

Hesse & Otté Immobilien

Sie überlegen, Ihr Haus oder Ihre Wohnung zu verkaufen?  
Ich berate Sie gerne in einem persönlichen Gespräch.

Hesse & Otté Immobilien oHG · Filiale Krokusstraße 90 · 12357 Berlin  
Fon 030. 666 23 170 · Mail: a.otte@hesse-otte-immobilien.de

**Laptops zum kleinsten Preis der Welt!**

Autorisierter Dell Händler

Laptop-Sonderpreise.de  
Mobil: 0177- 346 76 61



**199,-€ Notebooks  
mit Garantie wie neu**

Robert Shalabi - Krokusweg 8 - 12529 Schönefeld / OT Großziethen



## Kurz-Info

Ausstellung

### Alle meine Entchen...

Noch bis 15. August ist im Außenbereich am Umweltbildungszentrums im Britzer Garten eine Ausstellung über Wasservögel und ihre Lebensräume zu sehen. Berlin ist eine Wasserstadt im wahrsten Sinne. Werden alle Berliner Gewässer zusammengerechnet bilden sie 6,6 % der Berliner Gesamtfläche, also ein ideales Refugium für Wasservögel. Naturnahe Gewässer mit ausgedehnten Schilfgürteln, Buchten, Inseln, Feuchtgebieten sind schon seltener. Der große See im Britzer Garten mit seiner Größe von 10 ha und naturnahen Gestaltung ist inzwischen zu einem wichtigen Nahrungs- und Brutgebiet für Vogelarten der Gewässer geworden.



Stockentenerpel

Nicht nur Höckerschwan, Stockente oder Blesralle, die häufigsten Wasservogelarten der Stadt, sind hier zu beobachten. Haupttaucher, Graureiher, Graugänse, Reiherenten nutzen diese große Seenlandschaft und brüten regelmäßig. Selbst Eisvögel lassen sich hier ab und zu zum Fischfang sehen. Natürlich werden auch die Bewohner des Schilfs wie der Teich- und Schilfrohrsänger vorgestellt.

Die Ausstellung des Freilandlabors Britz stellt über 20 Vogelarten und ihre Lebensgewohnheiten in einzelnen Portraits vor. Außerdem wird auch der Lebensraum See mit seinen ökologischen Nischen und das Problem der Fütterung von Wasservögeln beschrieben.

Die Ausstellung ist bis 15. August im Britzer Garten zu sehen.



Der Bolzplatz am Wildhüterweg wurde behindertengerecht gestaltet, die Basketballkörbe lassen sich nach unten ziehen. Er kann per Straßenzugang nun von allen genutzt werden. Fotos: Parmann

Grünzug Britz-Buckow-Rudow

## Outdoor-Ausstellung präsentiert das 10-Millionen-Euro Projekt

Neue Spielplätze, barrierefreie Wege und bessere Verbindungen, Laufstrecken und Outdoor-Sportgeräte: Die Neuköllner Gropiusstadt bekommt ein neues Gesicht. Unter dem Motto „Die Gropiusstadt bewegt“ werden die Grün-, Spiel und Freiflächen derzeit umfassend durch das Bezirksamt Neukölln saniert.

Im Mittelpunkt steht die Neugestaltung des Grünzugs „Britz-Buckow-Rudow“. Die Arbeiten am ersten Bauabschnitt sind abgeschlossen. Am Friedrich-Kayßler-Weg, der durch das Rudower Wäldchen hin zum Sollmanweg führt, wurden der stark beschädigte Belag des Gehweges und die Beleuchtung grundhaft erneuert. Auch die Übergänge vom Friedrich-Kayßler-Weg zur Walther-Frank-Zeile ins Quartier sind nun barrierefrei gestaltet. Zur Schaffung von Blickbeziehungen sowie Transparenz ist die Gehölzpflanzung und die vorhandene Pergola vor dem U-Bahnhof Wutzkyallee überarbeitet worden, was das Sicherheitsgefühl der Bürger erhöht.



Der Grünzug nahe dem U-Bahnhof Wutzkyallee wurde neu gestaltet, mehr Blickbeziehungen schaffen mehr Sicherheit.

Die Wege wurden somit neu angelegt, mit so genannten „Gropionen“ neue Sitzgelegenheiten gebaut und zahlreiche neue Bäume und Sträucher gepflanzt. Auch sind verschiedene barrierefreie Übergänge über den Friedrich-Kaysler-Weg geschaffen worden, um die Anbindung des neuen Grünzugs an das Quartier barrierefrei zu gestalten. Ferner werden die großen Wiesenflächen als blühende Blumenwiesen hergestellt und dienen schließlich als Bienenweide.

Am Bauzaun des nun beginnenden zweiten Bauabschnitts in Höhe des Ulrich Hassel Weges nahe dem Lipschitzplatz werden die geplanten und schon realisierten Projekte mit Wort und Bild vorgestellt. So etwa die bereits zu Mai 2018 umgesetzte Sanierung des Lipschitzbrunnens und die Erneuerung des Bolzplatzes des Abenteuerspielplatz Wildhüterweg. Hier wurde unter anderem ein neuer Wasserplatz und ein Volleyballfeld gebaut. Ebenso wurde hier der Bolzplatz

**Hausbesuche**  
Mo.-Fr. 12:30 bis 14:30 Uhr  
Mo.-Fr. 18:30 bis 22:00 Uhr  
Sa. 12:30 bis 18 Uhr & nach Vereinbarung

**Mittwoch: Impftag!**  
mit tollen Sonderkonditionen  
(der Praxisbetrieb bleibt davon unberührt)

**TIERARZTPRAXIS THOMAS BARTL**  
Schönefelder Chaussee 231  
12524 Berlin • Tel.: 030 - 67 29 23 1  
[www.tierarztpraxis-bartl.de](http://www.tierarztpraxis-bartl.de)  
Notfallnummer: 0176 / 458 36 220  
(werktags bis 22:00 Uhr)

**RUDOWER TÖNNCHEN**  
Raucher-Kneipe · Wlan · Skat · Würfeln

**sky**  
Bundesliga auf 4 TVs LIVE

**Berliner Kindl**

**Chicago**

Sommerterrasse  
Feierlichkeiten für 50 Personen

Sattlerstr. 4 • 12355 Berlin • Tel.: 667 658 74  
info@rudower-toennchen.de • www.rudower-toennchen.de

Geöffnet täglich ab 10 Uhr - 0 Uhr?



Bezirk

## 900 Kinder werden ohne Untersuchung eingeschult

In Neukölln werden bis zu 900 Kinder ohne Einschulungsuntersuchung in die Schule starten. Gesundheitsstadtrat Falko Liecke mahnt daher eine bessere Ausstattung der bezirklichen Gesundheitsämter an. Gesundheitsstadtrat Falko Liecke: „Ich fordere seit vielen Jahren eine bessere personelle Ausstattung für die Berliner Gesundheitsämter. Aufgrund ihrer bedeutenden Rolle als dritte Säule unseres Gesundheitssystems und sowohl für die individuelle Gesundheit aber auch die Bevölkerungsmedizin, müssen die Gesundheitsämter krisenfest ausgestattet sein.“

Sie müssen auch während einer Pandemie in der Lage sein, ihre wesentlichen Regelaufgaben zuverlässig zu erfüllen. Dazu gehören die Einschulungsuntersuchungen. Aber auch die Hygiene- und Umweltmedizin mit Schädlingsbekämpfung und Trinkwassersicherheit genauso wie der sozialpsychiatrische Dienst oder die Beratung für chronisch kranke Menschen.

Ziel muss es daher sein, das Gesundheitsamt in die Lage zu versetzen, außerhalb von Krisenlagen mit breiter Primärprävention gesundheitsrelevantes Verhalten

der Bevölkerung zu stärken und im Krisenfall in kürzester Zeit reaktionsfähig zu sein.“

Bis zum Beginn des Schuljahres werden voraussichtlich 900 der knapp 3.100 Schulanfänger nicht kinderärztlich gesehen werden können. Zu der Zahl der in diesem Jahr erstmals schulpflichtigen Kinder kommen noch die Rücksteller aus dem vergangenen Jahr sowie Kinder, die auf Wunsch der Eltern vorzeitig eingeschult werden sollen. Da noch bis zum Beginn des Schuljahres Untersuchungen vorgenommen werden, handelt es sich bei dieser Zahl um eine Prognose.

Um diese Zahl möglichst weiter zu verringern wird es noch bis zum Start des Schuljahres, also auch während der Sommerferien Untersuchungen geben. Wie im vergangenen Jahr auch gibt es von Seiten des Gesundheitsamtes Neukölln zudem die Möglichkeit, auch nach Beginn des Schuljahres vorstellig zu werden, soweit Auffälligkeiten zu beobachten sind. Grundsätzlich steht der Kinder- und Jugendgesundheitsdienst auch außerhalb der Einschulungsuntersuchungen für medizinische und sozialkompensatorische Beratung zur Verfügung.

an der Straße komplett neugestaltet - übrigens mit verstellbaren Basketballkörben, damit der Platz auch von Menschen im Rollstuhl genutzt werden kann. Der Bolzplatz kann künftig von allen genutzt werden, dafür ist zur Straßenseite hin ein neuer Eingang geschaffen worden“, freut sich Bezirksbürgermeister Hikel. Erläutert wird auf den Schautafeln auch die bereits umgesetzte Erneuerung des Spielplatz Gropiuswohnen an der Lipschitzallee Ecke Sollmannweg aus Mitteln der Städtebauförderung und Mitteln von Gropiuswohnen (eröffnet 2. Oktober 2019). Ebenso Einblick gibt es in die Qualifizierung der Fitnessmeile mit neuen Angeboten für alle Altersgruppen sowie die Grüngestaltung des Campus Efeuweg. Im Mittelpunkt des nun beginnenden 2. Bauabschnitt stehen ein komplett barrierefreier Spielplatz für Kinder und einer für Jugendliche. Darüberhinaus werden neue Sitzmöbel entlang der Wege entstehen. Realisiert wird das Vorhaben aus Mitteln des Förderprogramms „Zukunft Stadtgrün“. Damit unterstützen der Bund und die Länder die Gemeinden und Bezirke bei der Entwicklung grüner

Infrastruktur. Dafür hat sich der SPD Bundestagsabgeordnete Fritz Felgentreu im Zusammenspiel mit Neuköllns Bezirksbeauftragten für Menschen mit Behinderung, Katharina Smaldino, stark gemacht. „Mit der Neugestaltung des Grünzugs wird die Lebens- und Wohnqualität und die gesellschaftliche Teilhabe durch barrierefreie Gestaltung ermöglicht“, erläutert Scharmberg. Ebenso werde das Stadtklima verbessert durch die gerechte Verteilung an qualitätsvollen Grünflächen sowie dem Erhalt der biologischen Vielfalt. Darüberhinaus werde für Kinder Naturerfahrung möglich durch die Nähe zum Rudower Wäldchen und seiner Vogelwelt, so Scharmberg.

Der überwiegende Teil der Freizeid- und Wegeflächen in der Gropiusstadt stammt noch aus den Erbauungsjahren der Siedlung. Angesichts des demografischen Wandels, der beginnenden baulichen Nachverdichtung und der sich verändernden Bedürfnisse der Wohnbevölkerung war eine Anpassung dieser Freirauminfrastrukturen erforderlich. Insgesamt investiert der Bezirk 10,4 Mio. Euro aus dem Förderprogramm. Die Maßnahmen sind bis 2024 geplant. S.P.



**Rollladen und Markisen**  
**HERZIG**

Tel. 030 / 66 93 05 08 · 0178 / 205 56 15  
www.rollladen-herzig.de · info@rollladen-herzig.de

Ihr Rollladen- und Markisenexperte aus Rudow nova hüppe

**Rollläden & Jalousien  
Markisen & Markisentücher  
Fenster & Türen (Neumontage)  
Insektenschutz**

**Beratung · Planung · Aufmaß vor Ort  
Montage · Reparatur  
Umrüstung auf Motorbetrieb · Wartung**

## Schon gewusst?

Auch als Nicht-Kunde bei der Berliner Volksbank eG stehen wir Ihnen als Eigentümer einer Immobilie bei einem Verkauf dieser (zum Beispiel auch mit einem lebenslangen Wohnrecht) kompetent, zuverlässig, seriös und partnerschaftlich zur Seite.

### Wir haben Antworten auf jede Ihrer Fragen:

- Welchen Wert hat meine Immobilie?
- Welche Unterlagen benötige ich?
- Wie verkaufe ich diese zum bestmöglichen Preis?
- Welche Formalitäten muss ich beachten?
- Wie vermeide ich folgenschwere Fehler und schließe Haftungsrisiken aus?
- Wie finde ich einen bonitätspotenten Käufer?

Ihr Ansprechpartner:

**Raffael Meisel**  
Immobilienmakler  
Tel.: (030) 56 555 55-14  
raffael.meisel@bvbi.de

**Berliner Volksbank  
Immobilien GmbH**

Ein Unternehmen der Berliner Volksbank



**lernstudio barbarossa**  
weiterbildung. nachhilfe. sprachkurse.

Jetzt auch Handykurse für die Generation 50+ **NEU!**

**NACHHILFE  
SPRACHKURSE  
COMPUTERKURSE**

Buckower Damm 227 · 12349 Berlin  
Tel.: 030 / 605 40 900  
Groß-Ziethener Chaussee 17 · 12355 Berlin  
Tel.: 030 / 66 86 99 33  
www.lernstudio-barbarossa.de

## Rohrreinigung & Sanitärservice

### Mike Pissarek

- Fußbodenverlegearbeiten ■ Reparaturen
- Fliesenarbeiten ■ Instandhaltung

☎ 030-66 46 49 39

☎ 0177-663 18 12

Neudecker Weg 43A - 12355 Berlin

www.pissarek-sanitaer.de





## Kurz-Info

Britzer Garten

### Der Natur auf der Spur

#### Wilde Räume

Wilde Lebensräume zu entdecken gilt es im Britzer Garten am 1. August.

Trotz intensiver Nutzung des Britzer Gartens gibt es viele naturbelassene Bereiche, in denen sich Wildpflanzen entwickeln können. Diese möchte Beate Schönefeld zeigen.

3,50 €, erm. 2,50 €

Treffpunkt: Freilandlabor/  
Umweltbildungszentrum

So. 1. Aug., 11.00 - 12.30 Uhr

#### Apotheke Dr. Wald

Die Apotheke von Dr. Wald wird am 1. August besucht.

Bäume sind nicht nur Sauerstoff- und Schattenspendler. Sie können uns auch mit Nahrung und Heilmitteln versorgen.

Die Teilnehmer können Weißdorn, Holunder und andere Bäume und Sträucher diesmal von der kulinarischen und medizinischen Seite entdecken.

3,50 €, erm. 2,50 €

Treffpunkt: Freilandlabor/  
Umweltbildungszentrum

So., 1. Aug., 14.00 - 15.30 Uhr

#### Natur klingt gut

Natur klingt gut, heißt es am 7. August in der Reihe Natur für Familien.

Rascheln, brummen, summen, zirpen, pfeifen... in der Natur gibt es viele Klänge zu entdecken. Mit Kathrin Scheurich wird der Britzer Garten zum Konzertsaal mit Geräuschen vor Ort und von selbstgebaute Instrumenten aus Naturmaterialien. Erw. 3,50 €, Kinder/Jugendliche 2,00 €

Treffpunkt: Freilandlabor/  
Umweltbildungszentrum

Sa., 7. Aug., 14.00 - 16.00 Uhr

#### Wasservögel

Die Gewässer des Britzer Gartens sind Lebensraum vieler Vögel. Sie sind aber auch für die Arten eine willkommene Nahrungsquelle, die nicht ans Wasser gebunden sind. Bernd Steinbrecher erläutert die Lebensweise der dort lebenden Vögel.

Treffpunkt: Parkeingang  
Buckower Damm

Entgelt: 3,50 €, erm. 2,50 €

So. 8. Aug., 9.00 Uhr

**RUDOWER MAGAZIN** Das Magazin für Britz Buckow Rudow  
mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen  
[www.lhrMagazin.berlin](http://www.lhrMagazin.berlin)

Bezirk

# Zum Lernen ist es nie zu spät - Programm der VHS digital erschienen

Das Programm der Volkshochschule (VHS) Neukölln fürs 2. Halbjahr 2021 ist digital erschienen und steht auf [www.vhs-neukoelln.de](http://www.vhs-neukoelln.de) zum Download bereit. Es bietet wieder ein vielfältiges Bildungsangebot.

Stadt- und Naturführungen, Gesundheitsangebote, ein umfangreiches Deutschkursprogramm, berufliche Fortbildungen, kulturelle Bildungsangebote sowie zahlreiche Fremdsprachenkurse sind Bestandteil. In der Alten Dorfschule in Rudow dominieren allerdings Gesundheitskurse, die aber sehr beliebt, wie ein Blick auf die aktuellen Teilnehmerlisten zeigt. Deshalb unser Tipp: Rechtzeitig anmelden oder wo möglich, sich vormerken lassen, ob für Fit mit 50, Feldenkraiskurse oder Wirbelsäulengymnastik. Neben Gesundheitskursen gibt es allerdings auch Praktisches in Rudow zu erlernen. Beispielsweise Nähen lernen, das in zwei Kursschritten angeboten wird. So werden im ersten Kurs Näherfahrungen an Taschen, Utensilos und anderen Kleinteilen gesammelt. Im weiteren Verlauf entsteht ein selbstgewähltes Modell, an dem richtiges Maßnehmen, das Lesen von Schnittchen, Zuschneiden, Nähen mit Hand, Ausbügeln der Nähte, etc. erläutert und angewandt wird, so die Kursankündigung. Plätze frei sind auch im Kurs Aquarell – Acryl-Mischtechniken, der am 12. August beginnt. Etwas aus der Reihe des Kursangebots in Rudow sticht der Kurs „Kunst am Küchentisch - Experimentelle Drucktechniken ohne Druckpresse“. Im Mittelpunkt steht das so genannte Upcycling zu Deutsch, die Wiederverwertung von Materialien, die sonst weggeworfen werden. Mit minimalen Materialkosten werden hier Produkte des Konsumalltags aus Haushalt und Büro -



Foto: Parnann

Kreatives vom Malen bis zum Filzen, Fitness und Feldenkrais, Gesundheitssport und Praktisches bietet das VHS Kursangebot in Rudow.

wie etwa Lebensmittelverpackungen aus Styropor, die Kartonpappe der letzten Internetbestellung oder Schnellhefter-Folien als Druckplatten benutzt. Gedruckt wird bevorzugt auf Abfallpapieren, Backpapier, alten Zeitungen und Zeitschriften, um hochwertige Unikate herzustellen. Als Farben dienen einfache Acrylfarben aus der Tube oder Wand-/Abtönfarben von der letzten Renovierung. Damit lässt sich wohl die eigene Kreativität spielerisch entdecken. Der Kurs beginnt am 4. September und es sind noch Plätze frei.

Neu im Gesamtangebot der Neuköllner VHS sind beispielsweise Deutschkurse für Mediziner oder ein Schreib- und Prüfungstraining für Studienbewerber, die ein Deutsch-C1-Zertifikat erwerben möchten. Englischsprachige Kurse wiederum widmen sich nun auch der Kunst des digitalen Animierens. Ebenso ist es möglich, verschiedene Programmiersprachen zu erlernen, griechische Krimis im Original durchzuschmökern oder mit fortgeschrittenen Farsi-Kenntnissen das iranische Kino zu entdecken. Für Menschen mit Schwierigkeiten beim Lesen, Rechnen und Schreiben hat das Lernhaus in der Werbellinstraße ebenso wieder

zahlreiche Angebote im Programm.

Und auch an Kinder und Jugendliche ist gedacht. So wird es wieder mehrere talentCAMPus-Projekte in den Oktoberferien geben.

Trotz pandemieangepassten Bedingungen und Einschränkungen wartet die VHS also mit einem vielfältigen Programm auf. Zwar könne kaum jemand vorhersehen, welche Einschränkungen im Herbst bevorstehen. Die Volkshochschule habe jedoch vorgesorgt. So finden Präsenzveranstaltungen in kleinen Gruppen statt, mit viel Abstand und abgesichert durch ein Hygienekonzept. Ein großer Teil der Kurse könne im Bedarfsfall auch online weitergeführt werden, so die Bildungsverwaltung. Ferner sind zahlreiche Online-Kurse im Programm, so dass man dem eigenen Fortbildungsinteresse von jedem Ort der Welt mit Internetzugang nachgehen kann. Das Anmeldebüro der VHS in der Boddinstraße 34 bleibt leider vorerst geschlossen. Anmeldungen sind dennoch möglich, und zwar online, schriftlich oder per E-Mail. Informationen zur Anmeldung und Beratung sind zu finden auf [www.vhs-neukoelln.de](http://www.vhs-neukoelln.de).

Robert Caspari

**Klavier Spielend Lernen**

von Jung bis Alt  
von Klassik  
bis Pop

Monika Gundelach  
Tel.: 030/661 50 95  
0176/432 862 57  
[monika@monisklavierstube.de](mailto:monika@monisklavierstube.de)

**FRISIERSALON MYRIAM BIEBER**

LIESELOTTE-BERGER-PLATZ 4  
BERLIN RUDOW

☎ 669 22 366

**20%** Neukundengutschein

Sie wollen uns kennenlernen und werden in den letzten 30 Monaten nicht Kunde in unserem Friseursalon, dann erhalten von uns 20% auf alle Friseur-Leistungen - ausgenommen Additions-, Haar- und Hautpflegeprodukte - auf Ihren ersten Besuch.

**KLIMATISIERTE RÄUME**





Pfarrerinnen Jasmin El-Manhy Susann Kachel (v.l.) bieten eine Anlaufstelle für Menschen, die sich für eine wichtige Wegmarke in ihrem Leben christliche Begleitung wünschen.  
Fotos: Segensbuero-berlin.de

Bezirk

## Evangelisches Segensbüro startet Homepage-Angebot

Taufen am See, Trauungen auf dem Spreadampfer oder individuelle Trauerfeiern: Ab sofort sind die Angebote des Berliner Segensbüros online zu finden auf [www.segensbuero-berlin.de](http://www.segensbuero-berlin.de). Die frisch und einladend gestaltete Webseite stellt Berliner Pfarrer vor, die gern mit dem Segensbüro zusammenarbeiten, präsentiert ausgewählte Kirchen und Segensorte und bietet besondere Segenspakete an - z. B. „Neukölln-Hochzeit“, „Dorfkirchenromantik“ oder „Taufe am Waschbecken“.

Im Segensbüro in der Neuköllner Genezarethkirche finden Menschen, die in Berlin heiraten, ihr Kind taufen möchten, eine individuelle Bestattung planen oder einen persönlichen Segenswunsch haben, Beratung und Begleitung. „Wir bringen Menschen, die vielleicht keine feste Bindung an eine Kirchengemeinde mehr haben, mit Pfarrerinnen und Pfarrern zusammen, überlegen gemeinsam, wo passende Orte sind und gehen auf individuelle Segenswünsche ein“, sagt Susann Kachel, Pfarrerin im Segensbüro. Das Segensbüro gibt es seit Anfang des Jahres; nun präsentiert es seinen besonderen Service auch online.

Gemeinsam mit ihrer Kollegin Jasmin El-Manhy bietet Susann Kachel eine Anlaufstelle für Menschen, die sich für eine wichtige Wegmarke in ihrem Leben christliche Begleitung wünschen. Das kann, muss aber keiner der tradi-

tionellen Anlässe sein. „Wir finden, dass auch alles in der Zeit dazwischen segenswert ist“, so Pfarrerin Jasmin El-Manhy, „Studien- oder Ausbildungsbeginn, die erste Liebe oder eine große Reise. Wann immer Segen gut tut, verschenken wir ihn.“ Das Segensbüro berät berlinweit; Service und Beratung sind kostenfrei.



Das Segensbüro in der Neuköllner Genezarethkirche.

Träger des Segensbüros ist der Evangelische Kirchenkreis Neukölln in Zusammenarbeit mit den Kirchenkreisen Stadtmitte und Tempelhof-Schöneberg; Jasmin El-Manhy und Susann Kachel sind Pfarrerinnen im Ev. Kirchenkreis Neukölln. Das Projekt wird gefördert von Andere Zeiten e.V. und dem Fonds „Dritte Orte“ der Evangelischen Kirche Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz (EKBO).

**Kontakt und Informationen:**  
PfarrerIn Susann Kachel,  
(030)629 835 38  
[www.segensbuero-berlin.de](http://www.segensbuero-berlin.de)

# Dank Altgold ist Meer drin

**Wir kaufen Ihr ALTGOLD**  
Jetzt Altgold beim Fachmann verkaufen und den Sommer doppelt genießen!

\*\*\*\*\*  
**GOLD**  
VERTRAUEN  
PARTNER MIT EXPERTISE

**23** JAHRE 1a  
Juwelier Schneider

**Juwelier**  
Andrew Schneider  
An der "Rudower Spinne"

Wir beraten Sie gern.

Neudecker Weg 149 · 12355 Berlin · Tel.: 030-663 96 56  
(Eingang Waltersdorfer Chaussee 3-5) Montag - Freitag 9.30 - 18 Uhr · Samstag geschlossen  
Aus Sicherheitsgründen, öffnen wir Ihnen künftig gerne die Tür, wenn Sie unsere Klingel benutzen!

**KRAUSE**  
**IMMOBILIEN**

KRAUSE IMMOBILIEN VERMITTLUNGS GMBH RDV

- Baugrundstücke
- Ein- u. Mehrfamilienhäuser
- Eigentumswohnungen
- Mietwohnungen
- An- und Verkauf, Teilung und Beplanung von Baugrundstücken
- Bauplanung
- Finanzierungsberatung

**VERMITTLUNG • BERATUNG**  
**VERKAUF • PLANUNG**

☎ 663 10 99/90 oder 67 81 92 92

office@krause-immobilien.de · www.krause-immobilien.de

Kommunikationsbüro: Alt-Rudow 43 12357 Berlin Tel.: (030) 663 10 99/90 Fax: (030) 663 10 05  
Postanschrift: Molzkopfring 18A 12527 Berlin Tel.: (030) 67 81 92 92 Fax: (030) 67 81 92 93

CHRISTINA  
SCHWARZER

CDU

Für unser Neukölln in den Bundestag

**KOMMEN WIR INS GESPRÄCH**  
**JETZT TERMIN MACHEN**

Bürgerbüro CDU Neukölln  
Krokusstraße 89  
12357 Berlin

030 66 11 770 (zum Ortstarif)  
hallo@christinaschwarzer.de  
www.christinaschwarzer.de



## Kurz-Info

Berlin

### Werbung für Biotonnen

Biotonnen, bestückt mit Transparenten, mischten sich am Tag der Leerung der Biotonne im Juli zuerst im Berliner Stadtteil Müggelheim unter die herkömmlichen braunen Tonnen. Die zu Infostelen umfunktionierten Biotonnen machen auf ein zunehmendes Problem in einigen gartenreichen Gebieten in Berlin aufmerksam: bei Eigenkompostierern landen zu viele Bioabfälle in der Restmülltonne. Seit 2019 ist die Biotonne in Berlin Pflicht.

Befreit wird davon, wer selbst im Garten kompostiert. Doch etliche Koch- und Speisereste aus der Küche sind für den Garten nicht geeignet. Da die Abfallpolitik des Berliner Senats darauf abzielt, den Restmüll zu reduzieren und möglichst viele Abfälle zu vermeiden und zu recyceln, gibt es folgende Empfehlung für die Berliner Haushalte, die selbst kompostieren: die Bestellung einer ergänzenden Biotonne zum Komposthaufen im eigenen Garten.

Mit den Biotonnen-Infostelen in Müggelheim startet nun die Senatsumweltverwaltung deshalb eine Informationskampagne direkt an den Straßen in gartenreichen Stadtteilen mit wenig Biotonnen.

„Küchenabfälle in der Restmülltonne machen keinen Sinn, denn sie werden einfach nur verbrannt“, sagt Jana Herschelmann vom Bezirksamt Treptow-Köpenick. „Die Biogasanlage in Ruhleben produziert dagegen aus dem Abfall aus der Biotonne zunächst Biogas für BSR Müllfahrzeuge; diese erneuerbare Energie ist gut für das Klima.“

Danach wird aus den Gärresten Komposterde hergestellt, die in der Landwirtschaft und im Gartenbau Kunstdünger oder Torf ersetzt; der Abbau von Torf ist klimaschädlich.“

Anwohner, die bisher keine Biotonne nutzen, können diese bei der Berliner Stadtreinigung bestellen unter [www.bsr.de/biogut](http://www.bsr.de/biogut).

Zeitschriften  
einfach günstig  
mieten!

[weissgerberleseziel.de](http://weissgerberleseziel.de)  
030 / 740 748 70



Prominentes Treffen zur Eröffnung des Chorzentriums: Bettina und Christian Wulff, Monika Grütters, Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien, Petra Merkel, Ehrenpräsident des Deutschen Chorverbands Hennig Scherf, Martin Hikel, Michael Müller. (v.l.)  
Fotos: Parmann

Neukölln

## Chorzentrum will zentralen Ort für musikalischen Austausch bilden

Mit einem Festakt ist am 21. Juni das Deutsche Chorzentrum in Berlin seitens des Präsidenten des Deutschen Chorverbands, Christian Wulff, eröffnet worden.

Neben dem Deutschen Chorverband sind im Deutschen Chorzentrum der Chorverband Berlin, der Landesmusikrat Berlin, die Deutsche Chorjugend und die „Vokalhelden“, das Chor-Programm der Berliner Philharmoniker, ansässig. Wichtiger Bestandteil wird zudem eine Musik-Kita mit 70 Plätzen sein, die durch die „Kleiner Fratz gGmbH“ getragen wird. Sie soll im Laufe des Sommers 2021 den Betrieb aufnehmen.

Mit dem Haus in der Karl-Marx-Straße 145 in Berlin ist so ein zentraler Ort für den musikalischen und kulturpolitischen Austausch entstanden, der neuen Raum zur Vernetzung bietet und zugleich eine Brücke zu den Bewohnern und Institutionen in der unmittelbaren Nachbarschaft schlägt. „Das Chorzentrum ist ein neues Highlight für die faszinierende Neuköllner



Blick auf das Deutsche Chorzentrum von der Karl-Marx-Straße aus.

Kultur- und Kreativszene. Es fügt sich ein in den ‚kleinen Broadway‘ an der Karl-Marx-Straße rund um Heimathafen und Neuköllner Oper – im Herzen unseres internationalen Bezirks“, so Bezirksbürgermeister Martin Hikel (SPD).

„Die Kombination aus musikalischer Institution, Bildungseinrichtung und Ort der künstlerischen Begegnung werde dabei auch in den Kiez hineinwirken. „Ich bin dankbar und glücklich über die Entscheidung des Chorverbandes, nach Neukölln zu kommen.“

Wulff wiederum freute sich über die große Unterstützung, die das Deutsche Chorzentrum erhalten habe. Wulff bekam am 7. März 2018 zusammen mit der Vizepräsidentin des Deutschen Chorverbands, Petra Merkel, die Baugenehmigung von Neuköllns damaliger Bezirksbürgermeisterin Franziska Giffey offiziell überreicht.

So konnte 2019 mit den Baumaßnahmen begonnen werden. Jetzt gemeinsam die Eröffnung dieses Standortes feiern zu können, symbolisiere vielfach Aufbruchstimmung. Von hier aus mache sich der Deutsche Chorverband weiter dafür stark, dass alle Chöre, Chorleiterinnen und Chorleiter und die vielen Ehrenamtlichen in den Vereinen auf allen Ebenen Rückhalt und Unterstützung erfahren. 🙌

**Ihr kompetenter Partner**

für Umzüge  
Nah- & Fernverkehr  
Möbeltransporte  
Lagerung sowie  
Entrümpelungen

WIE HABEN IHREN  
**UMZUG**  
FEST IM GRIFFE

**THATER**  
Ihr. Andreas Mähling a.K.  
seit 1951

Mitglied des  
Fördervereins  
Berliner Wohnungsz. V.

Zertifizierte  
Entsorgungsfachbetriebe

**THATER**  
UMZÜGE

Grenzallee 22 · 12057 Berlin · ☎ 684 93 11 · ☎ 68 05 86 04  
info@thater-umzuege.de · www.thater-umzuege.de



Bezirk

## Modellprojekt für mehr Luftfilter an Kitas

Der für die Bezirke Neukölln und Treptow-Köpenick zuständige Eigenbetrieb des Landes Berlin wird einen Modellversuch an zwei Kitas starten, um den Nutzen von Luftfiltern im Kita-Alltag zu untersuchen. Dazu wird der Kitaeigenbetrieb Fördermittel des Bundes beantragen und in Kooperation mit dem Landesamt für Gesundheit und Soziales eine geeignete Begleitung abstimmen.

Falko Liecke, Bezirksstadtrat für Jugend und Gesundheit in Neukölln und Vorsitzender des Verwaltungsrates des Kitaeigenbetriebes SüdOst: „Ich begrüße die Initiative von Eltern, sich für den Einsatz von Luftfiltern stark zu machen. Mit dem geplanten Modellprojekt unterstützen wir sie dabei. Was wir nicht wollen, ist einfach nur möglichst billige Geräte irgendwo hinzustellen, ohne zu wissen, was sie bringen. Darum nutzen wir die Zeit bis es wieder kälter wird und das – zunächst dem Einsatz von Luftfiltern vorzuziehende – natürliche Lüften schwieriger sein wird und prüfen sehr genau, welchen Nutzen diese Geräte haben. Wichtig ist dabei auch, wie sie im Kita-Alltag sicher und wirkungsvoll eingesetzt werden können.“

Gernot Klemm, Bezirksstadtrat für Soziales und Jugend in Treptow-Köpenick sowie Aufsichtsführender über den Kitaeigenbetrieb SüdOst: „Luftfilter in Kitas stellen möglicherweise eine Gefahr dar – insbesondere für sehr kleine Kinder. Sie erfordern Wartungs- und Reparaturaufwand, müssen in die Kitaorganisation integriert werden und sind zudem sowohl in Anschaffung als auch im Unterhalt sehr kostspielig. Gleichzeitig ist unklar, ob sie einen relevanten Nutzen bringen. In den vergangenen Wellen der

Pandemie waren Kitas ausdrücklich keine Treiber der Infektion, zumal wir in diesem Jahr zusätzlich umfangreiche Testkonzepte entwickelt haben und nicht geimpfte Fachkräfte mehrmals in der Woche verbindlich getestet werden. Über 67 Prozent aller Beschäftigten in den Kitas des Eigenbetriebes sind nach Selbstauskunft vollständig geimpft, weitere 8 Prozent haben bereits die erste Impfung erhalten.

Mit dem Modellprojekt werden wir die vielen offenen Fragen zur praktischen Umsetzung in unseren Kitas klären. Wenn sich ein relevanter Vorteil für unsere Beschäftigten oder unsere betreuten Kinder durch Luftfilter nachweisen lässt, werden wir die weitere Anschaffung dort unterstützen, wo Eltern und Kitapersonal das wünschen.“

Das Umweltbundesamt war bereits im Februar 2021 zu dem Schluss gekommen, dass richtiges Lüften dem Einsatz mobiler Luftfilter in der Regel vorzuziehen ist ([www.umweltbundesamt.de/themen/mobile-luftreiniger-nur-als-ergaenzung-lueften](http://www.umweltbundesamt.de/themen/mobile-luftreiniger-nur-als-ergaenzung-lueften)). Diese Empfehlung gilt für Schulen, gesonderte Einschätzungen für Kitas liegen nicht vor. Auch der Deutsche Städtetag betont in einem aktuellen Rundschreiben, dass das natürliche Lüften der Räume über das regelmäßige Stoßlüften die zentrale Maßnahme bleibe. Mobile Geräte seien nur in Ausnahmefällen sinnvoll.

Der Kitaeigenbetrieb SüdOst ist einer von fünf Eigenbetrieben des Landes Berlin und betreibt 44 Kindertagesstätten in den Bezirken Neukölln und Treptow-Köpenick. Bis zu 4.900 Kinder im Alter von acht Wochen bis zum Schuleintritt werden täglich in seinen Einrichtungen betreut.

„Denn auf einzigartige Weise verbindet das gemeinsame Singen Menschen unterschiedlicher Herkunft und Weltanschauung, es stärkt die Fähigkeit, Hin- und Zuhören und schafft Gemeinschaft. Chöre sind so das wirksamste Mittel gegen das wachsende Problem der Einsamkeit in unserer Gesellschaft“, so Wülff.

Der Gesamtetat für die Errichtung des Deutschen Chorzentums setzt sich aus Förderungen auf Beschluss des Deutschen Bundestages durch die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien

in Höhe von bis zu 7,2 Millionen Euro sowie aus Mitteln der Lotto-Stiftung Berlin und der Berliner Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie im Rahmen des Kita-Ausbauprogramms des Landes Berlin von insgesamt bis zu 2,9 Mio. Euro zusammen. Hinzu kommen Eigenmittel des Deutschen Chorverbands von über 1 Mio. Euro sowie Darlehen der Berliner Sparkasse und der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) in Höhe von 3,1 Mio. auf. Die Darlehen sollen in den kommenden Jahren aus Mieteinnahmen zurückgezahlt werden. S.P.

## Der frische Duft des Sommers!

# 20% RABATT

Ab 50 € Einkaufswert erhalten Sie 20% Rabatt auf einen Einkauf Ihrer Wahl. Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar. Gilt nicht für Dienstleistungen und reduzierte Artikel. Nur Barzahlung und EC-Karte.



[www.parfuemerie-krueger.de](http://www.parfuemerie-krueger.de)

**Parfümerie Krüger**

Krokus Eck · Alt-Rudow 23 · 12357 Berlin



Die Zutaten liegen schon bereit – jetzt fehlt nur noch **DE KÜCHE**

☎ 030 - 666 22 99 2  
[www.die-kueche-berlin.de](http://www.die-kueche-berlin.de)

- Einbauküchen für jeden Geschmack und in jeder Preisklasse
- Austausch von Elektrogeräten, Arbeitsplatten, Einbauspülen u.v.m.
- Alles aus einer Hand: Elektro-, Sanitär-, Maler- und Fliesenarbeiten

**AEG**  
**BLANCO**  
**BOSCH**

Neuköllner Straße 292 / Ecke Uhrmacherweg · 12357 Berlin

**CDU** NEUKÖLLN

**FALKO LIECKE**  
Ihr Bezirksbürgermeisterkandidat

**UNSER NEUKÖLLN. BEREIT FÜR MEHR.**



## Die geheime Tier-Quassel-Maschine

Suza Kolb hat schon zahlreiche Kinderbücher mit außergewöhnlichen Helden für begeisterte Kinder geschrieben. Nun hat sie den ersten vielversprechenden Band einer neuen Kinderbuchreihe vorgelegt, in deren Zentrum der sechsjährige Emil Einstein steht. Emil ist ein ganz besonderer Junge, denn er ist ein waschechter Erfinder: sobald sein Kopf anfängt zu kribbeln kommen ihm die superguten Erfinderideen. Um sich mit der Mäusedame Bertha unterhalten



zu können, arbeitet Emil an einer Tier-Quassel-Maschine. Doch das Projekt will nicht so richtig gelingen. Als Emil jedoch ein Waldkauzjunges im Wald findet, fängt sein Kopf plötzlich an zu kribbeln und schon geht es mit der Tier-Quassel-Maschine voran. Für zusätzliche Spannung sorgt das Verbrechen, welchem Emil zusammen mit der Mäusedame Bertha, Kauzi und dem Nachbarskater Leonardo auf die Spur kommen. In dem Buch geht es um Freundschaft, und Zusammenhalt, aber auch um Umweltschutz und Artenrettung. Die warmherzige Geschichte für Kinder ab fünf Jahren wurde von Anja Grote wunderbar bebildert.

*Suza Kolb:*  
*Emil Einstein. Die streng geheime Tier-Quassel-Maschine*  
Coppentrath Verlag 2021,  
122 S., 13 €  
978-3-649-63471-3

Ein Tipp der Buchhandlung Leporello  
Krokusstraße, Rudow



*Viele Wege waren in den 50er Jahren für Autos schwer zu befahren, mitunter blieb man im Schlamm stecken.*  
Repros: Parmann

100 Jahre Eigenheimer Rudow - Teil 6

## Immer neue Herausforderungen - Kampf um Straßen und Buslinien

Der Rudower Eigenheim- und Grundbesitzerverein wurde im Jahre 1921 gegründet, feiert in diesem Jahr also seinen 100. Gründungstag. Hier ein Auszug aus der Chronik (Teil 6).

Während vorwiegend die Männer mit dem Bau des Vereinsheim zu tun hatten, gründeten die Frauen der Kleintierzüchter im April 1954 eine Selbstverwertergruppe unter der Leitung von Frau Suschke, um selbst Felle der gezüchteten Tiere mitunter zu aufwändigen und beeindruckenden Kreationen zu verarbeiten. Eine Modenschau hatte sie auf die Idee gebracht, heißt es in der Festschrift der Rudower Eigenheimer zum 100jährigen Jubiläum.

In den kommenden Jahren gab es jede Menge Aufgaben zu lösen. Zum einen war dies der Ausbau der Straßen, zum anderen die Verkehrsanbindung Rudows. Aber auch das Grundwasserproblem und das Erschließungsrecht im Bundesbaugesetz bereitete den Eigenheimer Probleme.

Zu Beginn des Jahres 1955 gelang es ihnen, das Bezirksamt zu einer Straßenbesichtigung in Rudow zu bewegen, und zwar an einem Tag, an dem die Straßen schwammen. Sie wollten zeigen, wie dringend der Straßenausbau ist. Wie wir auf einem Foto sehen, hatte Friedrich Herrmann mit seinem Käfer keine Chance voranzukommen!

In zähen Verhandlungen mit dem Bezirksamt gelang es zumindest, die Sanierung der öffentlichen Straßenbeleuchtung in Rudow voranzutreiben, so dass Ende 1954 der Vorkriegszustand erreicht war. Durch den Austritt des Vereins aus der „Bezirksgruppe Neukölln der Siedler und Eigenheimbesitzer“,

wurde der „Eigenheim- und Grundbesitzer Rudow e. V.“ selbstständige Bezirksgruppe im Zentralverband.

Zudem wurde ein lang gehegter und regelmäßig vorgetragener Wunsch der Rudower nach einer Busverbindung, durch den Einsatz der Buslinie A 52 von der Kanalstraße nach Marienfelde erfüllt. Nun war Rudow mit der Straßenbahnlinie 47 und der Buslinie A 52 erreichbar. Ein weiterer Erfolg! Endlich erreichte der Verein, bei örtlichen Vorhaben, wie dem Straßenausbau oder einer modernen Beleuchtung, gehört zu werden. SPD Bezirksbürgermeister Kurt Exner (1901 – 1996) erkannte schließlich hier die Bedeutung der Tätigkeit der Vereine, weil er, wie er sagte, nicht so viele Außenbeamte zur Verfügung habe, um alles wissen und überprüfen zu können. Im Herbst 1956 sollte in einem Rudower Teil die elektrische Beleuchtung in Angriff genommen werden. Um gegenüber dem Bezirksamt Neukölln die Interessen der Rudower Bürger besser vortragen und vertreten zu können, rief der Verein zusammen mit dem 1. Vorsitzenden des Reichsbundes der Kriegsoffer, Paul Neumann (SPD) (1880 – 1961), zur Gründung einer Interessengemeinschaft aller Rudower Vereine auf, um die örtlichen Interessen mit mehr Gewicht zu vertreten. Um zu verhindern, dass Gehwege weiterhin befahren und ruiniert wurden, wirkte Vereinsmitglied Walter Kober, dass Pfähle von 0,90 Meter Höhe in 1,50 Meter Entfernung vom Zaun der Anlieger aufgestellt werden dürfen.

1956 war für den ehrenamtlich arbeitenden Vorstand ein schweres Jahr. Neben der Bau des dem Vortreiben des Baus des Vereins-



*Frauen der Selbstverwertergruppe der Eigenheimer gestalteten Felle selbstgezüchteter Zuchttiere zu aufwändigen Kreationen.*

hauses gab es Grundwasserprobleme – die Feuerwehr half und der Verein dankte ihr für die Unterstützung in der Not. Sie pumpte weit über 350 Keller nicht nur einmal, sondern mehrmals aus.

Vom Tiefbauamt wurde nun eine Be- und Entwässerungsanlage für den Fuchsienweg, Orchideenweg und Mohnweg vorgesehen. Man half, wo es ging, sich selbst, half aber auch weiterhin anderen in der Not. So stellte die Selbstverwertergruppe 30 selbstgefertigte Kleidungsstücke und Pelzsachen der Ungarnhilfe zur Verfügung. Infolge der Niederschlagung des Ungarnaufstands durch sowjetische Truppen, flüchteten rund 200 Tausend Menschen in den Westen.

Neben Problemen gab es 1956 auch Erfolge zu verbuchen. So



☞ wurde die Erhöhung der Kosten für die Entwässerungsanlagen von 60 DM wieder auf 15 DM reduziert.

Der Zentralverband der Eigenheim- und Grundbesitzervereine hatte protestiert. Auch wurde einem Antrag beim Gartenbauamt statt gegeben, durch den Krieg verlorene vergangene Bäume in der Groß-Ziethener Chaussee wieder neu anzupflanzen.

Im Folgejahr wurde auch der Evangelische Friedhof Ostburger Weg fertiggestellt. Ein

Notfriedhof, der auf Anweisung der russischen Besatzungsmacht auf dem ehemaligen Gutsacker an der Ostseite des Rudower Wäldchen am Wildmeisterdamm (jetzt Fritz-Erler-Allee / Wutzkyallee) zur Beseitigung der herumliegenden Toten angelegt werden musste, konnte nun eingeebnet werden. Erfolgreich verliefen auch Bemühungen des Vereins, den Schichtunterricht in der Schule Köpenicker Straße durch Verlegung von Klassen in andere Schulen und zur Verfügungstellung eines Schulbusses zu beheben. Ferner wurde eine mobile Toilette an der „Spinne“ am heutigen U-Bhf. Rudow aufgestellt. Eine stationäre Toilette sollte in Verbindung mit der Fertigstellung des U-Bahnhofs folgen.

Im Rahmen des historischen Festzuges zur 600-Jahrfeier des Bezirks Neukölln im Jahr 1960 beteiligten sich die Rudower Eigenheimer mit drei Wagen. Auf ihnen waren Hauseigentum, Garten und Kleintierhaltung dargestellt. Entwurf, Gestaltung sowie die Organisation des Drei-Wagen-Zugs lag wieder einmal in den Händen von Ehrenmitglied Karl Mierke. Der Drei-Wagen-Zug setzte sich am Sonntag, den 26. Juni 1960 um 12.00 Uhr zur Teilnahme an dem Wagen-Korso in Bewegung und fand überall durch die Gestaltung und den Gruß „Rudow grüßt Neukölln“ Lob und Anerkennung. Während der Festtage gingen die Verhandlungen des Vereins und des Zentralverbandes beim Senat von Berlin wegen des Erschließungsrechtes im Bundesbaugesetz weiter. Das Gesetz sah vor, dass Anlieger bei Erstellung ihrer Straße mit 90 Prozent der Kosten beteiligt werden sollten.

Zusätzlich kamen im Zusammenhang mit der Neufestsetzung des Einheitswertes und einer damit verbundenen Erhöhung der Grundsteuer weitere Arbeiten auf den Verein zu. Es galt, mögliche Härten für die Vereinsmitglieder von vornherein zu verhindern. In den kommenden Mitgliederversammlungen mussten immer wieder drängende Fragen zu dem Gesetz behandelt werden.

Unter der maßgeblichen Mitarbeit des Vereinsmitglied Walter Kober,



Neben dem Ausbau der Straßen war die Anbindung an den öffentlichen Nahverkehr ein großes Ziel der Eigenheimer. Um 1955 wurde mit der Buslinie A 52 von der Kanalstraße nach Marienfelde ein großes Ziel der Eigenheimer erreicht.

erarbeitete der Zentralverband schließlich Vorschläge für eine sozialere Veranlagung der Anliegerbeiträge aus. Denn bei der Veranlagung nach Frontmetern zahlen die Besitzer von Schlauch- und Hammergrundstücken im Verhältnis zu denen mit 18 Meter Breite und mehr, zu wenig. Es wurde vorgeschlagen, Frontmeter und Grundstücksgröße bei der Berechnung der Anliegerbeiträge zu kombinieren.

Außerdem sollte eine 25prozentige statt 10 prozentige Beteiligung des Senats angestrebt werden.

Alte Pflasterkassenbeiträge sollten voll angerechnet werden. Der Senat von Berlin erklärte schließlich seine Bereitschaft zu einer Verrentung der Anliegerkosten auf 20 Jahre und wollte zudem bei schnellerer Abzahlung prozentuale Vergünstigungen gewähren. Das allerdings sollte nur für Mitglieder der alten Pflasterkassen gelten.

Das neue Erschließungsbeitragsgesetz, die Existenz oder Auflösung der Pflasterkassen und die Neufestsetzung des Einheitswertes beschäftigten den Vorstand und die Mitgliederversammlung über das ganze Jahr hinweg, was sehr belastend war. S.P.

*Frischer geht's nicht...* **TEL TOWER GARTENBAU**

**STÄNDIG WECHSELNDE ANGEBOTE**

- ✦ Deko, Geschenkartikel
- ✦ Glückwunschkarten u.v.m.
- ✦ Topfpflanzen, Schnittblumen
- ✦ Günstiger Gärtnereiverkauf
- ✦ Braut-Floristik, Trauer-Floristik

**Stubenrauchstr. 1 • 12357 Berlin • (030) 666 22 104**  
**Mo.- Fr. 9 - 18, Sa. 8 - 16, So. + Feiert. 9 - 15 Uhr**

*Wir sind wieder da!*

# GIUSEPPE

Pizzeria - Steakhaus

**Rudower Straße 27 • 12351 Berlin**  
 Tel.: 030.60190 01 • Fax: 030.66 52 82 70

[www.pizzeria-giuseppe.com](http://www.pizzeria-giuseppe.com)

**Best Steaks vom Grill**

**4 Kegelbahnen**  
 jeweils 2 Bahnen (nur 15,- € p. Stunde für 2 Bahnen) in separaten Räumen

**LIEFERSERVICE**

Mindestbestellwert: 12,50 €  
 (und auch für Selbstabholer!)

**Tel. 030 - 661 30 26** *auch WhatsApp*  
**oder 0176-223 45 804**

Dienstag - Sonntag von 12.00 bis 22.00 Uhr  
 - Montag Ruhetag (außer an Feiertagen) -

**SUPER AKTION**

<p>515 <b>Rigatoni Pavarotti</b> 5,50 mit Thunfisch und Zwiebeln in Tomatensauce</p> <p>516 <b>Rigatoni al Forno</b> 5,50 mit Rinderhackfleischsauce mit Käse überbacken</p> <p>517 <b>Steak-Burger v. Grill</b> 6,90 Hacksteak mit Champignon-Sahnesauce und Pommes frites</p>	<p>518 <b>Schweineschnitzel</b> 7,50 mit Champignon-Sahnesauce und Kroketten</p> <p>519 <b>Hüftsteak 180g</b> 9,50 v. Grill, mit Backkartoffel und Sauerrahm</p> <p>520 <b>Spare Ribs</b> 10,90 vom Grill, in süß-scharfer Marinade, dazu Pommes frites</p>
---	---

**MITTAGSTISCH - Di.-Fr. 12-16 Uhr (außer Feiertage, nur im Haus)**

<p>700 <b>Pizza Salami</b> mit Plockwurst 4,50</p> <p>701 <b>Pizza Tonno</b> mit Thunfisch &amp; Zwiebeln 4,50</p> <p>702 <b>Pizza Vegetaria</b> mit versch. Gemüse 4,50</p> <p>703 <b>Pizza Diavolo</b> mit Plockwurst und Paprika, scharf 4,50</p> <p>704 <b>Pizza Zingara</b> mit Thunfisch, Zwiebeln, Paprika und Champignons scharf 4,50</p> <p>705 <b>Spaghetti Bolognese</b> mit Tomaten-Rinderhackfleischsauce 4,50</p> <p>706 <b>Spaghetti Aglio Olio</b> scharf mit fr. Knoblauch, Cherrytomaten und Basilikum 4,50</p> <p>707 <b>Spaghetti Carbonara</b> mit Vorderschinken* und Ei in Sahnesauce 4,50</p> <p>708 <b>Tagliatelle Verdura</b> Bandnudeln mit fr. Gemüse in Tomatensauce 4,50</p>	<p>709 <b>Lasagne al Forno</b> Nudelauflauf mit Tomaten-Rinderhackfleischsauce und Käse überbacken 4,50</p> <p>710 <b>Polio ai Funghi</b> Hähnchenbrustfilet mit Champignon-Sahnesauce dazu Kroketten 7,00</p> <p>711 <b>Polio al Pepe</b> Hähnchenbrustfilet mit grünem Pfeffer in Sahnesauce, dazu Kroketten 7,00</p> <p>712 <b>Scaloppine ai Funghi</b> Schweinemedallions mit fr. Champignons in Sahnesauce, dazu Pommes frites 7,00</p> <p>713 <b>Scaloppine ai Pepe</b> Schweinemedallions mit grünem Pfeffer in Sahnesauce, dazu Pommes frites 7,00</p>
--	--

| Rudower Magazin | 08/2021 |



## Kurz-Info

Senioren

### Freizeitstätten wieder offen

Neukölln hat seine Seniorenfreizeitstätten und die Behindertenfreizeitstätten wieder geöffnet. „Nach einem sehr langen Jahr können die Türen der Freizeitstätten in Neukölln nun endlich wieder geöffnet werden,“ freute sich Bezirksstadtrat Jochen Biedermann. „Die Angebote sind sehr vermisst worden – viele Menschen sehnen sich nach Begegnung“, so der Stadtrat weiter und betonte die Wichtigkeit der Einrichtungen für den Bezirk und lobte die Arbeit von Mitarbeitern und Ehrenamtlichen. In der neuen Seniorenfreizeitstätte in Alt-Rudow 60 wurde die Wiedereröffnung am Anfang Juli mit einem Tag der offenen Tür gefeiert. Pandemieangepasst können die gewohnten Angebote wieder wahrgenommen werden. Neben der Freizeitstätte Alt-Rudow sind bereits geöffnet:

- Behindertenfreizeitstätte Alt-Buckow 16: von Montag bis Donnerstag von 8.00 – 15.00 Uhr und freitags von 8.00 – 14.00 Uhr
- Seniorenfreizeitstätte „Bruno Taut“: von Montag bis Freitag von 9.00 – 17.00 Uhr
- Seniorenfreizeitstätte Alt-Buckow 18: montags, mittwochs und donnerstags von 10.00 – 17.00 Uhr, dienstags von 10.00 – 16.00 Uhr und freitags nur bei Veranstaltungen

Nach der Schließzeit des Gemeinschaftshauses am Bat-Yam-Platz kann auch der Seniorenfreizeitclub dort voraussichtlich seit Ende Juli wieder besucht werden.

**RUDOWER MAGAZIN**  
mit Nachrichten aus Altglienicke und Großzietzen

Die nächste Ausgabe erscheint zum 1. Sept.  
Redaktionsschluß: 20. Aug.

Volkspark Hasenheide

## Durch wilde Partys verkommt der Park im Sommer zur Müllkippe

Überfüllte Papierkörbe, achtlos ins Gebüsch geworfener Müll, zertrampelte Pflanzen - droht unseren Parks und Grünanlagen im zweiten Jahr der Corona-Pandemie ein ähnliches Umweltdesaster wie im Sommer 2020? Es ist zu befürchten, denn bereits seit Wochen steigen beispielsweise im Volkspark Hasenheide Nacht für Nacht wilde Partys. Und auch auf dem nahegelegenen – und eingezäunten – Tempelhofer Feld finden immer wieder heftige „Raves“ statt.

Laut BSR gibt es 45 Mülleimer in der Hasenheide, 25 weitere hat das Bezirksamt Neukölln bestellt. Jeder hat ein Fassungsvermögen von einem Kubikmeter. Mindestens dreimal in der Woche, so die Stadtreiniger, kommen alle Mülleimer an die Grenze ihrer Kapazität.

„Vereinzelt ist an sehr stark frequentierten Orten allerdings trotz erhöhter Intervalle eine vernünftige Leerung und Reinigung nicht möglich gewesen, da unerwartet große Müllmengen anfielen und weder Personal noch Finanzen einen höheren Reinigungsrythmus zugelassen haben“, erklärten BSR und Grünflächenamt Neukölln kürzlich gegenüber dem Abgeordnetenhaus. Hintergrund war eine Anfrage des Neuköllner Grünen-Abgeordneten Georg Kössler (36) über die „Müll-Brennpunkte“ in der Stadt – und was getan wird, um das Problem in den Griff zu bekommen.

Kössler erfuhr außerdem: Im vergangenen Sommer kamen in der Hasenheide mehr als 80 Kubikmeter Müll zusammen, gut das Doppelte wie im Vor-Corona-Sommer 2019. Die BSR: „Die Müllmenge entspricht dem Ladevolumen von 13 VW-Bussen.“ Doch Grünanlagen wie die Hasenheide leiden in der Pandemie nicht nur unter Bergen von Unrat. So musste der Bezirk letzten Sommer drei Tage lang



Einige Feierwütige schleppten sogar ein weißes Sofa mit in den Volkspark Hasenheide – um es nach der Party dort stehen zu lassen... Foto: Bothe

Wiesen und Bäume wässern, um den Uringestank zu beseitigen, den Hunderte feiernder Raver hinterlassen hatten.

Der „Neuköllner Jahresbericht zu Grünanlagen“ des Grünflächenamts enthüllt darüber hinaus, wie groß der massive Anstieg des Neuköllner Müllproblems insgesamt ist: 600 Tonnen mussten 2020 entsorgt werden, das verursachte rund 200.000 Euro Mehrkosten. Laut Bezirksbürgermeister Martin Hikel (34, SPD) zeige der Bericht, dass die bezirklichen Grünflächenämter am Limit angekommen seien. Hikel: „Für Pflege und neue Anlagen fehlen meist die Kapazitäten. Ich erwarte vom Senat, dass auch in den kommenden Jahren die Grünanlagen eine hohe Priorität haben und nicht weggespart werden.“ 2020 gab der Bezirk übrigens 12,4 Millionen Euro für Erhalt und Neubau von Grün- und Straßenflächen aus.

Dem Grünen-Abgeordneten Kössler wurde ebenfalls mitgeteilt, dass

es in Neukölln derzeit insgesamt 1625 Mülleimer gebe, die orangefarbenen Papierkörbe machten den Großteil aus. Stadtweit sind es 23.897 Mülleimer. Kössler: „Mir ist es wichtig, dass gerade in Parkanlagen mehr und größere Mülleimer aufgestellt werden. Die normalen Papierkörbe sind schon mit einer Pizzaschachtel voll.“ Und das Hauptargument von Müll-Sündern sei ja, dass der Mülleimer zu voll oder zu klein ist.

Die BSR dämpft Kösslers Erwartungen allerdings: Man könne nicht einfach ohne weiteres größere Abfallbehälter aufstellen, sondern nur da, wo Kriterien wie ausreichend Platz zum Einbau und Abtransport gegeben seien. Das sieht das Bezirksamt ähnlich. In den Grünanlagen seien bereits seit längerer Zeit größere Abfallkörbe vorhanden. Doch die Leerung könne nur mit entsprechenden Fahrzeugen erfolgen, die nicht in allen Parkeinlagen eingesetzt werden könnten.

Matthias Bothe

Buschkrugallee  
6 + 8

**Stellmach**

E-Mail:  
info@stellmach-berlin.de

Tel.: 684 30 08 • Fax: 685 70 14 • Berlin-Neukölln • U-Bahnhof Grenzallee

**KÜCHEN-STUDIO**

**HIFI • TV • VIDEO • ELEKTRO**

• Beratung • Montage

• Kundendienst - eigene Werkstatt

• Computer-Planung

• Hausgeräte

• Kurze Lieferzeiten

**Fachgerechte Erneuerung  
ihrer Einbaugeräte**

• Küchen-Komplettservice

**Wir sind auch zu „Corona-Zeiten“ für Sie erreichbar!**

**Unser Service, Kundendienst sowie Lieferungen werden weiterhin für Sie ausgeführt**



Weserstraße

## Spatenstich für längste Fahrradstraße in Berlin

In Neukölln erfolgte Ende Juni der erste Spatenstich für die längste Fahrradstraße in Berlin. Auf einer Länge von insgesamt 2,45 Kilometern wird die Neuköllner Weserstraße parallel zur Sonnenallee umgebaut. Der erste Bauabschnitt zwischen Pannierstraße und Fuldastraße soll Ende 2021 abgeschlossen werden. Der Gesamtumbau soll 2024 fertig sein.

Bezirksbürgermeister Martin Hikel und Bezirksstadtrat Jochen Biedermann eröffneten mit dem ersten Spatenstich die Baustelle.

Bezirksbürgermeister Martin Hikel: „Mit der Fahrradstraße leisten wir einen wichtigen Beitrag für die Verkehrswende. Radfahrende kriegen eine neue Fahrradstraße parallel zur Sonnenallee, der Kiez wird durch weniger Durchgangsverkehr noch lebenswerter. Und die Anlieger, etwa die Gewerbetreibenden in der Weserstraße, kommen auch weiterhin an ihre Läden ran und können gut beliefert werden. Mit neuen Bäumen, erneuerten Gehwegen und Gehwegvorstreckungen schaffen wir gleichzeitig mehr Lebensqualität für den Kiez.“

Durch zwei Diagonalsperren an den Kreuzungsbereichen Weichselstraße und Roseggerstraße sowie eine Quersperre an der Elbestraße will das Bezirksamt den Durchgangsverkehr aus der künftigen Fahrradstraße heraushalten.

Im Rahmen der Bauarbeiten werden zunächst die durch Wurzeln stark beeinträchtigten Gehwege in-

standgesetzt. Die Baumscheiben werden vergrößert, insgesamt werden 34 neue Bäume entlang der Straße gepflanzt. Das bestehende Kopfsteinpflaster auf der Fahrbahn weicht einer 5,5 Meter breiten asphaltierten Fahrbahn. Lediglich am Rand verbleibt links und rechts das Kopfsteinpflaster und dient gemeinsam mit dem bisherigen Radstreifen am Gehwegrand als Parkstreifen.

Das entfernte Kopfsteinpflaster wird im Rahmen anderer Baumaßnahmen wiederverwendet. Bei den 34 Neupflanzungen im ersten Bauabschnitt handelt es sich um folgende, je nach Standort speziell ausgesuchte Bäume, etwa Kobushimagnolie, der amerikanischer Judasbaum, die Schwedische Mehrbeere oder Hopfenbuchen

Der Umbau wird insgesamt ca. 3,7 Mio. Euro kosten. Die Gelder werden durch SIWA-Mittel (unmittelbare Fahrradinfrastruktur) sowie das Förderprogramm „Lebendige Zentren“ der Bundesregierung (Baumscheiben und Gehwegvorstreckungen) bereitgestellt. Die Fahrradstraße wird in der Endstufe auf 2.450 Metern Länge zwischen Kottbusser Damm und Sonnenallee (am S+U-Bhf. Sonnenallee) verlaufen.

Ausführliche Informationen zur Baumaßnahme und zu den Bauplänen finden Sie auch online unter <https://www.kms-sonne.de/projekte/weserstrasse/>



# Restaurant Wawel

»deutsch-polnische Küche«

Baumschulenstr. 1a · 12437 Berlin · Bus 170 / Fähre · Inh.: K.+ J. Pigula · 030-58 74 07 18



**Ab 1. August endlich wieder Brunch an der Spree\***  
**Jeden Sonntag von 9 bis 12 Uhr**  
 (ab 20 Pers. auch werktags)

**\*pro Person 9,50 € (inkl. Kaffee, Tee und Saft)**

Montags geschlossen  
 Di. - Sa. 12 - 21 Uhr · So. 8 - 20 Uhr

**Feiern aller Art • auf Wunsch auch mit DJ • Catering**

FERNSEH · VIDEO · SAT · HAUSGERÄTE · REPARATUR  
 ELEKTROSERVICE · DVB-T2/C · SICHERHEITSTECHNIK · PC

## SP:HEKO

Ihr ServicePartner  
 Inh.: Andreas Pfeiffer



Abhol-Servicezeiten  
 Mo. - Fr. 9 - 14 Uhr

[www.sp-heko.de](http://www.sp-heko.de)

**Mitarbeiter für Auslieferung, Service und Verkauf ab sofort gesucht!**  
 Tel.: 030-604 29 39 • [heko@gmx.de](mailto:heko@gmx.de)

Eigene Werkstatt für LCD & Plasma TV  
 Installation u. Einstellservice für fast alle Geräte.  
 Gern führen wir auch Kleinreparaturen aus.

**030 - 604 29 39**

**Buckower Damm 199 · 12349 Berlin-Buckow**

## RUDOWER STUBEN

Große gemütliche Sommerterrasse · Räume für Festlichkeiten bis 80 Personen

**30. Juli - Bingo ab 18 Uhr**

**8. Aug. - Flohmarkt ab 10 Uhr**

**14. Aug. Nacht der Topmusik aus den letzten Jahrzehnten mit Willie ab 19 Uhr**

**Der Darts-Verein „Rudower Teufel“ sucht Spieler**



Mo + Do + Fr ab 11 Uhr  
 Di ab 14 Uhr  
 Mi + Sa ab 9 Uhr

Sonntag Ruhetag – Öffnung nach Vereinbarung möglich  
**Prierosser Straße 31 · 12357 Berlin · Tel: 0157- 39 10 74 90**



## BERKEMANN ORIGINALS

FRÜHJAHR/SOMMER 2020  
 SPRING/SUMMER 2020

### SANITÄTSHAUS in Buckow

**Hauptgeschäft:**  
 Buckower Damm 199  
 12349 Berlin  
 Geöffnet: Mo. - Fr. 9 - 16 Uhr  
 Tel.: 030 - 66 70 77 89

**Filiale:**  
 Alt-Buckow 11a · 12349 Berlin  
 Geöffnet: Mo. - Do. 9 - 18 Uhr  
 Fr. 9 - 15 Uhr · Sa. 9 - 13 Uhr  
 Tel.: 030 - 21 96 72 62



## Kurz-Info

Treptow/Köpenick

### Ausstellung: Tiere in der Stadt

Nicht nur der Mensch kennt Stadt- und Landflucht: Auch den Fuchs zieht es aus Wald und Flur in die Großstadt.

Besucher der Ausstellung „Vom Waldtier zum Stadtbewohner“ in der VHS Treptow-Köpenick können erfahren, wie es den Fuchs aus dem Wald in die Großstadt zog und wie er dort zurechtkommt. Das scheue Wildtier hat viele seiner Eigenarten dem neuen Leben in der Großstadt angepasst und sich in der engen Nachbarschaft des Menschen eingerichtet.

Insgesamt 18 Tafeln setzen sich mit dem Nachbarn Fuchs und seinen Angewohnheiten und Überlebenskünsten auseinander. Die Ausstellung präsentiert sich in Zusammenarbeit der Nachbar-Bezirksämter Neukölln und Treptow-Köpenick. Neuköllns Bezirksstadtrat Bernhard Eberenz: „Die Ausstellung wird von den Bezirksämtern Neukölln und Treptow-Köpenick in Zusammenarbeit mit dem Freilandlabor Britz e.V. gemeinsam veranstaltet. Eigentlich hatte sie vor einem Jahr gezeigt werden sollen, doch mitten in den Vorbereitungen kam im März 2020 der erste Corona-Lockdown dazwischen.“

Die Ausstellung wurde von Neuköllns Natur- und Umweltstadtrat Bernhard Eberenz gemeinsam mit Treptow-Köpenicks Bezirksstadträtin für Weiterbildung und Kultur, Cornelia Flader, im Juli eröffnet. Sie ist bis zum 20. August während der Gebäudeöffnungszeiten in der Flurgalerie der Volkshochschule Treptow-Köpenick, Baumshulenstraße 79-81, zu sehen.



Der eingeschossige Neubau in der Severingstr. beherbergt einen Schulungs- und Veranstaltungsbereich, eine Werkstatt mit Lager und die Räume der Geschäftsstelle.  
Fotos: DLRG

Buckow

## Nachwuchs der DLRG Neukölln bezog ihr neues Domizil in Buckow

Mit einer symbolischen Schlüsselübergabe des Neuköllner Bezirksbürgermeisters Martin Hikel an den Bezirksleiter der Deutschen Lebensrettungsgesellschaft Neukölln, Achim Terborg, wurde Mitte Juli das neue Jugend- und Ausbildungszentrum der DLRG Neukölln in der Severingstraße eröffnet.

Bezirksbürgermeister Martin Hikel: „Ich freue mich sehr, dass wir heute der DLRG Neukölln ihr neues Ausbildungsdomizil übergeben können. Insgesamt 2,65 Millionen Euro sind in dieses Bauvorhaben geflossen. Gut investiertes Kapital, schließlich wird hier künftig der Nachwuchs einer der größten freiwilligen Wasserrettungsorganisationen der Welt ausgebildet. Gut 600 Mitglieder der DLRG helfen durch ihren Einsatz, Berlin ein Stück sicherer zu machen – 100 von ihnen sind ehrenamtlich in Neukölln aktiv. Für dieses Engagement möchte ich heute und hier Danke sagen.“

Der eingeschossige Neubau beherbergt einen Schulungs- und Veranstaltungsbereich, eine Werkstatt mit Lager und die Räume der Ge-

schaftsstelle.

Das Bauvorhaben wurde vom Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat und dem Land Berlin im Rahmen des Förderprogramms „Investitionspakt Soziale Integration im Quartier“ gefördert.

Und noch ein ganz besonderer Moment: Für seine andauernde und langjährige Tätigkeit als Ausbildungsleiter wurde der 82jährige Karl-Heinz Jaeschke zum Ehrenmitglied der DLRG Neukölln ernannt.

Das Bauvorhaben in Kürze: Ende 2015 erhielt die DLRG Neukölln die Information, dass der damalige Standort aufgrund geplanter Baumaßnahmen perspektivisch nicht mehr zur Verfügung stünde. Die Suche nach einem Ersatz begann. Hilfesuchend wandte sich die Organisation an das Neuköllner Bezirksamt. Hier wurden die verschiedenen Stellen sofort aktiv: nach einem geeigneten Grundstück wurde gesucht, Fördermöglicher 82jährige Karl-Heinz Jaeschke heute zum Ehrenmitglied der DLRG Neuköllnlichkeiten für einen Neubau recherchiert und ge-



Der 82jährige Karl-Heinz Jaeschke wurde zum Ehrenmitglied der DLRG Neukölln ernannt.

prüft. 2018 wurden die Architekturleistungen ausgeschrieben, 2019 begannen die Vorbereitungsarbeiten auf dem Gelände; im Februar 2020 hieß es dann: Baustart. Mit dem jetzt fertiggestellten Neubau steht der DLRG Neukölln wieder langfristig ein geeigneter Standort zu Ausbildungszwecken zur Verfügung.

**RUDOWER MAGAZIN**  
für Magazin für Britz Buckow Rudow  
mit Nachrichten aus Alltagsleben und Großziethen

Tel.: 033 767/ 899 833

Funk: 0151/15 67 28 10

Lichtenrader-Magazin@t-online.de

**Frieden Immobilien** u.g. Seit 1987

**KOSTENLOS** Wertermittlung Ihrer Immobilie.

**Hilfe - Eilt**

**Vermieter erhalten 2 Mieten vor Mietbeginn gratis!**

**Mietwohnungen gesucht für ehemalige Mieter von uns deren Wohnungen verkauft wurden.**

**Tel: 030 6645019**  
**immotipp@t-online.de**  
**Neuköllner Str.249, 12357 Berlin**

**Mattiesson**  
Galerie und Kunsthof in Großziethen

Das Schaffen der Künstlerin Mattiesson liegt im Fokus der zeitgenössischen Kunst. Surrealismus in naturverbundenen Gemälden und Skulpturen setzen ihren wesentlichen Schwerpunkt.

Wir bieten:  
Gemälde und Skulpturen  
Auftragsmalerei,  
Mensch und Tier Portraitmalerei  
Restauration an Gemälden  
Vergoldung, Kunstkopien  
alter Meister, Geschenkideen  
aus eigenen Kreationen

Buchen Sie ihren persönlichen Termin unter 0174 / 1841860  
Alt Großziethen 94  
12529 Schönefeld / OT Großziethen  
[www.mattiesson.com](http://www.mattiesson.com)  
**Dein Ort für's Besondere**





Gratulation durch den Bezirk gab es im Juni vor dem Rathaus für die 18 besten Abiturienten des Bezirkes. Foto: Bezirksamt Neukölln

Bezirk

## Bezirksamt ehrte die besten 18 Abiturienten

Das Bezirksamt hat Ende Juni die Neuköllner Spitzen-Abiturienten geehrt. 13 Schülerinnen und 5 Schüler haben in diesem Jahr ihr Abitur mit den Traumnoten 1,0 oder 1,1 abgeschlossen. 11 Schüler in Neukölln erhielten die Note 1,0; weitere 7 erhielten die Note 1,1. Bezirksbürgermeister Martin Hikel und Bezirksstadträtin Korte empfangen die Abiturienten im Rathaus.

An der Spitze liegt in diesem Jahr das Hannah-Arendt-Gymnasium mit insgesamt 5 Spitzennoten, darunter waren drei glatte Einsen.

Den zweiten Platz der Neuköllner Schulen teilen sich das Albrecht-Dürer Gymnasium und die Katholische Schule St. Marien mit jeweils 4 Spitzennoten (darunter ebenfalls jeweils drei glatte Einsen).

Die weiteren Notenbesten des Bezirks haben ihren Abschluss am Ernst-Abbe-Gymnasium (2), der Evangelischen Schule (2) sowie an der Gemeinschaftsschule Walter-Gropius-Schule gemacht.

Bezirksbürgermeister Martin Hikel: „Dieses Abiturjahr war aufgrund der Pandemie herausfor-

dernder als jedes andere. Umso mehr freue ich mich mit den Einsen-Abiturientinnen und Abiturienten. Ich wünsche mir, dass diese jungen Menschen Botschafterinnen und Botschafter unseres Bezirks werden. Ihr Abschluss steht dafür, dass es in Neukölln jeder packen kann. Das macht Mut! Mein Dank gilt heute genauso allen Lehrkräften, die in diesem vergangenen Corona-Jahr trotz widrigster Umstände alles gegeben haben und erneut über tausend junge Menschen zum Abitur begleitet haben.“

Bildungsstadträtin Karin Korte ergänzt: „Dass man in diesem Corona-Abiturjahr die 18 besten jungen Schul-Absolventen der Neuköllner Oberschulen ehren könne, sei wirklich großartig. „Gleichzeitig freue ich mich mit allen anderen Schülerinnen und Schülern, die unsere Schulen ebenfalls erfolgreich durchlaufen haben und jetzt mit dem Abitur oder MSA in der Tasche ihren weiteren Weg gehen werden. Nach den wohlverdienten Ferien steht ihnen die Welt offen.“

## IMMOBILIENVERKAUF KANN SO EINFACH SEIN.



- ✓ Unsere Heimat und die lokalen Immobilienpreise kennen wir aus dem FF.
- ✓ Ihre potenziellen Käufer sind in unserem Netzwerk.
- ✓ Mit Partnern aller relevanten Branchen sind wir gut vernetzt.

[www.frank-immobilien.eu](http://www.frank-immobilien.eu)



FRANK IMMOBILIEN  
Telefon: 030 526801590  
E-Mail: [kontakt@frank-immobilien.eu](mailto:kontakt@frank-immobilien.eu)



NEUERÖFFNUNG

MITTAGSANGEBOT:  
MO - FR 11 - 16 UHR



Attilastrasse 14-16  
12529 Schönefeld OT Großziethen  
E-Mail: [info@contespizzapaste.de](mailto:info@contespizzapaste.de)

[www.contespizzapaste.de](http://www.contespizzapaste.de)  
Echt schnell.  
Echt lecker.  
Echt italienisch.

LIEFERSERVICE

**03379 / 20 66 99 4**  
Unsere Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag 11 – 22 Uhr  
Samstag & Sonntag 12 – 22 Uhr

## Bauernstube

Rudower Straße 65 · 12351 Berlin    
0157 - 304 701 36 · Tägl. ab 10 geöffnet

7. Aug. großer Grillabend  
ab 17 Uhr

14. Aug. Preis-Skat  
um 11 Uhr Startgeld 10,- €

Donnerstags Happy Hour  
Kindl 0,4l nur 1,80 €

Sonntags Bingo

Montags Free Darts ab 18 Uhr





Udo Gößwald hat mit dem Museum Neukölln Museums-geschichte geschrieben. Dass er mit seiner Museums-konzept fruchtbares Neuland betrat, blieb auch Fachleuten nicht verborgen. Bereits zwei Jahre nach Gößwalds fester Ausstel-lung im damaligen „Heimat-museum Neukölln“, bekam das Museum 1997 mit dem Museumspreis des Europarates die renommierteste Auszeichnung für Museen.

Am 19. Juni des Jahres feierte das Museum Neukölln mit vielen Freunden Udo Gößwalds Abschied, fast vier Jahrzehnte nach-dem er das erste Mal das damalige Heimatmuseum bespielte und es fortan aus seinem Dornröschenschlaf erweckte.

Als Gößwald 1985 in Form einer Arbeitsbeschaffungsmaßnahme (ABM) eine Stelle im damaligen „Heimatmuseum Neukölln“ an-tritt, jährt sich das Ende des II. Weltkrieg zum 40. Mal und der da-malige Bundespräsident Richard von Weizsäcker hält am 8. Mai eine denkwürdige Rede im Bonner Bundestag und forderte Jüngere und Ältere auf, sich gegenseitig hel-fen zu verstehen, warum es lebens-wichtig ist, die Erinnerung wach-zuhalten“.

Die Aufgabe, sich in einer Art Er-innerungskultur dem historischen Erbe zu stellen, führte auch dazu, regionale Geschichtsarbeit zu stüt-zen. Ein Gebiet, das Gößwald als Mitbegründer der Berliner Ge-schichtswerkstatt im Jahre 1981 bereits betreten hatte.

Und so ist die Geschichte des Na-tionalsozialismus und der Wider-stand dagegen von Anfang ein Schwerpunkt des Museums. Die Ausstellung „Zehn Brüder waren wir gewesen“ (1988/89) über jüdi-sches Leben in Neukölln ist nur ein Beispiel dafür.

Im Zuge der 750 Jahrfeier Berlins kam es auch zu einer Stärkung der dezentralen Kulturarbeit, dem Be-zirk wurden dafür fünf feste Stellen zugesagt.

Eine davon besetzte Gößwald für die Museumsleitung. Dies auf Wunsch von Kunstamtsleiterin Dr. Dorothea Kolland und dem Perso-nalrat des Bezirksamt. Als Leiter des Heimatmuseums Neukölln sah Gößwald seine vordringliche Auf-gabe darin, Heimatmuseen zu mo-dernisieren und sie vor allem zu professionalisieren. Grundlage da-für wird fortan seine Konzeption für ein „Neuköllner Museum für Stadtkultur und Regionalgeschich-te“.

Über die präsentierten Ausstel-lungsthemen und Objekte können



*Die Geschichte des Widerstands gegen das NS-Regime war ein Schwerpunkt der Arbeit von Udo Gößwald. Hier im Gespräch mit Karol und Petra Kubicki anlässlich der Übergabe eines Schachbretts aus dem Nachlass des Vaters Stanislaw Kubicki, der wie seine Frau Margarete zur Widerstandsbewegung gehörte.*

Fotos: Parmann

Museum Britz

## Der Museumsmacher - Udo Gößwald geht in den wohlverdienten Ruhestand

sich die Besucher nun einen eigen-ten Zugang zu den stadthistorischen Themen suchen, die historis-chen Entstehungsbedingungen verstehen lernen und sogleich einen Sinn für zukünftige Entwick-lungsdimensionen der Regionalge-schichte und Stadtkultur entwickeln.

„Man kann in einem Mikrokosmos, in einem Haus, in einer Stra-ße, in einem Stadtviertel Geschichte thematisch aufarbeiten“, sagt Gößwald und bewies es. So wurden viele blinde Stellen der Regionalgeschichte aufgearbeitet. So etwa die Böhmisches Einwanderung oder die Geschichte der Juden und ihrer Verfolgung im Bezirk Neu-kölln - alles regional- und stadthistorische Themen, die weit über das hinauswirken, was man gemeinhin mit Heimat oder einem Heimatmuseum verbindet.

In heimischen Nischen, auch in den unwirtlichen, kann sich der Mensch einrichten durch Anpassung an schlechte Lebensbedin-gungen und alles als schicksalhaft gegeben begreifen.

Aber genau das sollte das neue Mu-seum nicht bewirken. Es sollte ge-radezu fatalistisches Denken durchbrechen. „Wenn eine Ausstel-lung gut ist, eröffnet sie einen neuen Zugang, und zwar zu dem, was man zuvor nicht wusste“ sagt Gößwald. Dazu gehört, dass die Muse-umsbesucher über die Präsentation der Ausstellung sehen, dass sie selbst Teil, Handelnde und Bewe-gende von Geschichte sind, die Möglichkeit haben, sich dessen be-wusst zu werden und als Handelnde Verantwortung haben für ihr Tun im Hier und Jetzt.

Die in der Ausstellung 99x Neu-kölln zeigte Großtrappe mag



*Nahm Abschied: Fortan wird Mu-seumsleiter Udo Gößwald das Mu-seum als Gast betreten.*

dies verdeutlichen. Ihr Lebens-raum in Berlin und Brandenburg verschwand seit der Mitte des 19. Jahrhunderts zunehmend durch Menschenhand, durch die Intensi-vidierung der Landwirtschaft und durch Besiedlung. Selbst Wild-meister Hugo Luther Hugo Lu-ther, der 1872 das Rudower Vogel-wäldchen auf der Feldflur zwischen Rudow und Buckow anlegte, konnte nur noch ab und an eine Großtrappe sichten. Heute überleben Großtrappen mit Hilfe des Menschen nur noch in

geschützten Naturräumen, wozu auch der Berliner Zoo beiträgt. Mit Erfolg: 347 Großtrappen le-ben wieder in Deutschland. So viele wie vor mehr als 30 Jahren!

So steht die Großtrappe für ein re-gionalgeschichtliches Ausstel-lungsobjekt, das Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft verbindet und den Besuchern aufzeigt, dass sie Geschichte schreiben und ihren Gang beeinflussen können. Wild-meister Hugo Luthers Grab kann noch heute auf dem Buckower Friedhof besucht werden.

Aus Buckow stammte auch ein Mann, der als Kameramann Ruhm erlangte: Robert Baberske, der im Buchfinkweg wohnte. Über sein Wirken erfuhren die Neuköllner in der Ausstellung „Nahaufname Neukölln, Kameras, Kopierma-schinen und Kinos“ (1989-90). Ba-berske lernte als Kameraassistent bei Karl Freund in Filmen von Friedrich Wilhelm Murnau, war, wohl mit Freund auch am Film „Metropolis“ von Fritz Lang betei-ligt, war selbst Kameramann für den experimentellen Dokumentar-film „Berlin Sinfonie einer Groß-stadt“ von Walter Ruttmann und arbeitete zusammen mit Wolfgang Staudte am Film „Der Untertan“ (1951), eine grandiose Verfilmung des Romans von Heinrich Mann. Diese Ausstellung war eine, die Gößwald besonders mag. Doch „jede große Ausstellung im Jahr mit einem Team von 15-20 Leu-ten, die daran gearbeitet haben, brachte neue Erfahrungen“, sagt er. Für ihn ist „Nahaufnahme Neu-kölln“ ein Beispiel dafür, wie regio-nale Kulturgeschichtsschreibung, die weit über das Regionale hinaus-wirkt, komplex aufgearbeitet wur-de.





Herausragend war für Gößwald auch die Ausstellung „Romeo und Julia“, eine der ersten Ausstellungen über die Liebe aus persönlicher Perspektive. „So etwas gab es vorher noch nicht“, weiß er. „Wir gingen auf die Leute zu und fragten „Was ist eure Liebesgeschichte, wie habt ihr euch kennengelernt, wie kam die Kommunikation zustande. Zugleich baten wir sie, uns Objekte zum Thema zu überlassen, beispielsweise SMS, also Textnachrichten. „Wir beschäftigen uns nicht abstrakt mit Dingen, sondern suchen immer den Bezug zu der Person, die mit diesen Dingen etwas verbindet, suchen immer wieder die Rückkopplung an die Menschen.“

Hier im Museum musste der Ethnologe, der Historiker lernen, auf Leute zuzugehen. Das ist echt lebendige Geschichte“, erklärt er die Arbeitsweise des Museums. Die abstrakten historischen Bezüge seien wichtig, „wir aber fragten, was hat das Objekt für die jeweilige Person für eine Bedeutung, was verbindet sie damit. Die subjektiven Dimensionen werden in den Museen in der Regel nicht berücksichtigt, das hält man meistens für nicht so wichtig, weil man denkt, man müsse immer objektivieren. Wir haben auch solche faktenbasierte Ausstellungen gemacht, so etwa 'Das Ende der Idylle? Hufeisen- und Krugpfahlsiedlung in Britz vor und nach 1933'“. Bei all dem hebt Gößwald hervor, dass er in Neukölln große Unterstützung erfährt,

„weil gegenseitiges Vertrauen herrschte“. Ich konnte wirklich umsetzen, was ich machen wollte und bin immer sehr stark unterstützt worden.“ Natürlich musste auch er darlegen, warum er dies und das macht. „Aber das Museum leiten zu können ohne politischen Druck und Einfluss von außen, ist ein gutes Signal und Beispiel für die Freiheit der Wissenschaft, der Kunst und Forschung“, würdigt er. So konnte er stets und auf vielfältige Weise in den Jahresausstellungen auch die subjektive Dimension von Geschichte aufzeigen. Dabei ging es ihm immer „um Biografie und Geschichte, Individuum und Gesellschaft. Das Individuum darf nicht in der Gesellschaft untergehen und die Gesellschaft nicht auf Kosten des Individuums geopfert werden“, sagt er.

„Du musst dazwischen lavieren. Es geht darum, den Respekt vor dem Einzelnen in den Vordergrund zu rücken, was genauso wichtig ist, wie das anzusprechen, was eine Gemeinschaft leisten kann. Das Individuum ist historisch bildendes

und handelndes Individuum und erkennt sich darin“. Davon handelt auch seine Doktorarbeit im Fach Europäische Ethnologie. Und auch als Dozent an der Humboldt-Universität hat er dies Studenten gelehrt.

Das schlimmste Erlebnis war für ihn, als das Museum den Standort Ganghofer Straße verlassen musste und ein halbes Jahr lang keine Räumlichkeit hatte und er auch keine geeignete fand, bis Bürgermeister Heinz Buschkowsky ihm das Angebot unterbreitete, auf den Gutshof zu ziehen.

Das geschah 2010 und erwies sich als Glücksfall für das Museum. „Seit Jahren schauen wir auf rund



*Gößwald begriff das Museum Neukölln als „Museum des Lebens“, das in der Lage ist, das Leid und die Verzweiflung, aber auch den Mut und die Freude des Menschen auszudrücken und zu vermitteln“. Die aktuelle und letzte Ausstellung mit dem Titel „Museum des Lebens“ bringt dies auf den Punkt.*

20.000 Besucher, in der Ganghofer Straße waren es in besten Zeiten 5-6-Tausend. Nur 20 Prozent aller Besucher haben mehr als 20.000 Besucher, die allermeisten haben 5000 oder weniger, wir liegen damit in der oberen Liga“, sagt er. Sein Erfolg mit dem Museum Neukölln hatte ihn auch beflügelt, sich im Museumsverband zu engagieren. So übernahm er von 2005-2010 die Präsidentschaft von International Council of Museums, dem Europäischen Museumsverband, und dies „als Chef eines winzig kleinen Museums“, sagt Gößwald und verabschiedet sich mit einem Lächeln.

S.P.

8 Jahre  
Scherwi Team

wir bedanken uns  
bei unseren  
Kunden und  
freuen uns auf  
weitere Jahre

Danke!

Scherwi  
Team

Frisör & Kosmetik & Fußpflege  
Groß-Berliner Ch. 16  
12353 Berlin  
Tel. 66 707 488

CASA FRANCESCO  
BERLINO  
TRATTORIA

ITALIENISCHE KÜCHE  
BAR, SKY-SPORTSBAR UND EXTRA RAUCHER-LOUNGE  
TÄGLICH 12 – 24 UHR  
LIPSCHITZALLEE 70 · 12353 BERLIN  
0176 24 35 69 49

YVONNE KLEIN  
Polstererei Manufaktur

Aufarbeitung • Neubezug • Spezialanfertigungen  
Reparaturen Sämtlicher Polstermöbel  
& Bootpolster

Neu in der Hermannstr. 23  
12049 Berlin  
Telefon 030.91 47 65 73  
Mobil 0176.96 31 80 94  
www.yvonneklein.berlin

Alte Holzfenster? Nie mehr streichen!

Den Gebäudewert steigern und dabei Geld sparen! Ihre wertvollen Holzfenster werden durch eine wartungsfreie Aluminium-Verkleidung auf der Außenseite geschützt und erhalten. Große Auswahl an Farben und Dessins. Das Ergebnis: Ein pflegeleichter und dauerhafter Wetterschutz. Nie mehr Fenster streichen!

Die schlaue Lösung

Vorher Nachher

Jetzt informieren: PORTAS-Fachbetrieb www.mandryka.portas.de  
(0 30) A.Mandryka  
61 60 90 60 Silbersteinstr. 67  
12051 Berlin

PORTAS®  
Europas Renovierer Nr. 1

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen



## Kurz-Info

Museum Neukölln

### Kultur der Erinnerung

In der Ausstellung „Das Museum des Lebens. Private Erinnerungskultur aus Neukölln“ werden Fotografien, Dokumente und Gegenstände präsentiert, die über die Lebenswege und Schicksale von zehn Verstorbenen erzählen, deren Leben eng mit Neukölln verbunden waren. Auf eindrückliche Art und Weise werden die persönlichen Nachlässe der Verstorbenen in Szene gesetzt. Zusammen mit sensibel komponierten Hörstücken werden ihre Haltungen und Einstellungen reflektiert.



Erinnerungsstücke aus dem Nachlass des niederländischen Zwangsarbeiters Pieter Pannekoek

Die Ausstellung widmet sich den Erinnerungen der Angehörigen und würdigen das Leben von Menschen, die während ihres Lebens nicht im Scheinwerferlicht öffentlicher Aufmerksamkeit standen. Das „Museum des Lebens“ gibt denjenigen eine Stimme, die sich von der Komplexität des Lebens, von seinen tragischen und euphorischen Seiten, nicht abschrecken lassen und reflektiert, in welcher Weise wir die Erinnerung an einen nahestehenden Menschen als Teil unseres Lebens betrachten können.

Der Begleitband „Das Museum des Lebens. Private Erinnerungskultur aus Neukölln“, herausgegeben von Dr. Udo Gößwald, (ISBN 978-3-944141-26-8) kann für 18,90 € (Schutzgebühr) im Museum erworben werden.

*Ausstellung bis 30. Dezember  
täglich von 10 - 18 Uhr  
Eintritt frei  
Museum Neukölln,  
Gutshof Britz*

Zeitschriften  
einfach günstig  
mieten!

weissgerberlesezeitung.de  
030 / 740 748 70



Spannende Wettkämpfe sind in jedem Fall beim Traber-Derby zu erwarten.

Mariendorf

## Das Derby auf der Trabrennbahn: Ein Festival des Pferdesports

Das Traber-Derby: Ein Festival des Pferdesports Spannung und Genuss: Auf der Mariendorfer Bahn lässt es sich beim wichtigsten Ereignis der Saison herrlich relaxen.

Die durch die Corona-Krise bedingten Einschnitte waren hart. Viele Monate lang musste eine der ältesten und renommiertesten Sportstätten der Hauptstadt – die schon seit 1913 bestehende Mariendorfer Trabrennbahn – auf das Publikum verzichten. Erst seit wenigen Wochen dürfen die Fans den Kampf um Sieg und Platz auf der zwischen Krukenbergstraße und Mariendorfer Damm gelegenen Piste wieder live vor Ort verfolgen. Aber die Krise hat den Zusammenhalt zwischen den Pferdebesitzern, Sportlern und Fans zugleich auch gestärkt und die Begeisterung darüber, dass schon bald das größte Ereignis des Jahres – nämlich das Derby – stattfinden wird, ist riesig. Vorhang auf für das bunte Spektakel: Das wichtigste Event der Saison wird am 21. und 22. August sowie vom 2. bis 5. September zur Realität. An den insgesamt sechs Veranstaltungstagen geht es für die Teilnehmer um weit über eine Million Euro Preisgeld. Im absoluten Mittelpunkt stehen dabei die Vorläufe und das Finale des trotto.de 126. Deutschen Traber-Derbys



Auch Spaß und Unterhaltung kommen nicht zu kurz beim Traber-Derby in Mariendorf. Fotos: Marius Schwarz (www.traberpixx.de)

und des Deutschen Stuten-Derbys, das der im Mai 2020 verstorbenen Sulky-Legende Marion Jauß gewidmet ist.

Wie schon in den vergangenen beiden Jahren finden die Derby-Vorläufe erneut 14 Tage vor dem großen Finale statt. Dieser Modus kommt den Pferden, die man zweifellos als vierbeinige Leistungssportler bezeichnen darf, sehr entgegen. Doch es gibt demnächst eine Veränderung: Dieses Mal gehen zwar noch dreijährige Traber im Derby an den Start. Aber um den Tieren mehr Zeit für ihre körperliche Entwicklung zu geben, wird der Modus ab 2022 verändert und am Derby nehmen zukünftig vierjährige Traber teil.

Dieser Umstand sorgt in der langen Geschichte des schon seit 1895 ausgetragenen Klassikers für eine Einzigartigkeit, denn rein theoretisch könnte dasselbe Pferd jetzt und in der nächsten Saison – also zwei Mal – das Derby gewinnen. Diese Chance wollen sich die Rennställe natürlich nicht entgehen lassen und sie tun alles dafür, dass das Mariendorfer-Meeting zu einem echten Blockbuster wird.

Das Geschehen auf der Bahn ist aber nicht nur mordsmäßig spannend, sondern in dem tollen Ambiente und auf der Kaiserlich-Endell'schen Ehrentribüne lässt es sich herrlich relaxen. Wohl nur an wenigen Orten kann man sich so herrlich entspannen wie auf der

## Wir verlosen 2 x 2 VIP-Tickets

für das Traber-Derby, Termin Donnerstag, 2. September.

Erleben Sie bei köstlichen Speisen und Getränken gemeinsam mit Ihrer Begleitung einen wundervollen Tag auf Deutschlands berühmtester Traberpiste.

**Einsendungen bis 20. August an: Ihr Magazin, Anger 15, 15754 Heidensee o. E-Mail: info-agentur@t-online.de; Fax: 033767 899 834; Stichwort: Traber**



Trabrennbahn. Das Ganze natürlich unter Beachtung der gültigen Hygienevorschriften. Alle wichtigen Informationen dazu finden Sie auf [www.rennbahn-berlin.de](http://www.rennbahn-berlin.de), der Homepage des Rennvereins.

Dort können Sie ab dem 1. August auch Ihre Eintrittskarten für das Derby-Meeting kaufen. Ein besonderes Angebot für unsere Leser: Wir verlosen 2 x 2 VIP-Tickets für die Veranstaltung am Donnerstag, dem 2. September. Erleben Sie bei köstlichen Speisen und Getränken gemeinsam mit Ihrer Begleitung einen wundervollen Tag auf Deutschlands berühmtester Traberpiste.

Darüber hinaus warten an den Renntagen saftige Gewinnmöglichkeiten auf die Zuschauer. Zum einen mit dem richtigen Tipp auf Sieg oder Platz, zum anderen bei den zahlreichen Prämienverlosungen, bei denen es Preise im Wert von mehreren zehntausend Euro zu gewinnen gibt.

#### Derby-Meeting im August:

Sa., 21. Aug., ab 11 Uhr (jeweils Start des ersten Rennens); So., 22. Aug., ab 13 Uhr;

#### Derby-Meeting im September:

Do., 2. Sept., ab 17 Uhr; Fr., 3. Sept., ab 17 Uhr; Sa., 4. Sept., ab 13 Uhr; So., 5. Sept., ab 14 Uhr.

*Trabrennbahn Mariendorf  
Mariendorfer Damm 222 - 298,  
12107 Berlin*

Neukölln

## Der mittlere Teil des Umbaus der Karl-Marx-Straße hat begonnen

Der Umbau der Karl-Marx-Straße, die Bauphase zwischen Erk- und Flughafenstraße hat begonnen.

Seit Mai 2018 laufen die umfangreichen Maßnahmen des dritten Bauabschnitts im Zentrum Neuköllns zum Umbau der Karl-Marx-Straße. Diese 720 Meter haben es in sich. Die erste Phase – der südliche Teil Abschnitts zwischen Briesse- und Erkstraße – konnte Anfang Juli 2021 endlich fertiggestellt werden.

Bezirksbürgermeister Martin Hikel eröffnete am 21. Juli 2021 symbolisch den nächsten Bauabschnitt „Teil Mitte“ an der Karl-Marx-Straße/Ecke Boddinstraße.

Seit dem 5. Juli ist die Ampel an der Anzengruber Straße wieder freigeschaltet und der Verkehr aus der Erkstraße kann wieder links in die Werbellinstraße abfließen. Auch die Busse der BVG sind wieder auf ihren ursprünglichen Routen unterwegs. Zeitgleich begannen die

Vorbereitungen für die nächste Phase zwischen Erk- und Flughafenstraße.

Die Baumaßnahmen in diesem mittleren Teil sind besonders kompliziert, da hier viele unterschiedliche Verkehrsarten mit jeweils hoher Frequenz aufeinandertreffen. Während der Baumaßnahmen auf der westlichen Seite der Karl-Marx-Straße zwischen Boddin- und Flughafenstraße wird der Durchgangsverkehr in beide Richtungen auf der Rathauseite entlanggeführt.

Für die Abdichtungen der Tunneldecke, die Verlegung von Versorgungsleitungen und die anschließenden Straßenbauarbeiten bestehen die Einschränkungen bis voraussichtlich in den Herbst 2022. Für die Zufahrt der Baustelle und den benötigten Lagerplatz für das Abbruchmaterial wird die Boddinstraße gesperrt.

Die auf der Westseite der Karl-Marx-Straße anliegenden Geschäfte bleiben geöffnet und sind fußläufig trotz der Einengung durch Bauzäune nach wie vor erreichbar.

Der gesamte Straßenraum verfügt auch während des Umbaus und danach über ausreichend Ladezonen mit zumutbaren Entfernungen – teilweise auch in den Seitenstraßen.

Zur Sicherung der Müllentsorgung werden in den von den Baumaßnahmen betroffenen Abschnitten temporäre Sammelplätze eingerichtet. Die Baustellenabspernungen sind so eingerichtet, dass die Feuerwehr diese im Brandfall entfernen und soweit wie nötig an die Häuser heranfahren kann.

Im Sommer 2022 beginnen dann bereits parallel die Arbeiten auf der östlichen Seite der Karl-Marx-Straße zwischen Erk- und Schönstedtstraße. Der Umbau der Ostseite soll bis Ende 2023 abgeschlossen sein. Zuletzt stehen dann Rückbau- und Wiederherstellungsarbeiten der Fahrbahn- und Gehwege an. Diese sollen in der ersten Hälfte 2024 erfolgen und damit die umfangreichen Umbauarbeiten beenden.



Ihr Ansprechpartner für Küchen

Wir sind Ihr persönlicher Küchenspezialist

Küchen neu erleben

[www.kuechenart.net](http://www.kuechenart.net)

FRITZ-ERLER-ALLEE 166 12353 Berlin  
TEL. 030 611 70 80 [studio@kuechenart.net](mailto:studio@kuechenart.net)

**KÜCHEN**   
SEIT 1994



Aufatmen und den Sommer genießen: Der legendäre Blaue Mittwoch auf dem Lipschitzplatz findet auch in diesem Jahr statt! An jedem Mittwoch im August verwandelt sich der Lipschitzplatz wieder in eine Open-Air-Location mit Liegestühlen und kühlen Getränken.

Von R'n'B bis Country, von Schlagen bis Big Band ist auch dieses Jahr für jeden Geschmack wieder etwas dabei. Sonnenuntergang zwischen Hochhäusern, Musik, fröhliche Gesichter...verbringen Sie einen perfekten Sommerabend in der Gropiusstadt.

Auch in diesem Jahr gibt es aufgrund der Pandemie-Situation besondere Vorkehrungen. Bitte informieren Sie sich vorab über die geltenden Corona-Maßnahmen und haben Sie Verständnis, dass zum jetzigen Zeitpunkt aufgrund der Corona-Pandemie noch nicht versprochen werden kann, dass die Konzerte in diesem Jahr wirklich stattfinden. Kurzfristige Absagen sind jederzeit möglich.

#### Simone & Ihr Flotter Dreier Mittwoch, 04. Aug., 19 Uhr

Eine Reise ins Glück mit den schönsten Schlagnern, Oldies und



Simone & Ihr Flotter Dreier

Rock 'n' Roll-Hits der 50er und 60er Jahre! Simone, die Stimme der bekannten Berliner Rock 'n' Roll-Showband „Petticoat“, und ihre kleine Band lassen mit Witz und Charme die Musik der be-



Liegestühle, kühle Getränke und heiße Musik, das gehört zum Feeling des blauen Mittwochs auf dem Lipschitzplatz.

#### Gropiusstadt

## Lipschitzplatz wird zur Open-Air-Lounge mit Liegestühlen und Musik

kanntesten Interpreten der Wirtschaftswunderzeit wiederaufleben!

#### The Flintstones

Mittwoch, 11. Aug., 19 Uhr

The Flintstones sind eine 20-köpfige Big Band aus Kreuzberg, die schon über 30 Jahre besteht. Mittlerweile hat die Big Band ihr angestammtes Kreuzberger Revier verlassen und freut sich, die Musikschule Paul Hindemith Neukölln repräsentieren zu dürfen. Unter der Leitung von Daniel Busch spielen sie sich durch die verschiedenen Stilrichtungen des klassischen Big Band Repertoires - von Swing über lateinamerikanische Rhythmen bis hin zu Rock und Pop.

#### Shotgun Willie & The Texas Pickers

Mittwoch, 18. Aug., 19 Uhr

Shotgun Willie & The Texas Pickers sind eine Country/Americana-Band aus Berlin. Gegründet im Sommer 2016 vom amerikanischen Singer-Songwriter William Whittenburg spielen sie klassische Country-Songs im Stil von Hank Williams, Johnny Cash oder Willie Nelson. Es findet sich aber auch der ein oder andere Country-Standard auf der Setlist, den jeder mit-



Shotgun Willie & The Texas Pickers spielen am 18. August.

singen oder dazu tanzen kann.

#### Sommer Soul Live! Präsentiert von Spotlight Talent Mittwoch, 25. Aug., 19 Uhr

Hauptband um 20 Uhr ist D\$AHIN (Soul/Indie Pop). Die Singer-Songwriterin und Multi-Instrumentalistin ist der beste Beweis, dass man sich nicht auf eine Sache festlegen muss: Mit ihrer souligen und erdigen Stimme, die an Amy Winehouse oder Emily King erinnert, kombiniert sie R&B-Grooves mit einem Hauch von Indie-Pop. Zuvor tritt um 19 Uhr der Sänger Kingsley Q

(RnB/Urban Pop) auf, der schon immer wusste, dass der Gesangsseins ist. So kam er von der Kinderstube zum Kirchenchor, vom Kirchenchor zur Bühnenkunstschule und von der Musikakademie ins Musikbusiness. Auch wenn die Musikgenres seiner Lieder variieren, so bleibt seine Stimme immer unverkennbar.

**Blauer Mittwoch**  
Musikalische Sommerabende auf dem Lipschitzplatz vor dem Gemeinschaftshaus Gropiusstadt  
Jeden Mittwoch,  
4.-25. Aug., 19.00 Uhr

K. Peter

**Mahlo & Sohn Baugesellschaft mbH**

Meisterbetrieb • Ausbildungsbetrieb

Fenchelweg 62

12357 Berlin

Tel.: 030 66 09 87 83

Fax.: 030 66 10 80 8

info@mahloundsohn.de

• Um-/Ausbauarbeiten

• Beton- und Stahlbetonarbeiten

• Energetische Fassadensanierung

• Verblendersanierung

• Fassadenputz

• Kellertrockenlegung

• Fliesen- und Plattenarbeiten

• Reparaturen / Notdienst

seit 1969



Wir installieren Zufriedenheit



**Elektro-Krause**  
Innungsbetrieb GmbH



Haushalts- und Industrieanlagen



66 09 85 44

Elektroinstallateure gesucht

Krokusstraße 86 • 12357 Berlin

www.elektro-krause-berlin.de • info@elektro-krause.berlin





Falko Liecke und Olaf Schenk nahmen die traditionelle Begrüßung mit Brot und Salz entgegen.

Rudow

## CDU-Bürgerbüro nun auch offiziell eröffnet

Ende Juni holte die CDU Rudow endlich die offizielle Eröffnung des Bürgerbüros in der Krokusstraße nach, die coronabedingt verschoben werden mußte. „Es tat gut, wieder mal einige Neuköllner und Neuköllnerinnen ganz ungezwungen zum Gespräch zu treffen“, freute sich Olaf Schenk, der hier sein politisches Domizil aufgeschlagen hat..

Mit bei der offiziellen Einweihung war unter anderem der Reiter-Ver-

ein Rudow e.V., der von der CDU Rudow und Bölitze Immobilien eine Spende für die Jugendarbeit erhielt. „Ich habe mich auch über die Gratulation zur Eröffnung durch die Rudower Schützen 1960 e.V. gefreut!“, sagt Olaf Schenk.

Das Büro ist jeden Tag von Montag bis Freitag zwischen 10 und 16 Uhr besetzt. Mittwoch sogar bis 18 Uhr. Christina Schwarzer, Olaf Schenk, Christopher Förster und viele andere Kandidaten und Mandatsträger der CDU Neukölln halten hier immer wieder ihre Sprechstunden ab.

Falko Liecke, Kreisvorsitzender der CDU Neukölln freut sich: „Mit unserem neuen Büro in Rudow schaffen wir Raum für Gespräche, Diskussionen, Fragen, aber auch Informationsaustausch mit den Kandidaten für die Wahl am im September.“

„Im Bürgerbüro sind wir für alle Themen, die die Bürgerinnen und Bürger beschäftigen, ansprechbar. Sei es Probleme mit Behörden und Bescheiden wie z.B. Herausforderungen mit Impfterminen, Ärgernisse in Neukölln oder einfach Fragen des täglichen Lebens“, ergänzt Christina Schwarzer.

CDU Bürgerbüro

Krokusstraße 89, 12357 Berlin  
(030) 66 11 747 0

Foto: Patrick Roddelkopf



# Glasererj

## Exner & Hürdler GbR

**Wenn's Qualität sein soll!**

Verglasungen aller Art • Fenster & Türen • Rollläden  
Spiegel • Glasduschen • Ganzglasanlagen  
Küchenrückwände • Bildeinrahmungen • u.v.m.

kompetente Beratung & professionelle Ausführung ✓  
Meisterbetrieb & Innungsbetrieb ✓  
100% kostenfrei & Full Service bei Glasversicherung ✓

[www.Glaseri-Exner-Huerdler.de](http://www.Glaseri-Exner-Huerdler.de)  
Groß-Ziethener Chaussee 14 • 12355 Berlin • Tel. 030 / 66 90 91 60

[www.gardinen-birkhoelzer.de](http://www.gardinen-birkhoelzer.de)

Gardinen • Auslegewaren  
Gardinen-Waschservice  
Polsterarbeiten  
Malerarbeiten  
Jalousien • Markisen  
Rollläden • Rollos  
elektr. Antriebe  
Insektenschutz

**RAUM AUSSTATTER- UND SÄTTLER-INNUNG BERLIN**

# Birkhölzer

Alt-Rudow 61 • 12355 B-Rudow • Tel.: 663 50 13  
Bahnhofstr. 44, 12305 B-Lichtenrade • Tel.: 744 60 52

Bei uns ohne Beratungsgebühr!

## Finde deine Urlaubsinsel!

# TUI ReiseCenter

So geht Urlaub.

Katja Wallström e.K., Alt-Rudow 25a, 12357 Berlin-Rudow  
Tel. 030 663 70 11, Fax 030 664 41 75, berlin1@tui-reisecenter.de  
[www.tui-reisecenter.de/berlin1](http://www.tui-reisecenter.de/berlin1)

Mitglied der Dachdecker-Innung

# P&H

## Dachbau GmbH

Krokusstraße 86 • 12357 Berlin  
Telefon: 662 10 09

[www.ph-dachbau.de](http://www.ph-dachbau.de)

Beachten Sie auch unsere Anzeige auf der Titelseite





# NEW MARIN



## NEW MARIN FISCH & STEAK

Seit 10 Jahren verwöhnen wir MARIN Restaurant unsere Gäste mit Fischspezialitäten in Neukölln.



Nun haben wir in Rudow mit einem neuen Konzept und neuem Namen "**NEW MARIN**" für Sie eröffnet.

Neben unserem auf Holzkohle gegrilltes Fisch & Steak Spezialitäten warten auf Sie köstliche anatolische Vorspeisen, Salate sowie Dessertsorten.



Genießen Sie Ihr Essen mit schönem Ambiente oder bei schönem Wetter auf der einladenden Außenterrasse.

Sie können unsere charmanten Räume bis zu 200 Personen exklusiv für Ihre Feier mieten. Wir versorgen Ihre Gesellschaft zu Top-Preisen mit Getränken und auf Wunsch mit Speisen.



Wir freuen uns auf Sie.



# R I N F I S H & S T E A K

BEAK ERÖFFNET IN RUDOW



**Feierlichkeiten  
bis 250 Personen**

(Unter Berücksichtigung der gesetzlichen Bestimmungen)

**Mo - Fr 12 - 16 Uhr  
Mittagsangebote bis 40%  
Ab Ende August auch  
Frühstücksangebote**

New Marin  
Grüner Weg 35 · 12359 Berlin  
030 – 66 00 63 28  
mail@newmarin.berlin  
Öffnungszeiten:  
So – Do: 11:00 Uhr – 21:00Uhr  
Fr. – Sa: 11:00 Uhr – 01:00Uhr



In der Juni-Sitzung der BVV stimmten die Verordneten gegen einen Antrag der CDU-Fraktion zur Weiterentwicklung des Integrierten Friedhofsentwicklungskonzepts (IFEK), der eine deutliche Reduzierung der Bebauung der Friedhöfe an der Hermannstraße vorgesehen hätte.

Die Auseinandersetzung um die Bauvorhaben ist nicht neu: Bereits seit Jahren setzen sich die CDU-

Friedhöfe

## Bebauung ohne Reduzierung

Fraktion, die auch den aktuellen Antrag einbrachte, und Umweltschutzrat Bernward Eberenz für eine deutliche Reduzierung der geplanten Bebauung ein, um die Friedhofsflächen als wertvolles Stadtgrün im hochverdichteten Nordneukölln zu erhalten.

Die Fraktionen von SPD und Grünen hingegen hielten an den im IFEK festgelegten weitreichenden Bebauungsplänen fest, die einen Verlust der Bestandsbiotope nach sich ziehen würden. Dabei zeigte jüngst die Halbierung der geplanten Bebauung des Emmauskirchhofs durch einen Beschluss des Bezirksamts, dass die Überplanung der Friedhofsflächen auf unsicherem Grund steht. Neben denkmalrechtlich-unklarheiten führten auch grundsätzliche umwelt-, naturschutz- und bodenschutzfachliche Bedenken zu der Einstellung des B-Planverfahrens. Letztere entsprachen in ihrer Formulierung durch das Bezirksamt nahezu wörtlich der langjährigen Kritik seitens der CDU-Fraktion und des Umwelt- und Naturschutzamtes. „Selbstverständlich gelten diese Bedenken nicht nur für den Emmauskirchhof, sondern genauso für die Friedhöfe St. Jacobi und Jerusalem V“, stellt Gerrit Krügel, der Vorsitzende der CDU-Fraktion, klar.

Für seine Argumentation spricht auch, dass sich sogar der Evangelische Friedhofsverband, in dessen Besitz sich die Flächen befinden, nach intensiven Gesprächen mit Stadtrat Eberenz inzwischen offen für eine deutliche Reduzierung der Bebauung auf beiden Friedhöfen zeigt. Und es gibt eine Biotopkartierung, durch die das Vorkommen seltener und geschützter Pflanzen und Tiere sowie mindestens einer streng geschützten Art belegt ist. Die CDU-Fraktion will sich jedenfalls weiter für den Erhalt der Flächen einsetzen. „Wir brauchen die Flächen für die Artenvielfalt, die Extremwetterresilienz und nicht zuletzt auch für die Lebensqualität in Nordneukölln“, so Krügel.

Britz

## Dach und Flügel ab: Britzer Mühle wird jetzt für 700.000 Euro saniert

Die Britzer Mühle wird jetzt für 700.000 Euro saniert. Erst kamen die zwölf Meter hohen Flügel ab, kurz danach hob ein Kran das ganze Dach in die Höhe und setzte es ganz vorsichtig auf den Boden der Streuobstwiese, alles gefilmt von der Kamera einer Drohne: Zahlreiche Schaulustige waren dabei, als am 6. Juni die Sanierung der Britzer Mühle begann. Bis in den September hinein wird das 156 Jahre alte und 20 Meter hohe Bauwerk am Rand des Britzer Gartens nun „kopflös“ sein.

Laut „Grün Berlin“, der landeseigenen Betreiberin, die der Senatsumweltverwaltung untersteht, kosten die Erneuerungsarbeiten rund 700.000 Euro. Eine Sprecherin: „Die Baumaßnahme wurde vom Berliner Abgeordnetenhaus durch die Aktivierung des sogenannten Programms SIWA - dem Sondervermögen Infrastruktur der Wachsenden Stadt - ermöglicht.“

Die Holzschindelverkleidung von Rumpf und Kappe soll vollständig erneuert, Teile der Mühlentechnik, darunter unter anderem die Flügel, instandgesetzt werden. Die Kappe (Dach) ist der bewegliche Kopf an der Spitze der Mühle, an dem die Flügel befestigt sind. Frisches Lärchenholz ersetzt dann das bisherige Eichenholz, künftig strahlt die Mühle honigfarben statt braungrau. Auch der Blitzschutz, die Fenster und der Mauerwerkssockel werden demnach überarbeitet, die Elektroinstallation ergänzt. Die Flügel wurden in eine Spezialwerkstatt in Sachsen gebracht.

Die Sprecherin von „Grün Berlin“: „Die Mühle ist eine der wenigen noch betriebsfähigen und arbeitenden Windmühlen in Deutschland, in der zudem das Müller-Hand-



Ein Kran nahm die Kappe (Dach) der Britzer Mühle ab, setzte sie dann vorsichtig auf hölzerne Sockel auf dem Boden der Streuobstwiese.

Foto: Bothe

werk nach holländischem Vorbild erlernt werden kann.“

1856 wurde das Bauwerk im damals modernen Baustil als sogenannte Holländer-Mühle am heutigen Buckower Damm errichtet. Holländer-Mühle bedeutet, dass sich die Kappe selbstständig im Wind drehen kann. Im Krieg wurde die Mühle 1943 schwer beschädigt, das dazugehörige Müllerhaus nahezu vollständig zerstört. 1955 unter Denkmalschutz gestellt, wurde sie Ende der 50-er Jahre vom Senat gekauft und instandgesetzt.

1977 fiel der Beschluss, das Bauwerk ins Konzept der geplanten Bundesgartenschau einzubinden, die 1985 im nahegelegenen Britzer Garten begann. Dafür wurde das

Müllerhaus nach Originalplänen rekonstruiert, die eigentliche Mühle umfassend restauriert. Der heutige Architekt des Bauvorhabens, Günther Hasenberg, war übrigens schon damals an den ersten Gutachten beteiligt.

Bis heute ist die Britzer Mühle überaus beliebt bei Berliner und Touristen (sowie auch das Restaurant gleichen Namens, das gleich nebenan ist). Man kann dort nicht nur Brot kaufen und sich die Technik ansehen, sondern sich auch selbst zur Hobby-Müllerin (oder zum Hobby-Müller) ausbilden lassen. Besonders geschätzt wird die Mühle auch von Brautpaaren – sie können sich dort „vermehlen“ lassen...

Matthias Bothe



Die Britzer Mühle von oben. Foto: Tonio-de-lamor (Grün-Berlin)



## Pflasterarbeiten

# Pflastererei Scholz Gebrüder Scholz

Maik Scholz                      Michél Scholz  
Tel. 0162 - 243 71 60            Tel. 0173 - 209 28 63

E-Mail: mail@pflastern-scholz.de  
Web: www.pflastern-scholz.de

Pflasterarbeiten · Baudienstleistungen aller Art

## Handwerker-Service

# CDG

ABRISS · DEMONTAGE · CONTAINERSERVICE

Tel.: (030) 657 00 190

info@cdgcontainer.de  
www.cdgcontainer.de



## Fenster & Jalousien

**Berlin** Meisterbetrieb

# Jalousien

Markisen · Rollläden · Insektenschutz  
Terrassenüberdachungen · Plissees · Rolltore  
Gitter · elektrische Antriebe · großes Ersatzteillager  
eigene Werkstatt · Markisentuch-Neubespannung  
Fenster und Türen

Alt-Lichtenrade 129 · 12309 Berlin  
Telefon 030-76 58 63 20 · www.berlin-jalousien.de

# KIES-EXPRESS

Anlieferung von Schüttgut aller Art

Kies in verschiedenen Körnungen  
Promenadendeckschicht · RCT-Tragschicht  
Mörtel · Fertigbeton · Mutterboden  
Spezialbaustoffe für den Garten

Tel.: 0172-8017883 · www.kies-express.de · info@kies-express.de  
Telefonisch bis 10 Uhr bestellt - am gleichen Tag geliefert

**Norbert Johl**                      Tel. 030 666 22 772  
Bau- und Sonnenschutzelemente    Funk 0179 234 39 90  
Fax 030 666 23 111

(vormals Johl GmbH - Silbersteinstraße)  
Büro: Angelikaweg 5 · 12357 Berlin

**Jalousien · Rolläden · Insektenschutz**

**Reparatur und Neuanfertigung  
Beratung, Verkauf und Montage**

**Krysiak Jalousien**                      Jalousien · Markisen · Plissee · Rollos  
Insektenschutz · Lamellenvorhänge  
☎ 0162 - 205 30 30/31  
☎ 030 - 53 21 30 30  
Krysiak-Jalousien@t-online.de

## Abdichtungen



**KELLER  
ISOLATION  
BERLIN**

Kellerisolation Berlin

Inh.: Daniel Kossatz  
info@kellerisolationberlin.de  
Im Heidewinkel 5 · 15738 Zeuthen  
Tel.: 0170 4722150

- Feuchtigkeitsanalyse
- Vertikalabdichtung
- Horizontalsperre
- Mauersägeverfahren
- Sperrputz
- Sanierputz

www.kellerisolationberlin.de

# HAACK

**Jalousien**

**Sicht- und Sonnenschutz  
alle Systeme  
Türen · Fenster · Tore**

Grünauer Straße 65                      www.haack-jalousien.de  
12524 Berlin-Altglienicke            info@haack-jalousien.de  
Telefon 030 - 6 73 31 61                Telefax 030 - 67 89 84 76

## Nasse Keller - Feuchte Wände?



**Mauerwerk- und Betonabdichtung  
Außenisolierung u. Drainagen  
sowie Abdichtung von innen heraus**                      seit 1974

Gegen Feuchtigkeit und gegen Grund- und Schichtenwasser                      Gegen aufsteigende Feuchtigkeit:  
Mauersäge- und Hochdruckinjektionen

**Gesamt- Berlin und max. 50 km im Umland**

Ulrich Götting                      Isolationstechnik  
info@kellerisolation.de · Firmeninhaber Olaf Götting · Handy 0172-30 00 843  
**661 46 93**                      Ascherslebener Weg 6 · 12355 Berlin                      **76 40 32 98**

## TROCKENLEGER-TEAM

**Kelleraußenwand isolieren  
ohne Aufgraben !!!**

**Horizontalsperren**

ukbausanierung@gmail.com  
Tel.: 030 / 67 94 70 90  
Mobil: 01578 / 39 22 152

12305 Berlin - Lichtenrade, Halcker Zeile 28



**Kostenlose  
Beratung vor Ort**



## Kurz-Info

Großziethen

### Inspiratur Natur Pur

Jeden Ferien - Mittwoch können sich Kinder im Schulalter von 14 - 16 Uhr beim „Ferien-Malen“ mit Künstlerin Mattiesson in Großziethen kreativ austoben und tolle Kunstwerke mit nach Hause nehmen.

Die Teilnehmer werden auf Papier oder Naturmaterialien malen. Wenn das Wetter es zulässt, werden sich die jungen Künstler durch den NaturKunstGarten



des Kunsthofes inspirieren lassen. Bei Regen wird im Atelier gemalt und unter dem Titel Inspiratur Natur Pur nehmen sie sich den Wald und alles, was darin lebt und wächst, vor.

Für Getränke wird gesorgt. Mitgebracht werden sollte ein Mal-T-Shirt und 5 Euro. Informationen und Motivwahl unter [www.mattiesson.com](http://www.mattiesson.com)

*Anmeldung erforderlich*

*Kunsthof Mattiesson*

*Alt Großziethen 94*

*12529 Schönefeld - Großziethen  
0174 184 18 60*



Wildes Berlin

## Britzer Garten: Gartenkunst küsst Natur in Berlins grüner Oase

In der 14. Folge der Videoserie «Wildes Berlin» lädt Derk Ehlert in den Britzer Garten. Motto: Gartenkunst küsst Natur: Britzer Garten – die grüne Oase im Südwesten Berlins.

Wer sich nach einer kleinen Alltagsflucht sehnt und abseits des Großstadtrubels die Seele baumeln lassen möchte, findet im Südwesten der Stadt das Glück. Im Bezirk Neukölln lockt mit dem Britzer Garten eine einmalige grüne Oase. In der 14. Folge der Videoserie „Wildes Berlin“ erkundet Derk Ehlert, Wildtierexperte der Senatsverwaltung, dieses Juwel Berliner Gartenkunst. Die Videoreihe „Wildes Berlin: Unterwegs mit Derk Ehlert“ ist eine Produktion der Stiftung Naturschutz Berlin und präsentiert die grünen Hotspots Berlins jeden Monat auf der Seite des Umweltkalenders.

Bunte Blumenhaine, weitläufige Wiesen und Hügel, eine Seenkette mit verschlungenen Stegen, verschiedene Themengärten, botani-

sche Attraktionen und Gartenkunst der Extraklasse – seit seiner Entstehung zur Bundesgartenschau 1985 ist der Britzer Garten mit seinen vielseitigen Gartenlandschaften ein Magnet für alle, die Erholung und Freizeit im Grünen suchen. „Hier wurde alles von Menschen gepflanzt und gebaut. Einige Bäume, die hier stehen, habe ich selbst gepflanzt!“, erinnert sich Derk Ehlert stolz. Seitdem hat sich der Park zu einer der abwechslungsreichsten Grünanlagen der Stadt weiterentwickelt. Zahlreiche Tier- und Pflanzenarten sind hier mittlerweile zu Hause. Die Empfehlung des Wildtierexperten: „Wenn Sie hierherkommen, nehmen Sie unbedingt ein Fernglas mit! Es gibt zahlreiche Vögel, aber auch Amphibien und Reptilien zu beobachten.“ Das Zentrum des 90 ha großen Parks bildet der Große Karpfenteich, in dem mächtige Karpfen stoisch ihre Kreise ziehen. Filigrane Libellen tänzeln über das im Wind schwingende Schilf, Kuckucke streifen an den Uferläufen durch die Luft, Haubentaucher schießen durch das glasklare Was-

ser auf der Suche nach Beute und auf der benachbarten Wiese entzücken Schafe und Ziegen als tierische Landschaftspfleger. Hier ist so viel los, dass man sich am besten einen schattigen Platz unter einem der hohen Bäume sucht und einfach mal die Natur auf sich wirken lässt.

Natur nicht nur beobachten, sondern auch nachspielen – dazu lädt Derk Ehlert an mehreren Orten im Park ein: Wie ein Fuchs in einen nachgebauten Fuchsbau kriechen oder sich in einen Graureiher verwandeln und den Stelzschritt im Wasser nachahmen – über viele Mitmachmöglichkeiten im Park ist Naturerleben noch einmal aus einer ganz anderen Perspektive möglich, nicht nur für Kinder. „Der Britzer Garten ist der perfekte Ort, um sich zu erholen, um spazieren zu gehen und um die Natur zu erleben“, verspricht Ehlert begeistert und lässt sich zufrieden am Ufer des Ostsees nieder, um einfach mal nichts zu machen, außer... die Natur zu genießen.

[www.umweltkalender-berlin.de/](http://www.umweltkalender-berlin.de/)  
[unterwegs-mit-derk-ehlert](http://unterwegs-mit-derk-ehlert)

# Depot Fenster

## Seit 1990 Ideen fürs Haus

Alte Selchower Str. 27  
12529 Schönefeld OT Selchow

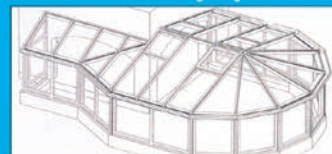
Fertigung in eigener Werkstatt



Alles aus einer Hand



Individuelle Fertigung von A-Z



☎ 033 79/380 05



## Arbeiten am Haus

**Geht Dir was kaputt am Haus - ruf' an bei Klaus!**

**Mitarbeiter gesucht**

- Dachdeckerarbeiten
- Klempnerarbeiten
- Isolierungen
- Bauelemente

Informieren Sie im Internet:  
[www.dachdecken.info](http://www.dachdecken.info)

**Klaus Kraske** GmbH Dachdeckerei  
Neudecker Weg 44 • 12355 Berlin-Rudow • Fax 6 64 41 01



## JKG - Bauausführungen

Inh. Jörg Karsten Gnewikow

Anbau - Ausbau - Umbau, Putz- und Trockenbauarbeiten  
Beton- Estricharbeiten, Kellerabdichtungen,  
Klinkerarbeiten, Abrissarbeiten,  
Badsanierung mit Fliesenarbeiten, Dachausbauten,  
Terrassen- und Balkonsanierung, Kleinaufträge

**!!!Kostenloses Angebot!!!**

Tel. / Fax 661 79 11 • Handy 0173 / 205 50 39  
Bildhauerweg 24 • 12355 Berlin - Rudow

.....Wissen.....Erfahrung.....Qualität.....

Über 30 Jahre Berufserfahrung in Praxis und Theorie

**MAN AT WORK GMBH**



Bauhauptgewerbe: Zimmerei-Mauern-Betonbau-Fliesen und Bauausführungen im Handwerkverbund: Generalunternehmer für Planung, Zeichnung, Statik, Genehmigungen, Qualitätskontrolle. Bauausführungen jeglicher Art, Umbauten in behindertengerechtes barrierefreies altersgerechtes Wohnen. Auch Klein- und Kleinstaufträge!

**Guido Neuschmelting** • 12355 Berlin-Rudow  
Tel. 030-661 91 90 / 0173-236 80 60 • [guido.neuschmelting@freenet.de](mailto:guido.neuschmelting@freenet.de)

**Senkaya Bau**  
BAU AUSFÜHRUNGEN



Fassadenarbeiten • Altbausanierung  
Malerarbeiten • Fliesenarbeiten

[senkayabau@gmail.com](mailto:senkayabau@gmail.com)  
+49 178 5506 309

Mustafa Şenkaya  
Kapfenstraße 3  
12357 Berlin

[www.senkayabau.de.tl](http://www.senkayabau.de.tl)

## - Rund ums Haus -

**Marc Dräger**

- Maler- & Tapezierarbeiten
- Entrümpelungen
- Elektroarbeiten
- Wasserschäden
- Laminat- & Teppichbodenverlegung

Tel: 0176/98 58 29 51 • [marc.draeger@gmx.de](mailto:marc.draeger@gmx.de)



## Die Tausendsassa

Service rund ums Haus

von A wie Auflösungen bis  
Z wie Zaun streichen

**Tim Oschitzki**

0173 / 59 35 35 8  
[oschitzkitim@gmail.com](mailto:oschitzkitim@gmail.com)

**Oliver Heyta**

0179 / 46 28 00 4  
[oliver.heyta@gmx.de](mailto:oliver.heyta@gmx.de)

Leonberger Ring 32 • 12349 Berlin

**SH**



**Bausanierung GmbH**

Innen- und Außensanierung • Fenster • Türen • Wintergärten  
Rollläden • Einbruchssicherheit • Rauchmelder • Markisen  
Balkon- und Terrassensanierung • Trockenlegung  
Schimmelpilzbeseitigung und vieles mehr...



FASSADEN-SANIERUNG



ÜBERDACHUNG



ZAUNSOCKEL



TREPPEN



TERRASSEN

Blankenfelder Dorfstr. 94 • 15827 Blankenfelde-Mahlow

Tel.: 03379 - 34 86 36 • [www.sh-bausanierung.de](http://www.sh-bausanierung.de)

**DAS HANDBWERK**  
DIE WIRTSCHAFTSMACHT. VON NEBENAN.

## Dacharbeiten

- Schiefer-, Ziegel-, Flachdach
- Klempnerarbeiten
- Stahldachtafeln mit Ziegelfprofil
- Fassade



Mitglied der Dachdeckerinnung

**Hartmut Krüger**  
Dachdecker  
Dacheindeckungen  
sämtlicher Art  
Meisterbetrieb

[www.krueger-dachdeckerei.de](http://www.krueger-dachdeckerei.de) • [info@krueger-dachdeckerei.de](mailto:info@krueger-dachdeckerei.de)

Buckower Damm 199  
12349 Berlin  
Fax 030 / 66 70 82 71

**030 66 70 82 70**



## Kurz-Info

Britzer Garten

### Spätsommer im Park

#### Blütenpracht

In der Reihe „Natur für Senioren“ zeigt das Freilandlabor was im Britzer Garten derzeit blüht. Jetzt ist die Zeit der Dahlien, Astern und anderer Sommerblumen, die im kräftigen Rot, Violett oder Gelb leuchten.

Dr. Friedrich-Karl Schembecker zeigt beim Gang durch den Park die Blütenpracht und erklärt, woher die Sommerblumen eigentlich kommen. (Entgelt: 2,50 €)  
Treffpunkt: Parkeingang Mohriner Allee  
Mi., 18. Aug., 11.00 - 12.30 Uhr

#### Naschgarten

Ein Garten zum Naschen: Was ist nötig, damit die Früchte, die wir essen wollen, auch richtig wachsen? Das zeigt das Freilandlabor in der Reihe Natur für Kinder. Nach einem kleinen Pflegeinsatz im Garten der Ökolaube naschen sich die Teilnehmer durch die Beete. Entgelt: 4,00 €  
Anmeldung: 030/703 30 20, 030/700906-736 oder [dialog@freilandlabor-britz.de](mailto:dialog@freilandlabor-britz.de)  
Treffpunkt: Ökolaube vor dem Parkeingang Blütenachse  
Sa., 21. Aug., 13.00 - 16.00 Uhr

#### Vögelzug

Für Vögel beginnt jetzt eine wichtige Phase. Die Familienverbände lösen sich jetzt auf, die Jungen werden selbstständig. Die Mauersegler sind schon weggezogen, andere Arten bereiten sich auf ihren Zug vor. Beobachten Sie mit Bernd Steinbrecher das Geschehen. (3,50 €, erm. 2,50 €)  
Treffpunkt: Freilandlabor/ Umweltbildungszentrum  
Sonntag, 22.8., 10.00 Uhr



Schüler kämpften bei der degewo-Bewegungschallenge um Titel und 1000 Euro. Am Ende siegte die Britzer Zürich-Grundschule mit 830.000 Schritten.  
Foto: cathrinbach.de

Britz

## Zürich-Schule gewinnt mit 830.000 Schritten die degewo-Challenge

Mehr als 830.000 Schritte führten die Britzer Zürich-Schule aus zum Fitnesserfolg und zu 1.000 Euro. Diese hatte degewo bei seiner zehntägigen Bewegungschallenge für Schüler Neuköllns als Siegerprämie ausgelobt.

Da der traditionelle Schüler-Triathlon corona-bedingt auch im zweiten Jahr in Folge nicht stattfinden konnte, bot das städtische Wohnungsunternehmen im Juni eine Alternative an, die 1.000 Kinder und Jugendliche fit für den Sommer machte. An zwanzig Schulen Neuköllns wurden in diesen Tagen besonders viel Sport gemacht. Platz zwei mit 834.284 Schritten belegte die Oskar-Heinroth-Grundschule, Platz 3 mit 645.819 Schritten das Hannah-Arendt-Gymnasium.

Am 23. Juni konnten die Schüler der Zürich-Schule dann voller Stolz ihren Siegerscheck aus den

Händen von degewo-Vorstandsmitglied Sandra Wehrmann entgegennehmen. Für Wehrmann ist die Bewegungschallenge gerade in Corona-Zeiten eine Verpflichtung, der degewo mit viel Verantwortungsbewusstsein nachkommt: „Bewegung, Teamgeist und ein gemeinsames Miteinander möchten wir auch in schwierigen Zeiten fördern. Dass die degewo-Bewegungschallenge auf eine so große Resonanz gestoßen ist, freut uns sehr. Diese Art der Motivation ist für viele Schüler jetzt ganz wichtig.“ Die Neuköllner Bezirksstadträtin Karin Korte (SPD) unterstützt die Initiative: „Der degewo-Triathlon als größtes Sportereignis unserer Neuköllner Schulen und zugleich sportliches Familienfest in der Gropiusstadt wird von uns allen schmerzlich vermisst. Für die gefundene Alternative möchte ich degewo herzlich danken. Durch

diese Aktion konnten sich viele Schülerinnen und Schüler Neuköllns miteinander verbunden fühlen, die seit mehreren Monaten ziemlich isoliert voneinander sind. Ihre sportliche Kondition wird dringend gebraucht, damit sie im nächsten Jahr hoffentlich wieder am Triathlon teilnehmen können.“ Für den Präsidenten des Landessportbunds Berlin, Thomas Härtel, ist die degewo-Bewegungschallenge ein Stück wiedergewonnene Lebensqualität in der Stadt: „Sport lässt junge Menschen die Freude an Bewegung und Leistung erleben. Als Kooperationspartner der degewo-Bewegungschallenge verbessern wir somit nicht nur ihre Gesundheit, sondern auch ihre persönliche Leistungsfähigkeit und soziale Integration.“ Die Siegerehrung und weitere Informationen unter: [www.degewo-triathlon.de/](http://www.degewo-triathlon.de/)



Geschäftsinhaber seit 1983

Seit 1932

# WILLY THOMAS

Metall- und Maschinenbau Schlosserei

**Top Angebot**

**FH-Tür (Feuerhemmend)  
mit Montage: 760,00 € + MwSt.**

**NEU: Betonarbeiten • Betonschneiden • Bohren bis 300 mm Ø • Abriss + Neuaufbau  
Stahlbau • Treppenbau • Maschinenbau • Hallenbau • Zaunbau**

**Wir sichern ihr  
Haus und Garage  
gegen Einbruch**

**DAS HANDEWERK**  
DIE WIRTSCHAFTSMACHT. VON NEBENAN.

Mistelweg 25 • 12357 Berlin - Rudow  
Telefon: 030-755 41 273 • 0172 - 38 42 000  
📧 [willy.thomas@vodafone.de](mailto:willy.thomas@vodafone.de)





**Computer-Service**

**COMPUTER SERVICE**  
 Für Privat und Gewerbe:  
 PC-Service - Computer - Zubehör - DSL -  
 Netzwerke - Datenrettung  
 Service-Telefon:  
**030 7640015-2**



GEHRING-EDV  
 Sattlerstraße 43  
 12355 Berlin  
 Fax : 030 7640015-9  
 E-Mail: info@gehring-edv.eu

**Gala-Bau**

**Landschafts- & Gartenbau**  
**K. Gruhn**  
 Dauergartenpflege für die ganze Saison.  
 Steinsetzarbeiten, Garten Neu- und Umgestaltung,  
 Hecken- und Strauchschnitt, Rasen vertikutieren,  
 Neupflanzungen, Rollrasen, Baumpflege und Winterdienst

Karl-Liebknecht-Str. 154 Mobil: 0177 / 57 57 57 9  
 15732 Schulzendorf www.gruhn-gartenpflege.de

**Heizung & Sanitär**

**BRÜSCH GMBH**  
**HEIZUNG-SANITÄR**  
 ÖL- und Gaskessel, Tankanlagen, Thermen, Solartechnik, Komplett-Bäder, Sanitär-Installation, Badeinrichtungen, Liefern und Installieren, Öl-u. Gas-Wartungsservice.

UMWELT- und HEIZTECHNIK · ÖLANLAGEN · GAS · WASSER  
 www.Bruesch-Gmbh.de  
 Brüsch Heizungs- und Sanitär GmbH  
 Groß-Ziethener Chaussee 17  
 12355 Berlin  
 Tel. 030 / 6 63 30 58  
 Fax 030 / 6 64 47 42



**Wir suchen Monteure und Installateure**

**Carsten GÖTTE GmbH**  
 INSTALLATEURMEISTERBETRIEB seit 1918

**SANITÄRE ANLAGEN**  
**GASHEIZUNGSBAU**  
**KOMPLETTBÄDER**

Buckower Damm 235 • 12349 Berlin  
 Tel. 606 82 98 • E-Mail: car-goette@vodafone.de

**Gaswartung ab 129,- €**  
**Ölwartung ab 149,- €**

**BoBoEX GmbH**  
 Sanitär • Gas • Öl • Heizung

Mariendorfer Damm 161 • 12107 Berlin  
 24h-Notdienst • 030 - 662 38 28  
 www.boboex.de

**Florian Boldt**

**Glaser**

**GLASEREI**  
**Wick & Rutte GmbH**  
 Kanalstraße 7  
 12357 Berlin  
 (neben Netto)

**Direktabrechnung über Versicherung**



Geöffnet: Mo - Fr von 9 - 16 Uhr  
**030 / 661 34 84**  
 www.glaserei-wick-rutte.de

**Notdienst: 0178-18 48 231**

**Maler**

Ob Fassade, Wohnung, Treppenhaus...  
 ...mit Piehl siehts einfach schöner aus!

**PIEHL**  
 MALERMEISTER

**Malermeister Stephan Piehl**  
 Tel.: 030 664 61 445 • Fax: 030 664 52 62  
 Mohnweg 5 • 12357 Berlin - Rudow  
 E-Mail: info@piehl-berlin.de • www.piehl-berlin.de

**Fliesen-Arbeiten**

**FLIESEN ♦ BIEBER**  
 Moderne Badgestaltung aus einer Hand  
 und vieles mehr...

exklusive Fliesenarbeiten Tel.: 030 - 623 24 56  
 auch Kleinaufträge Fax: 030 - 600 828 19  
 Barrierefreie Bäder und Duschen Mobil: 0177 - 623 24 56  
**altersgerechte Umbauten** E-Mail: frankbieber@t-online.de  
 Besuchen Sie unsere Ausstellung Alt Mariendorf 46 • 12107 Berlin

**www.fliesen-bieber.de**

**NEU: Altersgerechter Badumbau**  
 Zuschuss der Krankenkasse bei Pflegestufe

**VAITH & SOHN**  
**FLIESENVERLEGUNG** GmbH & Co. KG



Geplant, gebaut, genießen

- Fliesen
- Treppen
- Holzterrassen
- Trockenbau
- Mosaik
- Werkstein
- Badezimmer
- Estricharbeiten
- Platten
- Naturstein
- Reparaturen
- Abdichtungsarbeiten

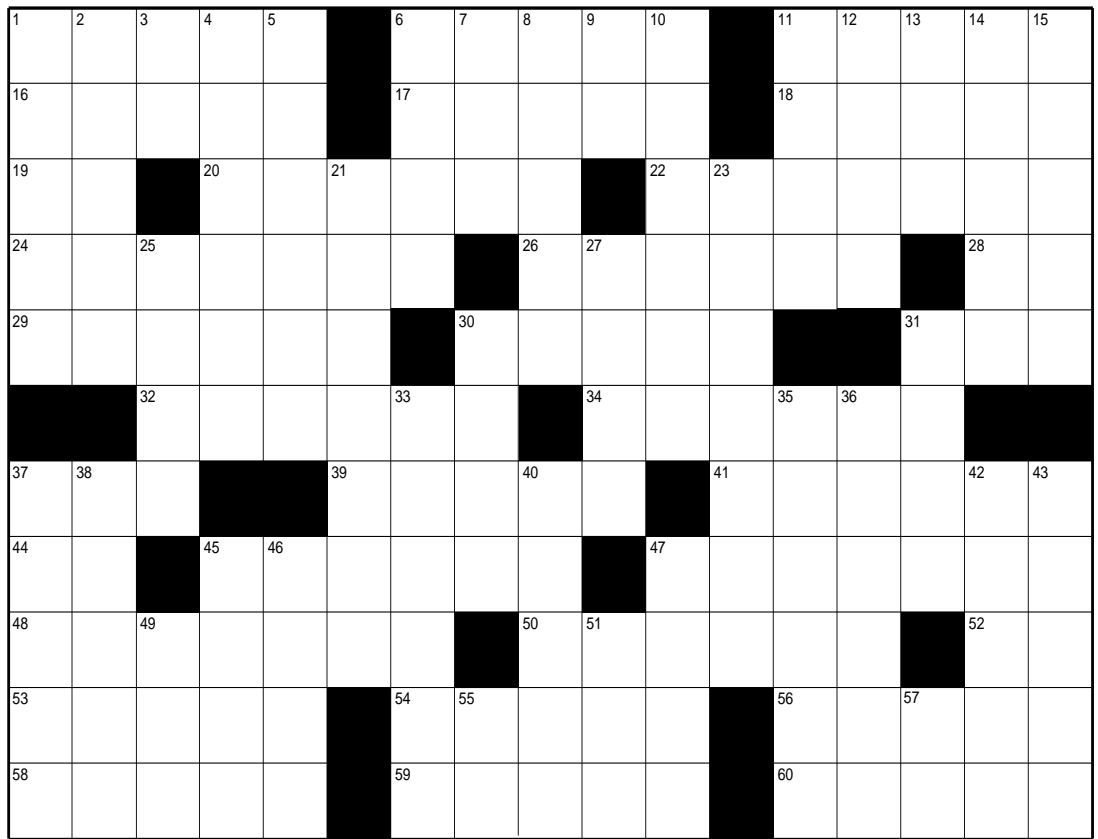
**Ihr Fliesenleger aus Rudow • Auch Kleinaufträge**

Fon 030 / 818 63 - 110 Mobil 0172 / 39 68 532  
 Fax 030 / 818 63 - 109 vaith-fliesenverlegung.de



**Waagrecht:** 1 Ladung, kann Heu sein oder für Taxifahrer Menschen 6 Stoß, der manche Karre sehr nützlich macht 11 Grenzlinie für Rückzahlungen 16 Gewinn berechnet man nach dem aller Kosten 17 Es gibt solche donna und Käse aus Dänemark 18 Farm mit Tieren 19 Überraschter Ausdruck von Arturo 20 Klingende zusammengehörige Sätze 22 Alle Menschen sind solche, sagt die Bibel 24 Musik machen ohne sich zu kennen 26 Der Mensch ist halb Engel, halb dies 28 Hasse 'ma ... Flasche Bier?-... 29 Stadt, die diesen Namen eigentlich nicht verdient hat 30 Währung, klingt wie Hausangestellter 31 Die Heimat dieses Mannes ist das Meer 32 Adler-Stern, kein Opfertisch 34 Fleißig wie die Bienen, auch ohne Flügel 37 Besser ihn ab, als so dran 39 Kann man ziehen oder putzen 41 Schriftsteller der schottischer Arzt 44 Gott, keine Segelstange 45 Pass oder Ebene in Graubünden 47 Schickt man unter so oft bei Partneranzeigen, galt einst als Null 48 Bei ihr war nur der Bossa Nova schuld 50 Café, solo con dies, sagt die Hübsche in der Werbung 52 Alles, was ich will bist ..., sagt der Verliebte 53 Wildschwein-Genitiv, macht auch mit walde Sinn 54 Spanisch-portugiesische 897 km 56 Soll menschlich sein, ist meist nur doof 58 Findet man jenseits von Latwija 59 Sumerischer Hauptgott 60 Platoon-Regisseur, liebt den steinigen Weg.

**Senkrecht:** 1 Mit ihr ist gut auf den Tisch hauen 2 Untergrund Gerstenwasser? 3 Hat nichts mit dem Herzen zu tun, klingt nur so (Abk.) 4 Mochte Trubel in Klein-China, weniger vermutlich mit Goldie 5 Die ganze Welt dreht sich um ihn 6 Tritt auch einzeln auf, wo gehobelt wird 7 Computer-Regulations-Thermographie, wenn die Zeit knapp ist 8 Kann es setzen, wenn man Ärger hat 9 Das Berli-



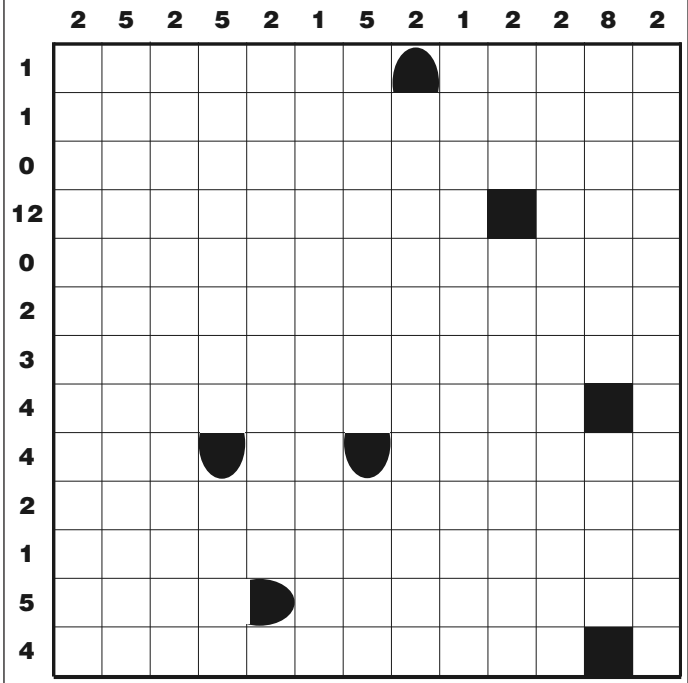
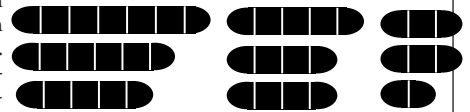
ner soLand wird auch Speckgürtel genannt 10 Es gibt ihn für die Seele und für die Haut 11 So sollten Gedanken sein 12 Zustand, in den Choleriker schnell geraten 13 Im Weinnetz gefangener Donaupartner 14 Nix Szene, neudeutsch so 15 So weit kann fast jeder Engländer zählen 21 Findet man heute eher merkwürdig als bemerkenswert 23 Viertgrößte der Niederlande 25 Katzen-Land? 27 Stammvater biblischer Riesen 30 Ist man an etwas so, hofft man auf den Zuschlag 31 Geben viele ungefragt dazu 33 Legendäre Irrfahrt 35 Wenn die Regenbogenhaut kränkelt 36 Steigerung von später und gleich 37 Napoleon hatte sogar eine grand und wurde besiegt 38 Raabe 40 Wer aufhört, hängt alles an ihn 42 Adjektiv für Tönernes

43 Ziel der Kegler, nicht der Bowler 45 Sollte vor dem Start angelegt werden 46 Wird von Fierek mit dem Traktor abgeholt 47 Kaltes

doch das Ende 51 So geht es mit der Entzündung 35 senkrecht los 55 Kehrt manches Gute in Gegenteil 57 Gemeinsamkeit von Rumänien und Rosenheim

## Logical • Logical • Logical

Schiffe versenken kennen viele noch aus Ihrer Kindheit. Hier geht es zwar nicht ums Schiffe versenken, sondern ums Schiffe finden. Die Positionen ergeben sich aus den Zahlen in der waagerechten und senkrechten. Die Zahlen zeigen, wieviele Schiffsteile in der jeweiligen Reihe zu finden sind. Die Schiffe selbst dürfen sich nicht berühren, auch nicht diagonal am Ende. Das eingeblendete Diagramm zeigt die gesamten verborgenen Schiffe.



### Werbung, der keiner widerstehen kann...

#### Zielgerichtet Werben.

- Homepage-, Web- & Grafikdesign.
- Fantasievoll.
- Effektiv.
- Objektiv.
- Frech.



Boschweg 13 · 12057 Berlin · Tel.: (030) 680 59 232 · www.indysign.net

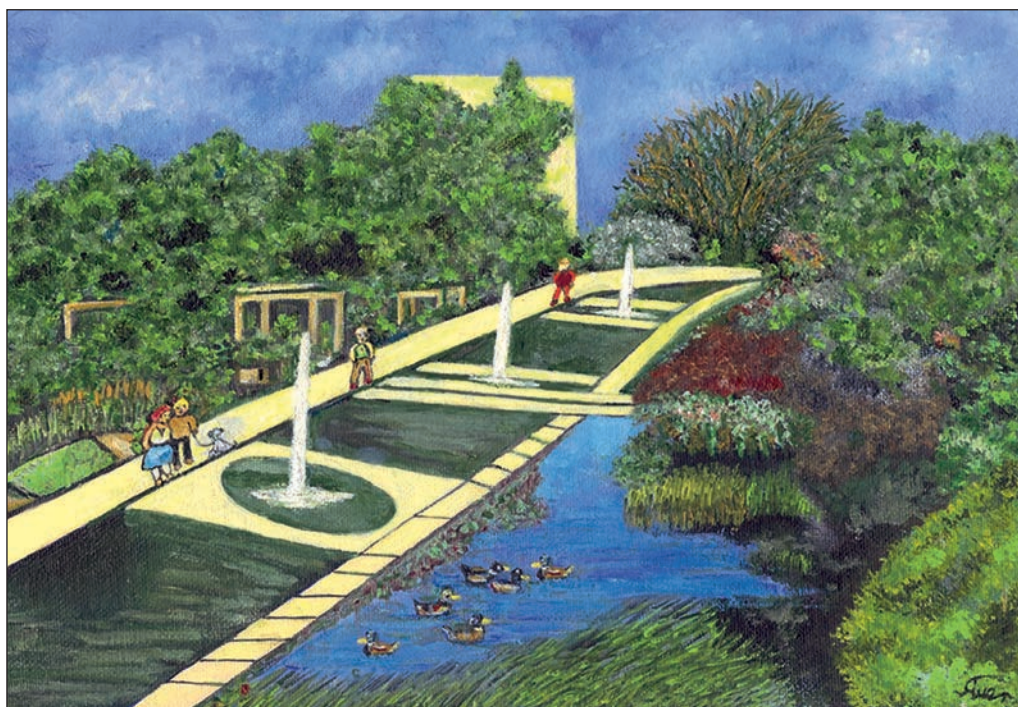


# Erkennen Sie den Unterschied

## 10 Fehler

haben sich in dem unteren Bild versteckt.

Die Auflösungen der Rätsel und des Sudokus finden Sie auf Seite 35



Das Bild stammt aus dem Kalender 2021 der Gropiusstädter Sonntagsmaler „Kenn` Se Berlin und drum`rum?“, in dem die Hobby-Maler Bilder aus Berlin und der Umgebung verewigt haben.

Die Freundschaftsinsel in Potsdam malte Erst Auer. Ernst Auer war Beamter. „Meine bevorzugten Motive sind alte Häuser, Bäume und Seen. Überwiegend male ich in Öl,“ sagt er.

Informationen zur Gruppe und über den Kalender 2021 gibt es bei Doris Pfundt, 030/663 43 33.

### SUDOKU

Zur Regel: Es gilt alle Felder des Quadrates mit Zahlen von 1-9 so auszufüllen, daß jede Zahl genau einmal in der Senkrechten, in der Waagerechten und innerhalb der neun Einzelquadrate vorkommt.

→ ...hier etwas leichter

6		1		2		9				5		4			7	
							8	1		2			3			
	8		3	5	1					7			9	8	8	3
	7			3	5						1			6		
4		3				2	5				3		6			4
			4		2											
3		4		1						6	9		3			2
		7	2	6	9								9			4
		5	7		3	8										
										3			7		5	

← und hier etwas schwerer



**Verkäufe**

**Fahrrad Reparaturständer**, kaum benutzt für 29 €, **☎0162/965 79 93**

**Union Jack Fahne**, ca. 100x140 cm, 30 €, **Eiseimer**, 1,3 L, verchromt mit Edelstahlzange, ovp., 15 €, **Lederrucksack**, schwarz, 30x21 cm, 5 Innen- 2 Außenfächer, 40 €, **Panini Sticker Album**, Fußball 2006, vollständig, 70 €, **KPM Untersetzer**, 6 St. Reemstma 1959-1969 mit Goldrand, 50 €, **Karteikarten**, 270 Stück A7, weiß + rot liniert mit Kasten, 12 €, **Spieleammlung**, Lederkoffer rot, ovp., 15 €, **Turbo Handstaubsauger**, 700 W, 5 m Kabel, 15 €, **☎030/66 46 02 64**

**4 kpl. Sommerreifen für Skoda Fabia**, 195/55/R15/85H, Alu-Felgen, Profiltiefe ca. 7mm, 150 €, **☎0162/989 82 09**

**Benzin-Rasenmäher**, Fa. Einhell, voll funktionsfähig, 3,75 PS, Schnittbreite: 46 cm, Schnitthöhenverstellung: 3,2-7cm, Grasfangsack repariert, Umständehalber abzugeben, VB 75 €, **☎030/693 99 45**

**Black & Decker GT 200 Elektro Heckenschere** mit Kabel, 33 cm Sicherheitsmesser, 15 €, **☎0171/687 33 48**

**Hama Magnum 20 Mini Videoleuchte**, 1-teilige Akkuleuchte im sehr guten Zustand, org. Karton mit Bedienungsanleitung, Ladekontrollanzeige, 7,2 V / 20 Watt, 268 g mit Akku, neigbar für Macro Aufnahmen, geschützter Schalter gegen versehentliches Einschalten, inkl. Ladegerät 9V/ 300 mA, auch geeignet für Kameras, VB 29,90 €, **☎030 /663 97 44 AB**

**2 Komfort-Gartenliegen**, extra breit, silbergrau, L:204x B:75x H:40 cm, ultraleicht, Alugestell, UV-beständige und wetterfeste Kunststoff-Faser, 3-fach verstellb. Rückenlehne, o. Armllehne mit 2 Nackenrollen u. 1 Sonnendach, NP 380 €, kaum benutzt, VB 100 €, **☎030/74 37 71 50**

**Damenrad 28er**, 7 Gänge Ketten-schaltung, 110 €, **4 LM Felgen mit Sommerbereifung** für DB, B-Modell, Bj. 2007, wenig gebraucht, sehr guter Zustand, 170 €, **☎030/661 27 34**

**Kinderpaddelboot**, Fa. Neumann, ab 6 Jahre, incl. Carbonpaddel, VB 250 €, **Krups Küchenmaschine Prep&Cook**, neuwertig mit Kochfunktion, VB 250 €, **Badewannenlift**, Fa. Proflex GmbH, nur 2x benutzt mit Luftpolster für Wannentiefe 340-415 mm, VB 250 €, **☎030/673 64 12**

**0160/94 18 69 97**

**Kinder-Reise-Bett**, neu, unbenutzt, Fa. Hauck Mod. Dream und Play, 120x60 cm, nur 25 €, **☎030/663 22 60**

**Echte Bleikristall-Deckenleuchte** aus dem Bayerischen Wald (Firma Joska), vollfunktionsfähig mit Ersatzgehängen für 6 Leuchtmittel, Durch. ca. 48 cm, guter, gepflegter Zustand, VB 150 €, **☎030/662 29 43**

**Vier neue Sommerreifen Continental Premium Contact 2**, UN-BENUTZT, 225/50 R17 DOT 24/20, VB 150 €, **☎030/744 83 44**

**Doppelbett aus Echtholz**, 1x benutztes (Gästezimmer), Größe: 170 x 200 cm und zwei Matratzen (80 x 200 cm) sowie die dazugehörigen Lattenroste, VB 150 €, **☎0160/97 40 36 98**

**26er Fahrrad**, Alurahmen, Kettler, 5 Gänge, wenig benutzt, VB 80 €, **☎030/74 30 82 82**

**0172/972 80 18**

**Hifi-Geräte**, gebr., KT88 Röhrenverstärker, NOB-Sound, div. zugehörige Röhren und div. Inch- Kabel mit vergoldeten Steckern, KEF-Boxen, etc., preiswert abzugeben, **☎030/74 30 82 82**

**Diverse alte Küchengegenstände aus Messing**, griechische Kaffeemühle, rund, Kaffeekanne, Mörser, kl. Kännchen, Ölkanne ( Zinn), 2 Kaffeemühlen Handbetrieb (Holz und Metall), 1 große Bunzlauer Kaffeekanne, ca.100 J. alt, zus. VB170 €, **☎030/746 27 74**

**Diverse alte Zigaretten und weitere Bilderalben**, alle sehr gut erhalten, an Sammler gegen Gebot abzugeben, **☎0152/09 82 09 21**

**Rollkoffer mit Rucksack** für Kind, 10 €, Maße: B/T: 36/24 cm, **Zwillingsschuh**, überwiegend Jungen, Gr.86-122, Zwillingsschuhe/Turnschuhe, Gr.22-32, Mädchenjacke, Gr.140, wind- und wasserdicht, 10 €, **☎0151/19 60 53 36**

**Kinderfahrrad**, leichter Einstieg, 20 Zoll mit Gangschaltung 75 €, **Kescher**, neu, 19 €, **Brautschleier** mit Kämmchen, beige, 8 €, **Wanderschuhe für Jungen**, neu, Gr.34, 10 €, **☎0151/19 60 53 36**

**Wanderlieder Buch + 2 CD Reader Digest**, 10 €, **Kinderschuhe**, Sneaker, Gr. 29 von Elefant, 7 €, **Kinderschuhe**, Sneaker, Gr. 29/30, 7 €, Gummistiefel, Gr. 26/27, 8 €, **Kinderkleidung Jungen**, Gr. 98/128, ab 3 €, **Spielzeugauto so groß**, dass Kleinkindtransport möglich ist, 12 €, **Schwimmflossen** für Schuhgr. 28/30, 8 €, **Zimtlatschen/Schuhe** zum Judoanzug, Gr. 34, 6 €, **Neoprenanzug für Kinder**, Gr.122, 10 €, **Pullover mit Pferd**, Gr.146/152 8 €, **Bücher**, Kinderbücher, Pferdegeschichten, 8-12 Jahre, je 3 €, **Computer**, Laptop für Kinder, Lernspielzeug von vtech, 15 €, Anprobe und Verkauf kann wegen Coronavirus im Garten am Haus erfolgen, Standort ist Rudow, **☎0151/19 60 53 36**

**Elektrischer Bewegungstrainer der Fa. Russker „Fit im Sitzen“**, neuwertig, 39 €, **☎030/744 57 17**

**Entsafter der Fa. Gastroback**, sehr guter Zustand, 800 Watt Motor, NP 179 €, jetzt 69 €, **☎030/744 57 17**

**Div. Schuco-Modelautos Oldtimer**, Sammlung wird aufgelöst, ungespielte Vitrineware, VB, **☎030/744 57 17**

**Rarität! Bang&Olufsen (B&O) TV**, MK4000 MK II von 1994, Desingerstück in schwarz/stahlblau/hochglanz, 55 cm Diagonale, alles in Topzustand, VB 180 €, **☎030/744 57 17**

**Exquisite Herrenkleidung, Markenware**, orig. „Daks“ Sacco, wie neu, Gr.28, VB 49 €, orig. „Burberry“ Sacco, neuw., Gr.54, VB 29 €, orig. „Rosner“ Lederjacke, rehbrown, Gr.58, VB 69 €, Smoking mit Weste, dkl. blau, Gr.54/56, VB 59 €, Wollmantel, lang, schwarz, Gr.28, VB 29 €, **☎030/744 57 17**

**Picknik-Rucksack**, originalverpackt, kplt. für 4 Personen, Kühlfach und Kühlaccus, 29 €, **☎030/744 57 17**

**PC-Zubehör**: Monitor Hunday Image Quest Q17, nur 40 €, **Keyboard Microsoft 600** und opt. Maus, alles neu, nur 20 €, **Logitech Speaker Z130**, neu, nur 20 €, alles zusammen für nur 60 €, **☎030/744 57 17**

**Kristallgläser der Fa. Nachtmann**, Typ Bamberg, über 100 Gläser in tadellosem Zustand, Vitrinenware, Stück 3,50 €, **☎030/744 57 17**

**Bierkrugsammlungen werden aufgelöst!!!** Aus „Berlin Desing“ Schlösser und Burgen, limitierte Auflage von 1973-1983, aus Fa. Viliroy und Boch „Berühmte Seeschlachten“, lim. Auflage von 1981-1986, div. Einzelstücke in Kristallglas (geschliffen), Zinn, Keramik und andere Materialien, Preis nach Gebot, **☎030/744 57 17**

**Kombiinstrument**, Tacho- Tankanzeige, Drehzahlmesser, Kühlwasertemperatur für Golf 3 Diesel und TDI, VB 60 €, **Flachheizkörper**, Stahlblech weiß, L/H/T: 100x60x5,5 cm, für Zentralheizung, VB 10 €, **1 Sommerreifen**, 195/55 R15 85H, 0Km, ohne Felge, Fabia-Roomster-Polo, alte A-Klasse, 8 €, **div. Bierkrüge**, Keramik/Steingut, VB 5-15 €, **Trinkgläser**, rot/Stiel transparent, 12 Sektschalen, je 1,20 €, 12 Weingläser, je 0,80 €, 12 Schnapsgläser, je 0,60 €, **☎0172/386 25 88**

**Couchtischplatte Onyx-Marmorplatte**, D: 90 cm mit Chromgestell, H: 47 cm, VB 320 €, **☎0172/306 89 03 oder 030/70 78 47 01**

**Liegendergometer**, Fitnessbike R 2150 von Vision Fitnes, Maße: L/B/H: 150x80x135 cm, Sitz verstellbar, 8 Programme und Pulsmessung, VB 190 €, **DVD Mikroanlage** mit 2 Lautsprechernboxen von Philips MCD 708, MW Rahmenantenne und FM Drahtantene, Betriebsanleitung, VB 150 €, **☎030/741 81 32**

**Kristalleuchter**, moderne Form für 18 Kerzenlampen, 6 Ringe zum Verlaufs, oberer Ring Durchm. 50 cm, unterster Ring 14 cm, Preis VB 190 €, **☎030/746 27 74**

**Buddelschiff Windjammer Rickmer Rickmers**, wie neu, L. 33 cm, H. 19 cm, T. 18 cm und Knotentafel (11 Knoten), 42x31 cm, VB 70 €, **☎030/746 27 74**

**Dienstleistungen**

Erfahrene, kompetente **Physiotherapeutin** bietet Hausbesuche für Privatkassen und Selbstzahler. **(030) 9599 7896**

**Unterricht**

**Hey, ich bin Abiturient und gebe Nachhilfe von der 7-10 Klasse**, in den Fächern: Deutsch, Bio, Chemie, Mathe, Englisch und Geografie, **☎0152/58 72 22 78**

**Gesuche**

**Gärtner/in gesucht für private Hausverwaltung in Rudow**, gerne auch rüstiger Rentner, ca 5 Std. die Woche, freie Zeiteinteilung, Details nach Abspr., **☎030/66 62 33 54**

**Der Corona-Speck muss weg!!!** Wer (50 plus) aus Rudow, Buckow, Umland hat Ideen, Anregungen und grundsätzlich Lust mit mir zusammen den Weg der Gewichtsabnahme zu gehen, keine Sportfanatiker bitte! Nachricht an: **Gabain@download-privat.de**

**Hundesitter/in ab ca. 40 J. für zwei kleine Hundemädels** in 12355 Berlin-Rudow dringend gesucht, super wäre alles rund um das Rudower Fließ wie Druckerkehre, Bäckerstraße, Großziethener Chaussee usw., Betreuung spontan oder nach Absprache, **Mail: nugget@gmx-topmail.de ☎0173/754 71 23**

**Doppelkopfspieler gesucht**, Di + Fr. 14 - 18 Uhr, Sind alle 70 Jahre plus. **☎030/ 661 97 97**

**Reise/ Urlaub**

**Harz/Hahnenklee**, FeWo am Wald, 2 Schlafz., großer Balkon, ebene Wanderwege, Waldschwimmbad, Sommerrodelbahn, **☎0163/988 91 10**

**Ostsee am Zingster Hafen**, sehr schöne, private, NR-FeWo, 2-6 Pers., 4 Zi., 80 m² auf 2 Etagen, Balkon (mit Sonnenaufgang) und Dachterrasse (mit Sonnenuntergang), Nov. bis März ab 35 €, **☎030/744 81 23**

**163/440 38 98**  
**Schöne FeWo in Glowe auf Rügen**, 3 Zimmer, Terrasse, 68 m², bis 4 Personen, 300 m zum herrlichen Sandstrand, ab 33 €/pro Tag, es sind noch Termine in der Hochsaison 2021 frei, **www.ruegenperle-glowe.de ☎01520/982 09 21**

**4 Sterne FEWO Usedom/Koserow**, 70 m², 2-4 Pers., 2 getr. Schlafz., Balk. 14 m², Strandk., Kabel-TV, mod. Küche, Tiefg., ruhige Lage, ab 45 € für 2 Pers., **☎0172/916 71 71**

**Schöne 3-Zimmer NR FeWo Usedom/Koserow**, 2 getr. Schlafzimmer (1 Doppelbett, 2 Einzelbetten), max. 4 Personen, Garten, überdachter Sonnenterrasse, überdachter PKW-Stellplatz, ab 50 €, **☎0152/26 19 35 36**



Stellenanzeigen

**Zu wenig Rente ?!**

Pflegeteam in Neukölln/ Treptow, bietet  
 examinierten Gesundheitspfleger (m/w/d) o.  
 Altenpfleger(m/w/d) auch im Ruhestand,  
 Behandlungspflegetur auf 450,- € Basis.  
 Führerschein wäre von Vorteil ist aber keine  
 Bedingung.



Pflegenote  
 "Sehr Gut"

**Glaser u.  
 -helfer**

(mit Fahrerlaubnis) auf 450-  
 Euro-Basis dringend gesucht  
 ☎ **030/6613484**

Zeitschriften  
 einfach günstig  
 mieten!

weissgerberlesezeirkel.de  
 030 / 740 748 70

**Immobilien**

**Solventes Ehepaar** sucht schöne  
 3-4 Zimmer Eigentumswohnung,  
 neueren Baujahrs. Bitte keine Mak-  
 ler. [Gerd16@online.de](mailto:Gerd16@online.de)  
 ☎ **0152/54 26 69 53**

**Wir suchen eine moderne ETW**,  
 ca. 80 m², gerne in Buckow, Ru-  
 dow, Lichtenrade, oder Umgebung,  
 Entweder zum Kauf, oder im  
 Tausch ggf. plus Wertausgleich mit  
 schöner Doppelhaushälfte. Bitte  
 keine Makler. ☎ **0152/54 26 69 53**  
[avius@online.de](mailto:avius@online.de)

**Suche eine 1 Zimmerwohnung**,  
 Mitte bzw. Reinickendorf, ca. 450 €  
 WM, bei Interesse melden Sie sich  
 bei Fr.. Riechert,  
**PF 51 02 07 - 13362 Berlin**

**Suche dringend 1-Zimmer Woh-**  
**nung nur in Berlin-Rudow zur**  
**Miete**, gerne auch Zwischenmie-  
 te/Untermiete oder auf Zeit,  
 Email: [Deliverance@alphafrau.de](mailto:Deliverance@alphafrau.de)

**Nette und herzliche Ur-Berliner**  
**Familie sucht ein Eigenheim**  
**zum Kauf**, ab 4 Zimmer und einem  
 kleinen Garten, **0157/72 47 62 71**  
 Email: [haus@hey-henry.de](mailto:haus@hey-henry.de)

**Baugrundstück in Brieselang**  
**(Alt-Brieselang – Straße : Birken-**  
**allee) von privat zu verkaufen**,  
 Grundstücksgröße 768 m², Er-  
 schlossenes Grundstück in einer  
 Privatstraße, Verkaufspreis nach  
 Absprache, ☎ **030/85 74 20**

**Rudow, U-Bahn-Nähe**, 79,46 m²,  
 gut geschnittene, gepflegte 3 Z.-  
 wohnung in äußerst ruhiger, zen-  
 traler sowie sehr grüner Lage mit  
 sonnigem Balkon, Druckerkehrer,  
 wird unter Einbeziehung des Mie-  
 ters saniert, Wannenbad mit Fen-  
 ster, Keller, Bj.1971, V: 117,7  
 kWh/m²a, Öl-ZH, Kaltmiete ca. 700  
 €, Nebenkosten 206,27 €,  
 ☎ **030/66 62 33 54**

**Rudow, U-Bahn-Nähe**, 35,53 m²,  
 gut geschnittene 1 Zimmerwoh-  
 nung in der Prierosser Str., sehr ru-  
 hige, zentrale grüne Lage mit son-  
 nigem Balkon, ang.Umfeld, Küche  
 vorhanden, Keller, Garage möglich,  
 BJ.1963, V: 134,7 kWh/m²a, Öl-ZH,  
 Kaltmiete ca. 294,90 €, Nebenkos-  
 ten 98,85 €, ☎ **030/66 62 33 54**

**3 Fam. Haus in Rudow direkt**  
**vom Eigentümer zu verkaufen**,  
 314 m² Wohnnutzfläche und 11  
 Zimmer, eine Wohnung wird nach  
 Absprache frei, weitere 80 m² be-  
 heizte, helle Räume zur Selbstnut-  
 zung, zwei Garagen, mehrere  
 Schuppen, Grundstücksgröße 831  
 m², Kaufpreis 1.190.000,00 €, Info  
 und Besichtigung bitte erfragen un-  
 ter: [HausinRudow@web.de](mailto:HausinRudow@web.de)

**Ehepaar (60 & 61 J.)** mit gesichert.  
 Einkommen (Rente) und allen er-  
 forderlichen Unterlagen, sucht 2  
 bis 3 Zimmer Wohnung, aus-  
 schließlich in 12355/ 12357 Berlin-  
 Rudow, Großziethen oder Mahlow,  
[Pearl.deluxe@gmx.net](mailto:Pearl.deluxe@gmx.net)

**Freundliche, ruhige und Ruhe**  
**schätzende Lehrerin sucht 1,5-**  
**/2-Zi-Whg.**, zur Miete / zum Kauf  
 für Eigenbedarf im Süden Berlins.  
 Bitte nur Privatangebote unter:  
[Berlin-Bleibe@gmx.de](mailto:Berlin-Bleibe@gmx.de)

**Eine kleine Einliegerwohnung in**  
**12 357 Berlin sucht** eine alleinsteh-  
 ende Person ab 50 J., NR, mit Au-  
 to und Interesse am Haus und Gar-  
 ten, ☎ **030/60 25 01 40**

Die Poliklinik Ernst von Bergmann GmbH  
 ist ein Tochterunternehmen der Klinikum Ernst  
 von Bergmann gemeinnützige GmbH in Potsdam.



Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Voll - oder Teilzeitbeschäftigung eine

**Medizinische Fachangestellte (m/w/d)**

für unser Medizinisches Versorgungszentrum MVZ am  
 Standort BER Schönefeld.

**Wir bieten Ihnen:**

- unbefristetes Arbeitsverhältnis
- attraktive leistungsgerechte Vergütung
- modernste Praxisausstattung



Bewerben Sie sich online unter: [www.poliklinikevb.de](http://www.poliklinikevb.de)  
 oder postalisch: Poliklinik Ernst von Bergmann GmbH, Recruiting,  
 Charlottenstr. 72, 14467 Potsdam • Wir freuen uns auf Sie!

**FACHVERKÄUFERIN**

(m/w/d)

für Mieder-, Nachtwäsche und Freizeitkleidung  
 in Teilzeit für Geschäft in Berlin-Lichtenrade gesucht.

**Tel. 030 - 366 03 06**

Ansprechpartner: W. Lange

Qualität für die Dächer  
 der Hauptstadt

**Dachdecker-  
 Geselle (m/w)  
 gesucht**

Tel. 030 / 662 10 09  
[www.ph-dachbau.de](http://www.ph-dachbau.de)  
[info@ph-dachbau.de](mailto:info@ph-dachbau.de)

Qualität für die Dächer  
 der Hauptstadt

**Auszubildende/r  
 zum Dachdecker/in  
 gesucht**

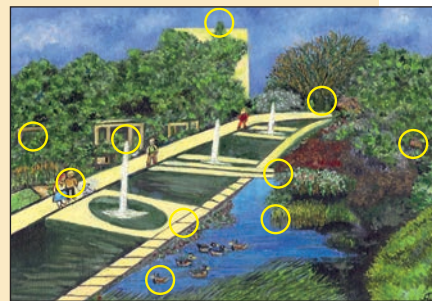
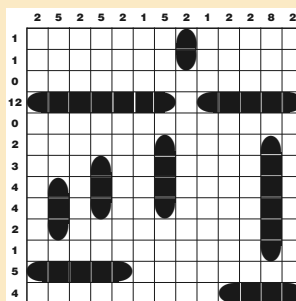
Tel. 030 / 662 10 09  
[www.ph-dachbau.de](http://www.ph-dachbau.de)  
[info@ph-dachbau.de](mailto:info@ph-dachbau.de)

Info zur gewerblichen Klein-Anzeige:  
 033767/899 833 oder [www.IhrMagazin.berlin](http://www.IhrMagazin.berlin)

**Rätsel-  
 Lösungen**  
 von Seite 32 & 33

**Waagrecht:** 1 Fuhre 6 Schub 11 Frist  
 11 Frist 16 Abzug 17 Prima 18 Ranch  
 19 UI 20 Sonate 22 Luegner 24 Sessi-  
 on 26 Bestie 28 Ne 29 Triest 30 De-  
 nar 31 See 32 Altair 34 Ameise 37  
 Arm 39 Blank 41 Cronin 44 Ra 45  
 Greina 47 Chiffre 48 Manuela 50  
 Giotto 52 Du 53 Ebers 54 Duero 56  
 Irren 58 Eesti 59 Enlil 60 Stone.

**Senkrecht:** 1 Faust 2 Ubier 3 Hz 4  
 Russel 5 Egoist 6 Span 7 CRT 8 Hie-  
 be 9 UM 10 Balsam 11 Frei 12 Rage  
 13 Inn 14 Scene 15 Three 21 Notabel  
 23 Utrecht 25 Siam 27 Enak 30 Dran  
 31 Senf 33 Iliade 35 Iritis 36 Sofort  
 37 Armee 38 Raabe 40 Nagel 42 Ir-  
 den 43 Neune 45 Gurt 46 Resi 47  
 Cool 49 Nes 51 Iri 55 Un 57 Ro



6	3	1	8	2	4	9	7	5
5	4	2	6	9	7	3	8	1
7	8	9	3	5	1	4	6	2
2	7	6	9	3	5	1	4	8
4	9	3	1	8	6	2	5	7
1	5	8	4	7	2	6	9	3
3	6	4	5	1	8	7	2	9
8	1	7	2	6	9	5	3	4
9	2	5	7	4	3	8	1	6

3	8	5	6	4	9	1	7	2
1	2	9	7	8	3	4	6	5
4	7	6	2	5	1	9	8	3
7	6	2	5	9	4	8	3	1
9	4	1	8	3	2	6	5	7
8	5	3	1	6	7	2	9	4
6	9	4	3	1	5	7	2	8
5	1	7	9	2	8	3	4	6
2	3	8	4	7	6	5	1	9



## Kurz-Info

Bauernstube

### Es gibt wieder Preisskat

Es ist wieder soweit, Die Bauernstube in der Rudower Straße 65 - gegenüber Vivantes - lädt wieder zum Preisskat. Termin ist der 14. August, ab 11 Uhr geht es los. Das Preisgeld beträgt 10 Euro. Und der Wirt verspricht tolle Preise und einen kleinen Imbiss.

Anmeldung ist erforderlich: 0157 - 304 701 36

*Preisskat Bauernstube  
14. August, 11 Uhr*

Rudow

### Preisskat im Fliederheim

Im Casino Fliederheim, Lockenhuhnweg Ecke Waßmannsdorfer Chaussee, lädt Wirtin Janet nach der coronabedingten Pause wieder regelmäßig an jedem ersten Samstag im Monat zum Preisskat.

Der nächste Termin ist der 7. August ab 10 Uhr.

Die Antrittsgebühr beträgt wie bisher jeweils 12 Euro und beinhaltet auch ein kleines Frühstück und viele Preise,

*Anm. unter: 0179/68 27 188*



Freut sich darauf, 'seinen' Sport, American Football weiter bekannt zu machen, Trainer Volker Hertzberg.

Gropiusstadt

## Berlin Bears bieten die Chance, den American Football kennen zu lernen

Am 15. August öffnen sich die Tore des Sportplatzes der Berlin Bears, einem Vertreter des American Footballs in Berlin, für alle interessierten Sportlerinnen und Sportler, die bisher noch keinen oder nur virtuellen Kontakt zum American Football hatten.

Im Auftrage des Football-Verbands und mit Unterstützung des Sportamts Neukölln wird kostenlos das Kennenlernen des mittlerweile höchst populären Sports angeboten. Unter der Anleitung von lizenzierten Trainern des Verbandes und des Heimvereins Berlin Bears können Bewegungswillige dabei ihr Talent unter Beweis stellen.

Der sportliche Verbandsleiter Volker Hertzberg erklärt die Idee und stellt das Kennenlerntraining vor: „Wir merken, dass das Interesse am Football steigt. Viele junge Menschen wollen selbst mal den Football in die Hand nehmen und sich im Kontakt messen. Nach der pandemiebedingten Pause wollen wir das Interesse mit den Möglichkeiten in den Berliner und Brandenburger Vereinen neu verknüpfen.“ Außerdem möchte man eine Brücke zu den Menschen schlagen, die in Berlin/Brandenburg neu sind und nach Möglichkeiten suchen, sich aktiv zu zeigen.

So hat der Football-Verband das Programm „People play Football“ aufgelegt. An ausgewählten Tagen können sich die Menschen bewe-



Der jüngst eingestellte Football-Coach David Rebellius freut sich auf seine neue Aufgabe und die Chance, Menschen für den Sport zu begeistern.

gen und dabei „den wirklich vielschichtigen Sport American Football hautnah kennen lernen“, wirbt Volker Hertzberg. „Dafür werden wir mit einer möglichst großen Streuung des Verbandsgebiets mehrere Termine anbieten, an denen verschiedene Stationen unseres Sports trainiert werden.“

Den Auftakt dieser völlig neuen Idee macht der Verband im Süden Berlins, bei den Berlin Bears auf dem Sportplatz Lipschitzallee 29, das als DeGeWo-Stadion bekannte Feld, welches bereits über norm-

te Footballlinien und den notwendigen Torstangen verfügt.

Hertzberg, selbst Neuköllner, ergänzt, warum Neukölln die erste Station des Programms wird: „Neukölln ist die Heimat vieler Nationalitäten und birgt ein enormes Potenzial. Wir wollen die jungen Menschen auf die Sportplätze bekommen und zeigen, welche positive Wirkung der Football für das Leben haben kann.“

Fairness, Kampf- und Teamgeist, alles unter dem Schirm eines strukturierten Ablaufs wird dargestellt. 🙌

Fotos: Christian Gofstar

**Typenoffene Kfz-Werkstatt**

Eduard Sedlacek

## Autoservice

Alt-Rudow 59-61  
12355 Berlin

**HU/AU**  
Ölservice  
Inspektion  
Glasbruch  
Reifenservice  
Unfallschaden  
Computerdiagnose

Meisterbetrieb der Kfz-Innung

• Tel. 030/ 664 64 164 •  
• www.es-autoservice.com •





TSV Rudow

## Saison-Vorbereitung läuft auf vollen Touren

Trainer Mario Reichel und sein Team bereiten die Berlin-Liga Mannschaft seit dem 20. Juli auf die neue Saison vor.

Bei Temperaturen weit über 30 Grad kommen die Spieler bis zu sechsmal in der Woche ziemlich an Ihre Grenzen. Aber eine gute Vorbereitung ist die Basis für einen hoffentlich guten Saisonstart.

„Wir haben in dieser Saison einiges vor und wollen schon in der oberen Tabellenregion mitspielen, daher muss jeder Spieler mitziehen,“ fordert Trainer Reichel. Die ersten Vorbereitungsspiele waren schon sehr ansehnlich, zwar verlor man gegen den Regionalligisten SV Tasmania mit 2:3 aber das Spiel hätte auch positiv für die Rudower enden können.

Es war insgesamt ein sehr ausgeglichenes Spiel.

Gegen Fürstenwalde II 5:2 und Mahlow/Blankenfelde 4:0 konnte man schon deutlich gewinnen. Kommen die Grün-Weiß-Roten ohne größere Verletzungen durch die Vorbereitung kann man sich schon auf den Saisonstart freuen. Das erste Spiel findet auswärts am 1. August gegen Spandauer Kickers statt. Am 8. August kann der TSV das erste Heimspiel nach der viel zu langen Fußballpause gegen Stern Marienfelde um 15 Uhr auf der Stubenrauchstr. erleben.

Drücken wir den Südberlinern die Daumen dass sie gut aus den Startlöchern kommen



Der jüngst dafür eingestellte Trainer David Rebellius freut sich auch auf die Aufgabe: „Wir laden Menschen im Alter von 10 bis 20 Jahren ein und richten den Sportplatz so aus, dass fast alle Aspekte des Sports handwerklich kennen gelernt werden. An jeder der vier Stationen sind ausgebildete Trainerin-

nen und Trainer, die die Übungen, analog eines Trainings, anleiten.“



### BERLIN BEARS FOOTBALL

Trainerinnen und Trainer ist dabei nicht nur eine Floskel, denn natürlich gebe es auch Trainerinnen, „schließlich ist American Football nicht nur ein Sport für Jungs und Männer, auch Mädchen und Frauen sind bei uns sportlich aktiv.“

Voraussetzungen für die Teilnahme am ersten Tag „People play Football“ sind Lust am Sport, eine gesunde Grundlage und Sportsachen. Ausdrücklich nicht notwendig ist eine eigene Ausrüstung. David Rebellius: „Sportgeeignete Kleidung reicht aus, es handelt sich um einen Kunstrasen. Helm und

Pads - sonst üblich - werden nicht gebraucht.“

Eine wichtige Grundlage der Teilnahme ist die Anmeldung über die Verbandsseite [www.afcvbb.de](http://www.afcvbb.de), die eigens dafür ab dem 1. August dort genutzt werden kann. Um weiterhin notwendige Schutzmaßnahmen kommen die Aktiven natürlich auch am 15. August nicht umhin, daher müssen die Daten der Aktiven auch erfasst

werden. Da die Teilnehmerzahl auf 100 Aktive begrenzt ist, empfiehlt der Verein eine zeitgerechte Anmeldung.

*„People play Football“  
15. Aug., Check in: 9.30-10.00 Uhr, Dauer ca bis 15.00 Uhr  
DeGeWo-Stadion  
Lipschitzallee 29, 12351 Berlin  
Anmeldung ab 1. Aug. unter:  
[www.afcvbb.de](http://www.afcvbb.de)*

Eigene Sportkleidung ist mitzubringen, Getränke und ein Mittagessen werden angeboten. Eventuelle Rückfragen unter: [volker.hertzberg@afcvbb.de](mailto:volker.hertzberg@afcvbb.de)



## FAHRZEUGAUFBEREITUNG

GANZ AUF SIE ABGESTIMMT

Heusingerstr. 11 · 12107 Berlin  
Terminanfragen: 0176 - 432 368 76  
E-Mail: [aufbereitung.steinmaus@gmail.com](mailto:aufbereitung.steinmaus@gmail.com)  
Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 17.00 Uhr und nach Vereinbarung

Autohaus  
Beier GmbH

Familienbetrieb  
seit 1984



**RENAULT**  
Passion for life



**Verkauf · Werkstatt · Zubehör**

**Mit uns sicher-  
auch in der Coronazeit**

Rudower Str. 94 - 98 · 12524 Berlin  
Tel.: 030-673 64 68 · [www.renault-beier.de](http://www.renault-beier.de)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> Uhr · Samstag 10<sup>00</sup>-13<sup>00</sup> Uhr

**Kfz. Mechatroniker ab sofort in Vollzeit gesucht**

## Unterwegs mit bestem Grip Unsere Sommerreifen-Empfehlungen

195/65 R15 91V Continental EcoContact 6	<b>69,50 €</b>
<span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">C</span> = B <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">A</span> = B <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">B</span> = 71/2 dB	
205/55 R16 91W Dunlop Sport BluResponse	<b>72,00 €</b>
<span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">C</span> = B <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">A</span> = A <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">B</span> = 68/1 dB	
225/45 R17 91Y Continental Premium Contact 6	<b>94,00 €</b>
<span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">C</span> = C <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">A</span> = A <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">B</span> = 71/2 dB	
225/40 R18 92Y XL Bridgestone Turanza T005	<b>98,50 €</b>
<span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">C</span> = B <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">A</span> = A <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">B</span> = 72/2 dB	
215/60 R16 95V Dunlop Sport BluResponse	<b>121,00 €</b>
<span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">C</span> = C <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">A</span> = A <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">B</span> = 68/1 dB	
235/55 R18 100V Continental EcoContact 6 Seal AirStop	<b>157,50 €</b>
<span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">C</span> = A <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">A</span> = A <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">B</span> = 71/2 dB	
<b>Ganzjahresreifen</b>	
205/55 R16 94V XL Goodyear Vector 4Season Gen 3	<b>87,00 €</b>
<span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">C</span> = A <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">A</span> = B <span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">B</span> = 72/2 dB	

**Radwechsel**

Unser Angebot  
**29,00 €**

**Rädereinsparungs  
Service pro Saison**

Unser Angebot  
**49,00 €**

**Urlaubscheck**

**ab 15 €**

- alle Fabrikate -

Instagram: [autohaus\\_piontek](#)  
und Facebook: [Autohaus Klaus Piontek GmbH](#)







Autohaus Klaus Piontek GmbH  
Waltersdorfer Ch. 18-20 · 12355 Berlin  
Tel. 609 70 70 · [www.autohaus-piontek.de](http://www.autohaus-piontek.de)

Alle Preise pro Reifen  
alle Preise inkl. MwSt.



Neun Monate nach dem vorzeitigen Ende des Punktspielbetriebs aufgrund der Corona-Pandemie startet für die VSG Altglienicke die neue Saison der Regionalliga 2021/22.

Alle Hoffnung liegt darin, dass nach zwei nicht komplett ausgespielten Spielzeiten, die jeweils mit einem zweiten Platz endeten, es diesmal wieder mal möglich sein wird, alle Spiele absolvieren zu können.

Leider bleibt das Thema Corona weiterhin nicht ausgestanden, steigen doch trotz unterdessen vieler Geimpfter wieder die Insidenzwerte. Der NOFV hat als neues Statut beschlossen, dass eine Saison in seinen Ligen bei einem vorzeitigen Abbruch nur noch gewertet wird, wenn die Hälfte aller Punktspiele ausgetragen ist. Damit dieses vor dem Winter schnell erreicht werden kann, sieht der neue Spielplan diesmal im August viele englische Wochen vor.

Die Altglienicker konnten Mitte Juli ihre Saisonvorbereitung abschließen. Nach in der letzten Ausgabe bereits vermeldeter Felix Brüggemann (Energie Cottbus), Florian Horenburg (Berliner SC U19), Lucas Albrecht (Kickers Offenbach) und Florijon Belegu (Berliner AK) gab es noch weitere Neuzugänge im Spielerkader.

Einer ist Manuel Hoffmann. Der 28-jährige Mittelfeldspieler kam vom Südwest-Regionalligisten TSV Steinbach Haiger nach Berlin und bestritt bislang 202 Regionalliga-Spiele. Vor Steinbach Haiger spielte Hoffmann auch bei SV Babelsberg 03, Germania Halberstadt, VfB Auerbach, TSG Neustrelitz und Dynamo Dresden II. Ausgebildet wurde er in der Jugend des 1. FC Magdeburg.

Verpflichtet wurde zudem der Rechtsaußen Botond Bach (21) vom VFC Plauen. Der gebürtige Ungar bestritt bisher 27 Oberligaspiele. Ausgebildet wurde er zuvor bei Viktoria Köln und dem FSV Zwickau. Von der U19 des 1. FC Union Berlin kam Mittelfeldspieler John Liebelt, der bislang 44 A- und B-Junioren-Bundesligaspiele bestritt. Ein Länderspiel bestritt

VSG

## Für die VSG Altglienicke rollt wieder der Regionalliga-Fußball



Beim Oberligisten Ludwigsfelder FC gewann die VSG mit 3:1

Fotos: Schmidt

der 19-jährige für die deutsche U18-Nationalmannschaft.

Kurzfristig gab es jedoch auch noch einen weiteren Abgang zu verzeichnen. Linksaußen Linus Meyer (29) nahm ein Wechselangebot des in die 3. Liga aufgestiegenen TSV Havelse an, um noch mal nahe seiner alten Heimat eine Klasse höher zu spielen. Damit fehlen künftig zusammen mit Tolcay Cigerci ausgerechnet die beiden Spieler, welche für die meisten Tore gut waren. Die Neuzugänge müssen für entsprechenden Ersatz sorgen.

Die letzten Wochen wurde vielfältig trainiert und getestet. In einer ganzen Reihe von Testspielen ging es zunächst zum Oberligisten Ludwigsfelder FC. Dort gewann die VSG mit 3:1 (1:0). In der 15., 60. und 80. Minute brachten Hoffmann, Jürgens und J. Manske die

Altglienicker in Führung, ehe Lemke in der vorletzten Minute noch der Ehrentreffer gelang.

Gegen Berlin-Ligist Stern Marienfelde folgte ein knappes 2:1. Wenige Minuten nach der Halbzeitpause brachte Wagenknecht die Marienfelder in Führung. Die hielt auch lange an, bis in der Schlussphase J. Manske (86.) und Bach (89.) das Spiel noch für Altglienicke drehten.

Beim Drittligisten 1. FC Magdeburg brachte Neuzugang Brüggemann die VSG in der 9. Minute in Führung. Altglienicke bestimmte dann auch lange Zeit das Spiel. Erst in der 88. Minute kamen die Elbestädter durch Bittroff zum Ausgleich. Das Spiel endete 1:1. Schließlich empfing man an der Köpenicker Landstraße Meister und Drittliga-Aufsteiger FC Viktoria 1889 Berlin.

In der 13. Minute sorgte Testspieler Cisotti für die Führung der VSG. Sieben Minuten später legte Hoffmann zum 2:0 nach, ehe in der 44. Minute Jopek zum Anschlusstreffer kam. Die zweite Hälfte blieb torlos. Die VSG gewann gegen Viktoria 2:1.

Es folgte der Test beim brandenburgischen Oberligisten VfB Krieschow 1921. Hier gingen in der 35. Minute die Gastgeber durch Dahm in Führung. In der 48. Minute besorgte Uzan den 1:1-Ausgleich. Drei Minuten später brachte Hebler die Krieschower abermals in Führung. Eine Minute vor Schluss sorgte vor 450 Zuschauern Neuzugang Belegu noch für den 2:2-Endstand der Altglienicker. Zum letzten Testspiel empfing man Ligakonkurrent Hertha BSC U23. Die Herthaner gingen in der 19. Minute in Führung und konnten

### Zahnarzt & Oralchirurg Niko D. Schnepf und Kollegen



Implantat-Praxis  
Rudow

**Implantologie  
Parodontologie  
Prophylaxe  
Eigenes Praxislabor**

Krokusstraße 90, 12357 Berlin  
Tel. 030 661 60 96

[www.implantatpraxis-rudow.de](http://www.implantatpraxis-rudow.de)  
Mo, Di, Do 8-18.30 Uhr, Mi, Fr 8-14.30 Uhr

**Digitales Röntgen - 3D Diagnostik - Ästhetische Implantatprothetik**

### TTT - Toy Traditionelle Thaimassage



- Ganzkörpermassage
- Teilkörpermassage
- Kopf- & Fußmassage
- Gelenkmassage
- Akupressur
- Reflexzonenmassage

**Geöffnet:  
Mo. - Fr.: 9 - 20 Uhr**

**Neuköllner Str. 246  
12357 Berlin**



in der 49. Minute auf 0:2 erhöhen. In der Schlussphase gab es ein munteres Toreschießen, das am Ende in einem 3:3-Remis mündete.

Leider wurde die Partie in Baumschulenweg nach Abpfiff von einem unschönen Vorfall überschattet. Als die Zuschauer gerade den Sportplatz zu verlassen begannen, stürmte von der Straße her ein Block von etwa 25 vermummten Personen gezielt auf die wenigen anwesenden Hertha-Fans zu. Zwei darunter wurden gewaltsam attackiert. Danach flüchteten die Angreifer wieder. Unklar blieb, woher die Rowdys kamen. Die Polizei ermittelt gegen Unbekannt.

Die VSG Altglienicke erklärte dazu, man hoffe sehr, dass die verantwortlichen Personen gefunden und zur Rechenschaft gezogen werden. Der Verein stelle sich unmissverständlich gegen Gewalt im Fußball.

Nach Redaktionsschluss stand für die VSG Altglienicke das erste Punktspiel in der Regionalliga Nordost gegen den FSV Optik Rathenow an. Am 27. Juli folgte das Auswärtsspiel beim FC Carl Zeiss Jena. Zum 3. Spieltag am 1. August empfangen die Altglienicker den VfB Auerbach. Am 8. August geht es zu Tennis Borussia. Die 1. Runde im Berliner Landespokal findet am 11. August beim SC Charlottenburg statt.

Nachdem der Jahn-Sportpark in Prenzlauer Berg nicht mehr zur Verfügung steht, werden die Heimspiele der VSG zunächst einmal am

anderen Ende der Stadt in Westend ausgetragen: auf dem Amateurplatz des Olympiastadions, dort, wo auch die Zweite von Hertha BSC ihre Regionalligaspiele austrägt. Zuschauer sind ab sofort wieder zugelassen, sofern nicht wieder irgendwann die Corona-Zahlen einen Strich durch die Rechnung machen. Man hofft im kommenden Jahr, die Willi-Sänger-Sportanlage soweit umgebaut zu haben, dass heimatnäher in Baumschulenweg gespielt werden kann.

Als Favoriten gehen in die neue Saison Carl Zeiss Jena, BFC Dynamo, Energie Cottbus und die VSG Altglienicke. Am Ende dieser wird es keinen direkten Aufsteiger, wie dieses Jahr mit dem FC Viktoria Berlin geben, sondern der Nordost-Meister muss in Relegations-spiele mit dem Meister der Regionalliga Nord, um in die 3. Liga aufzusteigen.

Berlin wird nach dem Aufstieg des SV Tasmania dieses Jahr stark in der Regionalliga Nordost vertreten sein. Sieben der 20 Klubs kommen aus der Hauptstadt. Darüber hinaus gibt es noch den SV Babelsberg 03, der wenige Kilometer hinter der Stadtgrenze beheimatet ist. Fast die Hälfte der Spiele sind also Derbies. Auch Luckenwalde, Rathenow und Fürstenwalde liegen nicht weit. Ansonsten geht es neben dem südbrandenburgischen Cottbus noch fünfmal nach Sachsen, zweimal nach Thüringen und einmal nach Sachsen-Anhalt.

Joachim Schmidt

DEUTSCHLANDS  
**TRABER-DERBY**

21.08. - 05.09.2021



**Bis 18 Jahre freier Eintritt!**

**Kinder-Animation!**

**Original Stroh-Ballen-Party!**

**Live-Musik zum Frühshoppen am Sonntag!**

**rennbahn berlin** TEAM SECRET EVENT FOOD

**RENNBAHN BERLIN-MARIENDORF**  
rennbahn-berlin.de

Rehabilitationsmittel - Sanitätsservice

**ANDRÉ PISSAREK**

Mobil: 0174-171 02 12



- Rehabilitationsmittel
- Türschwellausgleich
- Treppenlifte  Handläufe
- Haltegriffe  Rampen
- Treppengeländer
- Rollstuhlrampen

Neben Installationen kümmern wir uns auch um die Wartung und Reparaturen von Pflegebetten, Rollstühlen, Rollatoren sowie allen anderen Hilfsmitteln.

**Lassen Sie sich informieren!**

Am Rudower Waldrand 34 - 12355 Berlin - Tel.: 030-663 41 33  
www.sanitaetsservice-pissarek.de

Seit 25 Jahren



Inh: Monika Grund

**Zur Fischerhütte Blossin**



**Wir haben täglich ab 11 Uhr unter den gültigen Corona-Bedingungen geöffnet**

**Blossiner Seeweg 2 · 15754 Heidensee · OT Blossin 033767/ 30 47 40**



elements  
BAD / HEIZUNG / ENERGIE

**NEUERÖFFNUNG DER BADAUSSTELLUNG IN BERLIN-LICHTENRADE**

Erleben Sie ELEMENTS, den einfachsten Weg zum neuen Bad. Sehen, fühlen und testen Sie Top-Produkte in einladender Ambiente und lassen Sie sich von Bad-Profis beraten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**ADRESSE**  
ELEMENTS BERLIN-LICHTENRADE  
MIETHEPFAD 9 / 12307 BERLIN

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Mo - Fr 9 - 18 Uhr  
Sa 9 - 14 Uhr

**DIE WELT Service-Champions**  
Im erhabenen Kundenservice

**ELEMENTS**  
No. 1 der Badaussteller

In Berlin  
14 Badaussteller  
www.service-champions.de  
Servicekette GmbH 1012020





## Kurz-Info

Bezirk

### Rege Beteiligung am Haushalt

Über 180 Vorschläge und mehr als 3500 Bewertungen: Viele Neuköllner haben sich an den Planungen zum Bezirkshaushalt 2022/23 beteiligt. Mit Abstand am meisten Stimmen erhielt der Vorschlag einer Fußgängerampel in der Blaschkoallee mit 197 positiven Bewertungen, gefolgt von einem Skate-Park in Britz und einem Hundelauf in Neuköllner Wildenbruchpark.

Im März und April konnten Neuköllner konkrete Projekte für den Bezirkshaushalt 2022/2023 vorschlagen. Im Mai wurden die Vorschläge dann auf dem digitalen Beteiligungssportal [mein.berlin.de](http://mein.berlin.de) bewertet. Die 25 bestbewerteten Vorschläge werden nun der Bezirksverordnetenversammlung und ihren Ausschüssen zur Abstimmung vorgelegt. Damit hat das Bezirksamt erstmalig eine breite Beteiligung am Bezirkshaushalt ermöglicht, die durch den neuen MitmachLaden in Neukölln – der Anlaufstelle, die von Verwaltung und Zivilgesellschaft getragen wird – organisiert wurde.

Bezirksbürgermeister Martin Hikel freut sich: „Die große Beteiligung zeigt, dass wir offensichtlich einen Nerv getroffen haben. Herausgekommen sind viele gute Ideen, die wir als Verwaltung natürlich jetzt auch umsetzen wollen.“

Schwerpunkte bei den Vorschlägen waren der Ausbau sicherer Wege für Radfahrende und Fußgänger. Auch eine attraktivere Gestaltung von Plätzen und Grünflächen wurde in vielen Vorschlägen angeregt. Hinzu kamen nichtbauliche Ideen wie die Startfinanzierung zur Einführung eines Kinder- und Jugendparlaments oder ein Reparatur-Café in Buckow. Auch das Thema Müll war häufig vertreten. Die vollständige Liste der 25 Ideen, die nun der BVV vorgelegt werden, ist unter [mein.berlin.de](http://mein.berlin.de) einzusehen.

Da der Haushalt erst im Anschluss an die Neuwahlen zur BVV abschließend beschlossen wird, sind erste Beschlüsse im Frühling 2022 zu erwarten. Um Maßnahmen nachhaltig umsetzen zu können, werden auch ihre Auswirkungen auf die Umgebung oder längerfristige Finanzauswirkungen betrachtet. Die Umsetzung der ersten Vorschläge wird dann ab 2022 erfolgen.



Eine Gold-Medaille für Neukölln im U17-Bereich nahmen Emilia und Malin (blaue Trikots) im Leichtgewichts-Juniorinnen-Doppelvierer mit Steuermann in Empfang, hier mit ihren Partnerinnen Viktoria und Marlene und Steuerfrau Lea vom Ruderclub Tegel und dem Ruderklub am Wannsee. Fotos: Gallien

Britz

## Erfolgreiche Meisterschaften für Ruderer: Gold, Silber und Bronze

Ende Juni machte sich die Trainingsriege des Neuköllner Ruderclubs Berlin und der Rudergesellschaft Wiking aus Neukölln auf den Weg nach Essen, um bei den Deutschen Jahrgangsmesterschaften anzutreten. Nach einem Frühjahr ohne große Regatta-Saison ein Highlight zum Beginn des Sommers, für das sich das fleißige Training der Wintersaison gelohnt hat. Unter strengen Hygieneregeln und bestens organisiert (mit Akkreditierung, Ein- und Auslasskontrollen, täglichen Tests und Temperaturmessungen) waren alle glücklich, dass diese Veranstaltung durchgeführt werden konnte.

Eine erste Gold-Medaille für Neukölln im U17-Bereich (16 Jahre) nahmen Emilia und Malin im Leichtgewichts-Juniorinnen-Doppelvierer mit Steuermann in Empfang mit ihren Partnerinnen Viktoria und Marlene und Steuerfrau Lea vom Ruderclub Tegel und Ruderklub am Wannsee.

Silber für Neukölln ebenfalls im U17-Bereich holte sich Helene mit ihren Partnerinnen Rosalie, Laura, Helena und Steuermann Jannik



Silber für Neukölln ebenfalls im U17-Bereich holte sich Helene (rechts) mit ihren Partnerinnen Rosalie, Laura, Helena und Steuermann Jannik

vom Ruderclub Rapid Berlin/RC Tegel, RK am Wannsee und Luisa im U23-Bereich (22 Jahre) im Leichtgewichts-Frauen-Doppelvierer mit ihren Partnerinnen Lea Kleinert, Lea Thiede und Laura Heinemann).

In einem spannenden Leichtgewichts-Achter-Rennen (U23) konnten gleich zwei Medaillen für Neukölln in Rengemeinschaften eingesammelt werden: Silber für Jespar und Gunnar, Bronze für

Erik.

Bronze gab es auch für die RG Wiking, Daniel Lawitzke und Max Röger haben im Männer Doppelvierer die Medaille erkämpft.

Keine Medaillen aber dennoch jeweils einen guten fünften Platz erkämpften sich Hanna (17 Jahre) im A-Finale im Leichtgewichts-Juniorinnen-Doppelvierer und Luisa im Leichtgewichts-Doppelvierer. Ein weiteres mal Gold gewann Luisa dann nach einer kurzen Erholung am 10./11. Juli bei der Deutschen Großbootmeisterschaft in Krefeld im Leichtgewichts-Frauen-Doppelvierer.

Die Neuköllner haben an diesen Wochenenden tolle Leistungen gezeigt und bewiesen, dass das gemeinsame Training auch zu Corona-Zeiten Erfolg, Spaß und Motivation bringen kann!



In einem spannenden Leichtgewichts-Achter-Rennen (U23) gab es Silber für Jespar und Gunnar (im Bild), Bronze für Erik.





# Wutzky

## Mein Kiez - Mein Center

### Sommer in Berlin, gute Laune im Wutzky!

Die Sonne scheint, die Menschen kommen zurück, nicht aus dem Urlaub – da fahren sie eher gerade hin –, sondern aus der Pandemie-Isolation. Der Rotraut-Richter-Platz ist wieder gut gefüllt, die Gastronomen im Wutzky freuen sich über die Gäste. Es gibt viel zu entdecken, viel zu probieren. Haben Sie schon einmal Tantuni probiert? Eine türkische Spezialität, Rollen aus Yufka-Fladenbrot, gefüllt mit gegartem Lammfleisch, Lammfett, Tomate, Zwiebel, glatter Petersilie, gemahlenem Chili, Kümmel und gemahlenem schwarzen Pfeffer. Serviert wird Tantuni traditionell mit Zitrone und scharfem Chili. Zubereitet direkt vor den Augen der Kundinnen und Kunden bei Diyar Simit Evi im Wutzky. Ein echter Tipp für alle, die dieses Jahr vielleicht nicht in den Süden fliegen und es trotzdem ein wenig exotisch mögen.



Auf dem Platz ist natürlich trotzdem genug Platz für den Frischemarkt, jeden Mittwoch und Samstag, immer mit denselben, dem Wutzky treuen Händlern wie zum Beispiel Michaelas Geflügelstand. Hier gibt es Geflügelfleisch aus artgerechter Haltung, garantiert antibiotika- und hormonfrei und damit ganz natürlich langsam aufgezogen. Hier gibt's auch die vermutlich leckersten Hühnerier im Berliner Süden!

Wer kann, verreist noch im Sommer; Tickets zu den passenden Zielen gibt's in der DERPART-Filiale und für alle, die hierbleiben – also für die Kleinen – gibt es noch bis zum Feriende jeden Donnerstagnachmittag tolle Mitmach-Workshops in der Ferien-Kreativwerkstatt.

Eine Sache, die auch wieder mehr angenommen wird, ist das schwarze Brett, das hier überhaupt nicht schwarz ist, sondern Teil eines Wandgemäldes eines bekannten Berliner Street Artists. Wer sucht, wird finden, und wer abgeben will, findet Abnehmer. Denn so macht man das hier im Wutzky: alles miteinander, gemeinsam und gemeinschaftlich. Nachbarschaft wird hier großgeschrieben, und über die Treue der Menschen aus dem Kiez freuen sich alle Händler jeden Tag aufs Neue.



### Wutzky Wissen:

Das Wutzky ist montags bis samstags zwischen 7:00 und 22:00 Uhr geöffnet, mittwochs und samstags sogar mit eigenem Frischemarkt direkt vor dem Center. Neben dem eigenen U-Bahnhof verfügt das Wutzky über 120 kostenlose Parkplätze.



#### Gesundheit

##### Gemeinschaftsparaxis:

Dr. Jafer Abbassi (Allgemeinmedizin) + Namina Shahyar (Innere Medizin)

Fachärztin für Frauenheilkunde & Geburtshilfe - Dr. med. Britta Hoffmann

Facharzt für Kinder- & Jugendmedizin, Kinderkardiologe -

Dr. med. Micha Botsch

Orthopäde - Stivasch Ramin

Zahnarzt - Torsten Beier

Medizinische Fußpflege - Heilpraktikerin/Podologin - Anita Rupnow

Therapiezentrum Physics - Praxis für Sport- / Physiotherapie

Profcare Pflegedienst

Apotheke im Wutzky-Center - Nikolai Kupsch

Sanitätshaus/Orthopädietechnik Witte

Hörgeräte - Hörpartner

#### Gastro

Steinecke Brotmeister

Diyar Simit Evi - Türkisches Restaurant

Yü Feng - Asiatischer Imbiss

Lara - Döner&Döner

#### Dienstleistungen

Nagelstudio

Redzi's Schuh Express - Schuster & Schlüsseldienst

Sparkassen Geldautomat

Reinigung und Änderungsschneiderei

degewo - Kundencenter

#### Geschäfte

Aldi • Edeka • Zeemann - Textilien

M&C Geiz - der Haushalts-Discounter

dm - Drogeriemarkt

La Strada - Schuhfachgeschäft

Derpart - Reisebüro Berlin

Handyexperten Berlin

Arzum Coiffeur • Fahrschule Nazar

Zigo - Zeitungen, Tabak, Lotto & Post

T&T Bekleidung & Geschenkartikel

SMOKE UPDATE

Blumenkiste - Floristik

Wutzky Wochenmarkt -

mittwochs & sonnabends



Über 40 Shops, Restaurants und Praxen • Direkt am U-Bhf. Wutzkyallee • kostenloses Parken



## Die Pandemie ist vorbei!?!...

Ist sie das? Ich weiß es nicht und so viele auch nicht. Es hatte sich alles geändert.

Vielen Hinterbliebenen ist wohl eingeredet worden, dass nur ein ganz besonderes Bestattungsinstitut in der Lage ist die Verstorbenen ausreichend zu versorgen und einäschern zu lassen, so dass ich nicht sagen kann, dass es zu einer sogenannten „Übersterblichkeit“ bei uns gekommen ist.

Aber es ist auch egal, woran ein Mensch verstirbt, er hinterlässt immer Trauer und Tränen. Schlimm ist es eigentlich nur, dass aufgrund von Corona nur eine begrenzte Anzahl von Trauergästen bei einer Beerdigung zugelassen sind. Auch, dass man sich nicht nach der Beisetzung mehr zusammen setzen kann, um noch ein wenig über den Menschen, der uns verlassen hat, zu reden.

Ich habe schon erlebt, dass im Anschluss der Beerdigung jeder der Gäste ein Stückchen Kuchen bekam, das sie dann zu Hause essen sollten. Auch war es so, dass der Sohn, der seinen Vater beerdigen musste, eine Flasche Schnaps mitbrachte und alle am Grab noch ein kleines Schlückchen auf sein Wohl nahmen.

Ja, das ist alles menschlich und es treibt mir schon die Tränen in die Augen, wenn ich sehe, wie alles in diesem Zusammenhang verroht. Wir müssen Abschied nehmen und nichts ist so, wie es einmal war. Gespräche können nicht geführt werden, ohne dass ein negativer PCR-Test vorliegt, man geimpft oder genesen ist. Es ist aufgrund der Jahreszeit nun wieder so, dass es eine Zeit lang doch wieder so werden kann.

Doch keiner weiß wie lange. Doch wie heißt es: „Die Hoffnung stirbt zuletzt.“

Falls Ihre Hoffnung, dass ein geliebter Mensch wieder gesund wird, gestorben sein, dann sind wir für Sie da und jederzeit erreichbar.

Der Mobile Bestatter W. Becker,  
Inh.: Astrid Becker, T: 30 36 49 28  
[www.der-mobile-Bestatter-wolfgang-becker.de](http://www.der-mobile-Bestatter-wolfgang-becker.de)

**RUDOWER**  
**MAGAZIN**  
mit Nachrichten aus Allgäu, Neckar und Großziethen

**Die nächste Ausgabe erscheint zum 1. Sept. Redaktionsschluss: 20. Aug.**

[www.IhrMagazin.berlin](http://www.IhrMagazin.berlin)



Wehranlagen in Gnevsdorf, die auch dem Hochwasserschutz dienen.

Fotos: Heimann

Mariendorf

## Ausflug in die Prignitz von Bad Wilsnack nach Wittenberge

Eines der schönsten Gebiete im Biosphärenreservat Flusslandschaft Elbe-Brandenburg ist der Abschnitt von Wittenberge nach Bad Wilsnack. Ankommend in Wittenberge, führt der Weg zur Storchentadt Rühstätt über Gnevsdorf nach Bad Wilsnack.

Wer mit dem Auto anreist, kann in den jeweiligen Orten die relativ kurzen Strecken gut zu Fuß bewältigen. Schöner gestaltet sich jedoch die Fahrt mit dem Fahrrad entlang des Biosphärenreservates an der Elbe. Weitab von stark befahrenen Straßen führt der Radweg hinein in weites, dünn besiedeltes Land mit viel Raum für Naturerlebnisse.

Wittenberge im Nordosten von Brandenburg ist die größte Stadt im Landkreis Prignitz. Die Lage der Stadt am „Tor zum Elbtalauenbiosphärenreservat“ beeindruckt mit ihrer Architektur, geprägt durch den ehemaligen Industriestandort und den daraus entstandenen kulturellen Einrichtungen. Insbesondere die Entwicklung im Bereich der „Alten Ölmühle“ (erbaut 1823) an der neu entstandenen Elbuferpromenade zum Veranstaltung- und Erlebnisort ist bemerkenswert. Alljährlich seit 2007 werden hier im Juli auf der Elblandbühne die Elblandfestspiele mit Operetten und Musicals veranstaltet. Zum Standardrepertoire gehören die Werke des Berliner Opernkomponisten Paul Lincke, der in Wittenberge das Spielen des



Ländliche Idylle am Zusammenschluss von Elbe und Havel bzw. dem Gnevsdorfer Vorfluter.

Fagotts erlernte. Die „Ölmühle“ hat neben der Veranstaltung der Elblandfestspiele aber noch weitaus mehr zu bieten. Erholungssuchende finden Ruhe und Entspannung im Loft Spa, Abenteuerlustige können in den beiden ehemaligen Öltanks (erbaut 1856-1860) die Welt der Höhe und Tiefe im Tauch- bzw. Kletterturm erleben. Zu finden an der Uferpromenade sind ebenfalls das ehemalige „Königliche vereinigte Elbzollamt“ (Hauptzollamt) von 1819, das als Wohnhaus umgebaut wurde, sowie die drei aufwendig sanierten Getreidespeicher von 1910, die als solche noch bis 2003 dienten und auf neue Nutzung warten. Von der Uferpromenade weithin sichtbar ist der knapp 50 m hohe Uhrenturm, der 1928/29 ursprünglich als Wasserturm zur Versorgung der Singer Nähmaschinenfabrik erbaut

wurde. Die Uhr gilt als größte Turmuhr Europas und ihre beleuchteten Zifferblätter leuchten in der Dunkelheit in alle vier Himmelsrichtungen bis weit ins Umland.

Über den gut ausgebauten Elberadweg am östlichen Flussufer nach Rühstätt begegnen einem immer wieder Schafsherden, die gemächlich auf ihren Weiden grasen, ziehen Wildgänse und Störche ihre Kreise. Rühstätt ist der Ort mit den meisten Storchpaaren pro Saison in Deutschland. Seit 1996 ist Rühstätt „Europäisches Storchendorf“, da hier die Störche in Kolonien leben und der Artenschutz großgeschrieben wird. Das Gebiet zwischen der Elbe und dem Dorf ist Naturschutzgebiet und besteht zum größten Teil aus feuchten Wiesen. Hier finden die Stör-





Storchenpaare in Rühstädt, dem Ort mit den meisten Storchenpaaren pro Saison in Deutschland

☞ che ein reichhaltiges Nahrungsangebot. Lange glaubte man, Storchenpaare bleiben ein Leben lang zusammen, was aber nicht immer der Fall ist. Da Störche getrennt zu ihren Brutplätzen fliegen, kann es durchaus sein, dass der Storch auch gern mal mit einem anderen Weibchen flirtet bzw. brütet, was sich zufällig auf seinen Horst verfliegen hat. Die zwischen März und Juni ca. 32-tägige Brutzeit übernehmen beide Elternteile. Die Nestlingsdauer beträgt ca. 60 Tage. Verständigen tut sich der Storch durch Klappern mit dem Schnabel beim Balzritual, bei Ankunft am Nest oder Vertreibung von Feinden. Der Flug in Richtung Süden wird meist Mitte bis Ende August angetreten, wobei die Jungstörche ein bis zwei Wochen früher als die Altvögel starten. Mehr über die Störche kann man im Besucherzentrum Rühstädt, das vom NABU betrieben wird, erfahren.

Am westlichen Rand des sehr gepflegten Dorfes befindet sich das Rührstädter Schloss, das einst den Quitzows gehörte und nicht ohne Beachtung bleiben sollte. Weiter geht es auf dem Elberadweg bzw. auf dem Radweg „Treffpunkt Adebar“ zur riesigen Wehranlage nach Gnevsdorf. An dieser Stelle mündet die Havel, besser gesagt der Gnevsdorfer Vorfluter (beide gehen ineinander über) in die Elbe. Der Gnevsdorfer Vorfluter ist ein 11 km langer, künstlich flussabwärts verlegter Kanal, der Raum

für Überflutungsflächen schafft. Zu diesem Hochwasserschutzsystem gehört neben der Wehranlage in Gnevsdorf, die Wehre Quitzöbel (wo eigentlich die Havel in die Elbe mündet) das Wehr Neuwerben und die Schleuse in Havelberg. Vom Nachbarort Abbendorf führt der Radweg „Treffpunkt Adebar“ nach Bad Wilsnack. Im Mittelalter lockten die Wunderblut-Hostien, die angeblich mit dem Blut Christi benetzt waren, Pilgerscharen in die Kirche St. Nikolai von Bad Wilsnack. Heute ist es wohl eher die Kristall Kur- und Gradier-Therme, die Scharen von Besuchern anlockt und ein idealer Ort zur Erholung ist, bevor man von hier aus die Heimreise antritt.

M. Straube

**Anfahrt mit dem Auto:**

Über die A24 bis Abfahrt Prignitz weiter auf B 189 170 km 2 ½ Stunden Fahrzeit

**Mit der Bahn und Fahrrad:**

Ab Hauptbahnhof Berlin nach Wittenberge RE 2 (Schwerin Hauptbahnhof), stündlich, 1 ½ Stunde Fahrzeit.

Mit dem Fahrrad ab Wittenberge auf dem Elberadweg bis Gnevsdorf Wehre, dann den ausgeschilderten Radweg „Treffpunkt Adebar“ bis Bad Wilsnack nehmen (35 km)

Die alte Ölfabrik in Wittenberge beherbergt heute die Elblandbühne der Elblandfestspiele.



## Zahn- und ProphylaxeCenter



- Parodontologie / Parodontalchirurgie
- Implantologie / Knochenaufbau
- Zahnerhalt / Endodontie
- Kinder- und Jugendbehandlung
- Prophylaxe / Dentalhygiene
- Ästhetische Zahnmedizin



Priv.-Doz. Dr. Nicole Pischon

Karl-Marx Straße 24 • 12529 Schönefeld OT Großziethen  
Tel.: 03379-5829 488 • info@zahnarzt-pischon.de  
www.zahnarzt-pischon.de



Pr. Magazin für  
Britz  
Buckow  
Rudow

Tel.: 033 767/ 899 833  
Funk: 0151/15 67 28 10  
Rudower-Magazin@t-online.de

### Unabhängige Unterstützung durch Profis!

## Damit der Pflegegrad bewilligt wird...

Das Pflegegrad-Beratersteam unter der Leitung von Pflegefachmann Dipl. Pflegewirt André Aimé empfiehlt jetzt einen Antrag auf Pflegeleistungen zu stellen.

Dieser Antrag sollte aber optimal vorbereitet werden. Es müssen hierfür die pflegebegründenden Diagnosen, der Grad der Selbständigkeit, der Umgang mit Krankheiten und therapiebedingte Anforderungen und vieles weitere mehr gründlich schriftlich vorbereitet werden.

Im Anschluss erfolgt eine telefonische Begutachtung durch den MDK. Derzeit erfolgt keine persönliche Begutachtung bei Ihnen zu Hause.

Vereinbaren Sie einen Beratungstermin (Kosten 40,00 €). Wir ermöglichen eine kontaktlose Beratung, um uns einen Eindruck zu verschaffen und wir kommen gegebenenfalls kurz zu Ihnen nach Hause, um den Antrag unterschreiben zu lassen.

Wir fotokopieren bei Ihnen vor Ort alle wichtigen Unterlagen



mit unseren mobilen Geräten, um dann im Büro alles für Sie fertig zu stellen. Wir bereiten eine Expertise vor und sind bei einer telefonischen Begutachtung an Ihrer Seite, um den passenden Pflegegrad für Sie durchzusetzen.

So steigt die Wahrscheinlichkeit dass Sie schnell den gerechten Pflegegrad bekommen und problemlos Ihre Versorgung organisieren können.

**Termine für eine Beratung vereinbaren Sie bitte unter:**  
030-22 01 22 44 0.

### Damit der Pflegegrad bewilligt wird...

#### Beratung durch unabhängige Sachverständige

- Wir helfen bei
- Antragstellung
  - Höherstufung
  - Widerspruch

und beraten in einem ausführlichen Gespräch bei Ihnen zu Hause.



#### Pflegesachverständigenbüro

Tel.: 030-22 01 22 44-0 Fax: -9  
www.umsorgt-im-alter.de



## Bedürftige Wildvögel

Nicht nur zur Nestlingszeit erreichen uns in der Tierarztpraxis immer wieder hilfsbedürftige Vögel. Dabei ist zuallererst zu differenzieren, ob dieser Vogel tatsächlich ein medizinischer Notfall ist oder ob zu viel Engagement auch mal „zu viel des Guten“ sein kann. Prinzipiell sind gerade Nestlinge oder Jungvögel doch noch unter der Beobachtung ihrer Elterntiere.

Daher nähern Sie sich nicht zu vorschnell. Des Weiteren ist zu klären, um welche Art es sich tatsächlich handelt. So können Sie mit gut gemeinten Fütterungsversuchen gegebenenfalls das Tier sowohl unnötig stressen als auch ihm schaden.

Sollten Verletzungen sichtbar sein, legen Sie vorsichtig ein Handtuch über den Vogel und sichern ihn in einem mit Luftlöchern versehenen Pappkarton.

Kontaktieren Sie den Tierarzt Ihres Vertrauens und schildern den Fall. Die Versorgung von Wildtieren ist immer eine große Gewissensfrage. Natürlich ist es dem niedergelassenen Tierarzt nicht möglich aus dem eigenen Budget permanent Wildtiere zu versorgen. Daher fragen Sie unbedingt vorher telefonisch an.

Im Zweifel kann ihr Tierarzt vielleicht auch andere Kontaktdaten nennen. In der Kleintierklinik der FU Berlin werden verletzte Greifvögel versorgt. Auch die <http://wp.wildvogelhilfe.org/de/placemarks/wildtierpflagestation-des-nabu-berlin/> kann Adressen und Pflegestellen nennen.

*Ihr Team der Tierarztpraxis  
Im Frauenviertel  
(030) 66 86 99 46*



Ihre stationäre und mobile  
**Tierarztpraxis im Frauenviertel** GmbH  
Dr. B. Kirchhoff  
Elfriede-Kuhr-Straße 18 · 12355 Berlin

**Sprechzeiten Praxis:**  
Mo., Di., Do. 10-12 17-19  
Mittwoch 10-12 -----  
Freitag 10-12 16-18

**Sprechzeiten Hausbesuche:**  
Mo., Di., Do., Fr. 10-16

**Terminsprechstunde:**  
Mo., Di., Do. 12-17  
Freitag 12-16

**Praxis 030-66 86 99 46  
Mobil 0177-67 30 30 1**

## Impfangst - Die Furcht vor der Spritze kann ein Pflaster nehmen

Millionen Menschen warten zurzeit darauf, endlich mit der Covid-19-Schutzimpfung an der Reihe zu sein und damit gegen die hoch ansteckende Krankheit geschützt zu werden. Doch so sehr der befreiende Piks herbeigesehnt wird – bei vielen ist auch Unbehagen oder sogar Angst vor dem schmerzhaften Nadelstich mit im Spiel. Denn internationalen Schätzungen zufolge leiden bis zu 38 Prozent der Erwachsenen unter Impfangst, gut jeder Fünfte davon sogar unter einer schweren Nadelphobie. Betroffene kostet es dann große Überwindung, trotzdem zur Impfung zu gehen. Nicht selten wird sie aus Angst vor der Spritze und damit verbundenen Schmerzen sogar ganz vermieden und damit ein unnötiges Risiko für die Gesundheit eingegangen.

### Keine Angst mehr vor der Spritze

Die Ursache für Impf- und Nadelangst liegt oft in der Kindheit. Denn schlechte Erfahrungen mit schmerzhaften Injektionen – meist bei den Routineimpfungen im Kleinkindalter – graben sich tief ins Gedächtnis ein und können die Einstellung gegenüber Arztbesuchen und Impfungen ein Leben lang negativ beeinflussen. Hauptursache dafür sind die mit der Spritze verbundenen Schmerzen. Doch diesen wurde in Deutschland lange wenig Aufmerksamkeit geschenkt. Im Gegenteil wurden sie oft bagatellisiert und als „kleiner Piks“ abgetan. Dabei sind Schmerzen bei geplanten Injektio-



Foto: djd/www.paedia.de / Africa Studio/shutterstock

*Die Angst vor Impfungen und Nadeln beruht oft auf schlechten Erfahrungen im Kindesalter. Aber Ängstliche können etwas tun.*

nen überhaupt nicht nötig und können mit einfachen Gegenmaßnahmen vermieden werden, die auch von der Ständigen Impfkommission (STIKO) empfohlen werden. Dazu gehört zum Beispiel die Anwendung eines wirkstoffhaltigen Pflasters. Bewährt hat sich hier eine Wirkstoffkombination aus Lidocain und Prilocain, die etwa mit dem Schmerzpflaster Tapfi angewendet werden kann. Es ist rezeptfrei in der Apotheke erhältlich, gut verträglich und wird einfach eine Stunde vor der Injektion aufgeklebt. So verliert die Coronaimpfung schnell ihren Schrecken.

### Wirkung auch bei Wartezeit

Um das Schmerzpflaster richtig anzuwenden, erkundigt man sich vor einer geplanten Injektion am besten beim Arzt, welche Stelle betäubt werden soll. Bei der Covid-19-Impfung ist das in der Regel der Oberarm. Hinweise und Bilder zur Anwendung des Pflasters gibt es auch unter [www.paedia.de](http://www.paedia.de). Sollte es beim Impftermin zu einer längeren Wartezeit kommen, macht das für die Schmerzreduzierung nichts aus. Das Pflaster kann bei Kindern ab einem Jahr und Erwachsenen bis zu fünf Stunden aufgeklebt bleiben, ohne dass die Wirkung nachlässt. (djd)



**Die sichere Alternative zum Pflegeheim**

Bezahlbare 24-Stunden-Pflege und Betreuung im eigenen Zuhause durch liebevolle polnische Pflegekräfte.

- ✓ Marktführer mit 15 Jahren Erfahrung
- ✓ Persönlicher Ansprechpartner in der Nähe
- ✓ Nur 5 - 7 Tage Vorlaufzeit
- ✓ Keine Vertragsbindung

**Frank Körber**  
Johannisthaler Chaussee 421, 12351 Berlin  
E-Mail: berlin-sued@pflegehelden.de, Tel.: 030 - 614 013 43

**pflegehelden**  
Aus Liebe. Für Menschen.  
[www.pflegehelden.de](http://www.pflegehelden.de)

Sichere Pflegekräfte  
COVID-19 getestet



Haustiere

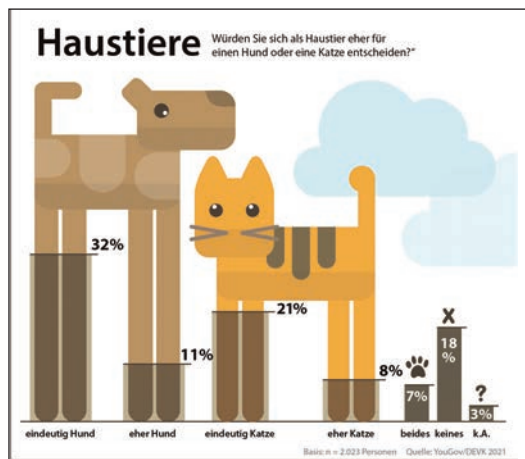
# Hunde haben die Nase beim Lieblingstier vorn

Der Haustiermarkt boomt seit Beginn der Coronakrise - rund eine Million Haustiere sind 2020 laut Industrieverband Heimtierbedarf (IVH) e.V. neu in deutsche Haushalte eingezogen. Damit leben etwa 35 Millionen Katzen, Hunde und Kleintiere sowie Ziervögel in Deutschland. Mit 15,7 Millionen Exemplaren sind dabei die Stubentiger am häufigsten vertreten. Doch wie eine Umfrage zeigt, schwärmen die Deutschen eher für einen anderen Vierbeiner.

In der repräsentativen YouGov-Umfrage im Auftrag der DEVK gaben 43 Prozent der Befragten an, eher einen Hund zu wählen, wenn sie sich zwischen beiden Vierbei-

gen eine Hundehaltung sprechen: lange Arbeitszeiten, wenig oder zu städtisch gelegener Wohnraum sowie hohe Haltungskosten. Auch der Vermieter ist oft nicht einverstanden. Der Wunsch nach einem Hund bleibt deshalb häufig unerfüllt.

Für welchen tierischen Mitbewohner man sich auch entscheidet - Zuwendung und Aufmerksamkeit benötigen sie alle. Während aber Katzen als Freigänger selbst für den Auslauf sorgen, müssen Hunde regelmäßig Gassi geführt werden. Auch bei der Versicherung gibt es Unterschiede. Zahme Haustiere wie Katzen oder Kaninchen sind in der Regel in der privaten Haft-



Die Mehrzahl der Deutschen würde sich eher für einen Hund als eine Katze entscheiden. Foto: djd/DEVK

nern entscheiden müssten, eine Katze würde sich nur ein Fünftel eindeutig lieber anschaffen. 18 Prozent der Deutschen wollen dagegen weder Hund noch Katze im Haus haben. Einige wenige allerdings schwärmen für beide. So leben bei 29 Prozent der Hundebesitzer auch eine oder mehrere Katzen. Von ihrem Stubentiger überzeugt sind 63 Prozent der Katzenbesitzer. Immerhin 12 Prozent würden aber eigentlich eindeutig einen Hund bevorzugen. Oft gibt es jedoch zu viele Gründe, die ge-

gen Hundehaltung sprechen: lange Arbeitszeiten, wenig oder zu städtisch gelegener Wohnraum sowie hohe Haltungskosten. Auch der Vermieter ist oft nicht einverstanden. Der Wunsch nach einem Hund bleibt deshalb häufig unerfüllt. Für welchen tierischen Mitbewohner man sich auch entscheidet - Zuwendung und Aufmerksamkeit benötigen sie alle. Während aber Katzen als Freigänger selbst für den Auslauf sorgen, müssen Hunde regelmäßig Gassi geführt werden. Auch bei der Versicherung gibt es Unterschiede. Zahme Haustiere wie Katzen oder Kaninchen sind in der Regel in der privaten Haftpflichtversicherung automatisch mitversichert. Hunde sind davon ausgenommen. Für deren Besitzer gibt es stattdessen eine separate Tierhalterhaftpflicht. Vorgeschrieben ist sie in vielen Bundesländern für große Hunde ab 40 Zentimeter Rückenhöhe - welche Länder das sind, erfährt man etwa unter [www.devk.de/tierhalterhaftpflichtversicherung](http://www.devk.de/tierhalterhaftpflichtversicherung). Empfehlenswert ist sie aber für jeden Hundebesitzer. Eine Tierhalterhaftpflichtversicherung, wie sie die DEVK anbietet, begleicht den Schaden, wenn etwa ein Radfahrer durch den Hund zu Fall kommt, sich verletzt oder sein Rad beschädigt wird. Ohne diesen Versicherungsschutz haften Hundebesitzer mit ihrem gesamten Privatvermögen.

Hinweis: Die verwendeten Daten beruhen auf einer Online-Umfrage der YouGov Deutschland GmbH, an der 2.023 Personen zwischen dem 18. und 19.05.2021 teilnahmen. Die Ergebnisse wurden gewichtet und sind repräsentativ für die deutsche Bevölkerung ab 18 Jahren. (djd)

## Zuhause ist es am schönsten

Wir betreuen Sie bei Ihnen zu Hause in Rudow und Umgebung.

**Pflegedienst Gallo & Laschinsky GmbH**

Lieselotte-Berger-Straße 36 · 12355 Berlin · Info-Tel.: 030-23 92 96 90

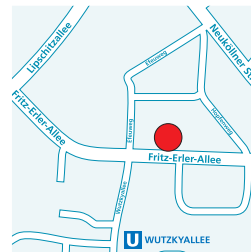
[www.pflegedienst-gallo.de](http://www.pflegedienst-gallo.de) · [info@pflegedienst-gallo.de](mailto:info@pflegedienst-gallo.de)

## LOGOPÄDISCHE PRAXIS

Seit über 20 Jahren für Sie im Einsatz

N. Pötzsch-Waschwill & Team

- Wir behandeln:
- Schluckstörungen
  - Sprechstörungen
  - Sprachstörungen
  - Stimmstörungen
  - Hörstörungen
  - Alle Kassen und Privat



... gerne machen wir auch Hausbesuche, wenn Sie nicht zu uns in die Praxis kommen können.

Fritz-Erler-Allee 161a · 12353 Berlin · Tel. 660 63 606  
[kontakt@logopaedie-rudow.de](mailto:kontakt@logopaedie-rudow.de) · [www.logopaedie-rudow.de](http://www.logopaedie-rudow.de)

Rehabilmittel - Sanitätsservice  
**ANDRÉ PISSAREK**  
 Mobil: 0174-171 02 12



- Rehabilmittel
- Türschwellausgleich
- Treppenlifte  Handläufe
- Haltegriffe  Rampen
- Treppengeländer
- Rollstuhlrampen

Neben Installationen kümmern wir uns auch um die Wartung und Reparaturen von Pflegebetten, Rollstühlen, Rollatoren sowie allen anderen Hilfsmitteln.

**Lassen Sie sich informieren!**

Am Rudower Waldrand 34 - 12355 Berlin - Tel.: 030-663 41 33  
[www.sanitaetsservice-pissarek.de](http://www.sanitaetsservice-pissarek.de)

**RUDOWER MAGAZIN**  
 mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen

Im Magazin für Britz Buckow Rudow

**Die nächste Ausgabe erscheint zum 1. Sept. Red.schluss.: 20. Aug.**

**ALTERSGERECHTER Badumbau an nur EINEM TAG!**

[www.seniorenbad24.de](http://www.seniorenbad24.de)



TÜR für die Badewanne

**BAD-TEILSANIERUNG**

Umbau WANNE zur DUSCHE & BADEWANNENTÜREN:

- ⇒ günstig
- ⇒ schnell
- ⇒ sauber
- ⇒ förderfähig

FÜR MEHR

- ⇒ Sicherheit
- ⇒ Komfort
- ⇒ Selbstständigkeit

Mit Kassen-Förderung Badumbau zum NULL-TARIF möglich!

**Bis zu 4000 Euro Kassen-Zuschuss möglich!**

UMBAU der WANNE zur DUSCHE

**Telefon: 030 577 010 84**

Rufen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie:

**BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG**

Sterndamm 106 • Ecke Megedestraße • 12487 Berlin

[www.seniorenbad24.de](http://www.seniorenbad24.de)

Wir suchen Monteure/Installateure (M/W/D in Festanstellung)



### Hilfe im Trauerfall

**Nur Hermannstraße 140**  
Ecke Juliusstraße

SEIT ÜBER 70 JAHREN  
DAS BESTATTUNGSHAUS  
IHRES VERTRAUENS  
IM FAMILIENBESITZ



**PETER**

**BESTATTUNGSHAUS  
WERNER PETER OHG**  
Hermannstr. 140, 12051 Berlin-Neukölln  
Stadtautobahnausfahrt Britzer Damm  
Bestattungsvorsorge,  
Beratung jederzeit  
P auf dem Hof

Qualifizierte  
Bestattungsunternehmen  
tragen dieses Zeichen:



Partner des Kuratoriums  
Deutsche  
Bestattungskultur



Partner der Deutschen  
Bestattungsvorsorge  
Treuhand AG



**☎ 625 10 12 (Tag und Nacht)**  
[www.bestattungshauspeter.de](http://www.bestattungshauspeter.de)



Lenzens Steinkunde

## Apatit - der Edelstein zum Fettabbau

Der Apatit wurde bis vor 200 Jahren noch als der „Täuscher“ bezeichnet (griechisch Apatao = täuschen). Diesen Namen hat er erhalten, weil er als eigenständiges Mineral von Angesicht her sehr schwer zu bestimmen ist. Farbe und Aussehen sind mit Beryll, Saphir, Cordierit und Calcit vergleichbar. Apatit mit der Mosh'schen Edelsteinhärte von 5 auf der 10-stelligen Skala kann von der Farbgebung her von farblos, hellgelb bis dunkelblau reichen. Je nach Fundort kann der Apatit in allen erdenklichen Grüntönen vorkommen. Apatit wird in alpinen Zerrklüften Österreichs und der Schweiz in kleineren farblosen Kristallen gefunden. Die Hauptlagerstätten befinden sich in den Provinzen Minas Gerais und Bahia in Brasilien, im Polar-Ural und in Madagaskar. In untergeordneten Mengen kam Apatit auch in Phosphat-Lagerstätten in den USA-Canada vor.

Durch die vielen positiven Inhaltsstoffe ist der Apatit im esoterischen Bereich ein sehr wichtiger und schnell wirkender Heilstein. Er verhilft seinem Träger zu einem offenen und ehrlichen Umgang zu anderen Menschen und erhöht die Kontaktfreudigkeit. Ein Edelstein, der Zufriedenheit und eine ausgeglichene Stimmung schafft. Er aktiviert das Selbstvertrauen und hilft seinem Träger, selbstgesetzte Ziele zu verwirklichen.

Eine wichtige Wirkung entfaltet der Apatit auf den Magen und den Darm. Er aktiviert die Tätigkeit dieser beiden Organe und verhilft dazu, dass Nahrung im Körper besser aufgespalten wird. Es ist ratsam, vor jeder Hauptmahlzeit Apatit energetisiertes Wasser zu trinken. Bedingt durch die Aufspaltung von Fett, Eiweiß und Zucker verhilft der Apatit oder Apatit energetisiertes Wasser dazu, überschüssige Fettreserven abzubauen. Apatit energetisiertes Wasser erlangt man, in dem man 1-3 ca. 2 cm große Stücke für etwa 2 Stunden in Mineral- oder Trinkwasser legt. Es findet ein feinstofflicher Austausch zwischen der Apatit-Energie und dem Wasser statt. Im Handel erhält man Apatit als Rohstein, in geschliffener Form als Handschmeichler, als Anhänger und sehr selten als geschliffene oder facettierte Edelstein-Ketten. Achten Sie bitte unbedingt darauf, dass Sie bei der Verwendung für heilende Zwecke den Edelstein oder den Edelsteinschmuck einmal im Monat zum Entladen für mindestens zwei Stunden in Hämatit oder 30 Minuten in Kristall-Salz legen. Anschließend für mindestens zwei Stunden in Bergkristall oder für 10 Minuten in eine Amethystdruse zum Aufladen legen.

*Klaus Lenz, Kraft der Edelsteine Berlin e. V.  
Wegerichstrasse 7, 12357 Berlin  
Tel.: 030 / 720 15 893*

*Der Mobile Bestatter*  
*Wolfgang Becker*

Erd-, Feuer-, Baum- und Seebestattungen sowie Vorsorge  
**Wir sind für Hausbesuche jederzeit erreichbar**

☎ **030 / 30 36 49 28**  
[www.der-mobile-bestatter-wolfgang-becker.de](http://www.der-mobile-bestatter-wolfgang-becker.de)

**Service durch Mobilität!**  
Wir sind für Sie da,  
in Berlin und Brandenburg.

**RUDOWER MAGAZIN**  
Mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen

☎ **033 767/ 899 833**  
☎ **0151/156 72 810**  
[Rudower-Magazin@t-online.de](mailto:Rudower-Magazin@t-online.de)

**Die nächste Ausgabe erscheint zum 1. Sept.**  
**Redaktionsschluß: 20. August**

Erd-, Feuer- und Seebestattungen

**BESTATTUNGSHAUS I. RAUF**

Gerhart-Hauptmann-Allee 68 ✨ 15732 Eichwalde  
Tag und Nacht 030 67549311  
Karl-Marx-Str. 133 ✨ OT Großziethen ✨ 12529 Schönefeld  
Tag und Nacht 03379 3126400  
[www.bestattungshaus-rauf.de](http://www.bestattungshaus-rauf.de)

**REINEMANN BESTATTUNGEN**

Ganz bewusst,  
immer für Sie da.

Lieselotte-Berger-Straße 45  
Im Frauenviertel  
12355 Berlin Rudow

☎ jederzeit 479 881 00

Gern führen wir auf Wunsch  
Hausbesuche durch.

[www.reinemann-bestattungen.de](http://www.reinemann-bestattungen.de)



**MARS BESTATTUNGEN**

Ihr zuverlässiger Partner für Bestattungen seit über 100 Jahren

Seit 1905 unabhängiger Familienbetrieb

Bestattungsinstitut Britz  
Wilhelm Mars  
Inhaber Udo Diers e.K.  
Britzer Damm 99 · 12347 Berlin-Britz

Tel. 030-606 12 79  
Fax 030-607 98 16  
[info@mars-bestattungen.de](mailto:info@mars-bestattungen.de)  
[www.mars-bestattungen.de](http://www.mars-bestattungen.de)



## Kurz-Info

Bohnsdorf

### Mit Messer bedroht

In Bohnsdorf nahm die Polizei am Abend des 18. Juli eine 23 Jahre alte Frau fest. Nach dem bisherigen Stand der Ermittlungen soll sie gegen 21.50 Uhr eine 22-jährige Frau in einer Bankfiliale in der Bruno-Taut-Straße bedroht haben. Nachdem die 22-Jährige dort Geld von einem Automaten abgehoben hatte, soll die Tatverdächtige mit einem auf die Bankkundin gerichteten Messer vor ihr gestanden, Geld verlangt und der Frau gedroht haben, sie umzubringen, wenn diese ihrer Forderung nicht nachkomme. Bei dem Versuch, der 23-Jährigen das Messer aus der Hand zu schlagen, erlitt die 22-Jährige eine leichte Schnittverletzung an der rechten Hand. Die Geschädigte flüchtete mit ihrem Geld und alarmierte die Polizei, die die Tatverdächtige kurze Zeit später auf dem gegenüberliegenden Parkplatz eines Supermarktes festnehmen konnte. In einer Tasche der 23-Jährigen fanden die Polizeikräfte das für die Tat in Frage kommende Messer und beschlagnahmten es.

Rudow

### Einbruch in Bäckerei

Die Polizei nahm am Morgen des 12. Juli einen mutmaßlichen Einbrecher in Rudow fest. Als gegen 3.30 Uhr der 23-jährige Angestellte einer Bäckerei in der Stubenrauchstraße bei seiner Arbeitsstelle erschien, bemerkte er im Geschäft hinter dem Tresen einen unbekannt Mann und rief die Polizei. Diese nahm in der Nähe des Tatortes den 45-jährigen Tatverdächtigen fest, der zwischenzeitlich aus dem Laden geflüchtet war. Er wae nach den bisherigen Ermittlungen über das Dach in die Filiale eingedrungen. Er wurde dem Fachkommissariat der Direktion 4 (Süd) übergeben. Die Ermittlungen gegen den einschlägig polizeibekannt Mann dauern an.

## Digitalismus

Wir leben doch eigentlich in goldenen Zeiten. Schön im Moment müsste das Gold etwas geputzt werden, damit es wieder schön glänzt. Aber machen wir uns nichts vor. Abgesehen von so ein paar alten Säcken wie mich, träumen wir alle von der voll digitalisierten Welt. Die Fensterläden werden nicht mehr per Hand gezogen, sondern über eine App per Telefon gesteuert, ebenso der Backofen oder die Waschmaschine. Für den Weg der Wäsche vom Tragen bis in den Reiniger gibt es in Deutschland zumindest noch keine Lösung, aber in Japan arbeitet man ja bereits am Roboter, dann muss man sich demnächst nicht einmal mehr allein aus- oder anziehen.

Das ist wieder mal ein Beweis, dass Deutschland hinterherhinkt in der digitalen Entwicklung.

Und so ist es auch kein Wunder, dass alle Politiker unisono zwei Themen für ungemein wichtig halten für ihre Arbeit, zum einen den Klimawandel zum anderen die Digitalisierung.

Mitunter zeigt sich allerdings, dass beides nicht gut zu bewältigen ist. Selbst wenn wir morgen schon alle Diesel- und sonstige Motoren aus dem Land verbannen, könnten wir an den Auswirkungen des Klimawandels, sprich Hochwasser oder Stürme, für die nächsten 50 Jahre nichts ändern - und das nicht einmal, wenn die ganze Welt mitzieht, man kann nur Schlimmeres verhindern. Und im Katastrophenland freut man sich immer noch über die vielen dieselbetriebenen Fahrzeuge, die unermüdlich ihren Dienst tun, inklusive Bergungspanzern, deren Verbrauch tatsächlich leicht erhöht ist gegenüber einem privaten PKW. Aber sie laufen und müssen nicht zwischendurch pausieren wie Elektrofahrzeuge und Kontakt mit Wasser wäre bei den modernen Geräten auch nicht so gut.

Und in Bezug auf die Digitalisierung, etwa Warn-Apps und dergleichen, stellte ein Einsatzleiter vor Ort im Katastrophengebiet fest, dass es die schon gibt, aber die Leute blöderweise nachts einfach schliefen und nicht auf ihr Handy schauten, außer die Jüngeren, die selbst ihre Träume digital überwachen lassen, aber den Katastrophenfall als Reality-Show nicht ganz ernst nehmen.

Der Einsatzleiter forderte jedenfalls eine Rückkehr zu den guten alten

analogen Warnsystemen, wie den Sirenen, die nun mal jeden erreichen, außer denen, die mit Oropax von der Welt abgeschieden daher dümpeln. Aber immerhin, in anderen Bereichen sieht man den Vorteil der Digitalisierung deutlicher.

Bei den Schulen hat das unabhängig von der technischen Ausstattung mit dem digitalen Unterricht allerdings nicht so richtig gut geklappt. Und das Home-Office hat auch noch nicht bewiesen, dass es voll leistungsfähig ist. Obwohl, im Öffentlichen Dienst, wo während der Pandemie gefühlte 80 Prozent im Home-Office waren, brummte die heimische Arbeit nur so. Dass dann irgendwie doch alles liegen geblieben ist, muss wohl nur ein statistischer Fehler sein, wie man es ja schon bei der Anzahl der Intensivbetten kennt. Am besten man setzt einen externen Gutachter an, der für ein paar läppische Millionen herausfindet, warum der öffentliche Dienst im Home-Office nicht so wirklich funktioniert hat.

Aber wie wollen ja positiv in die Welt und die Zukunft blicken. Wir Internetnutzer, selbst so analoge Geisse wie ich, nutzen dies gern zur Wisenserweiterung. Da liegt einem die ganze Welt zu unseren Füßen. Ein paar Klicks, und man weiß alles, das reicht für die nächste Klassenarbeit oder für eine Promotion.

Und wenn man mal im Alltag nicht weiter weiß, die Community steht Gewehr bei Fuß, um zu helfen. Ob einfache oder komplizierte Fragen, für alles gibt es Antworten. Man muss am Ende nur sortieren, wenn man nach einer Befragung immer noch nicht weiß, wie man ein Ei richtig kocht, kann sich aber immerhin darüber freuen, wieviel - teilweise völlig ungeahnte - Möglichkeiten sich da auftun. Und warum sollte es uns besser gehen als Altmeister Goethe, „Da steh' ich nun, ich armer Tor, Und bin so klug als wie zuvor!“, hat er die digitale Zeit vorweg genommen.

Auf jede Aktion gibt es bekanntlich eine Reaktion und im digitalen Leben mehr als eine, und das geht dann unendlich weiter. Und wo man im persönlichen Gespräch unter Freunden gemeinsam eine Lösung für ein Problem suchen würde, und die, die sich nicht auskennen, dann auch vermutlich den Mund halten, hält man sich in der digitalen Welt mit solchen überflüssigen Bedenken gar nicht erst auf.

Denn es schadet der eigenen Reputa-



tion nicht, wenn man keine Ahnung hat, man muss die Ahnungslosigkeit nur selbstbewusst genug verteidigen und die vermeintlichen Gegner so richten abkanzeln. Wen interessiert schon, ob man tatsächlich Recht hat oder nicht.

Man muss nur entschieden genug seine Standpunkte vertreten, am Besten als alternativlos, dann verstummen irgendwann die anderen, ob bei der Pandemie oder dem Klimawandel. Die Welt ist halt nicht mehr richtig kompromiss- oder diskussionsbereit. Aber aus der post-diskutablen Welt grüßt auch weiterhin

Ihr Gerd Bartholomäus

und rät, nicht alles und sich selbst nicht zu ernst zu nehmen, dann kommt man auch digital zurecht.



## Lücke Bestattungen

Tag & Nacht: 604 40 64

Lücke Bestattungs-Institut  
M. Ruffert KG

Alt-Buckow 1 - 12349 Berlin  
mail@lueckebestattungen.de  
www.lueckebestattungen.de



## KULTUR DER BESTATTUNG.

Wir sind für Sie da. Tag und Nacht unter Tel: 030 / 601 30 93 | www.grieneisen.de | Rudower Straße 65, 12351 Berlin





# Raten und Gewinnen im Rudower Magazin

brit. Verwaltungsbezirk	Herbstmonat	Junior (Abk.)	Zeichen für Tellur	Bauart, Modell für, pro	Speisefisch	Zeichen für Eisen (Ferrum)	Zart-, Feingefühl						
2				Stadtteil v. Tel Aviv	8		Milchfett-schicht						
derber Stock	7				estnische Krone (Abk.)								
Strom in Italien	 <p>www.blisse-landschaftsbau.de</p> <p><b>Detlef Blisse</b> Garten- und Landschaftsbau</p> <p><b>Wir suchen: Landschaftsgärtner+Steinsetzer</b></p> <p>Detlef Blisse Garten- und Landschaftsbau GmbH Alt-Rudow 52 · 12357 Berlin · Tel: 030-663 91 46</p>						Zeichen für Tantal	3					
												Abk.: Meter	
Zeichen für Bor													Bewohner der ital. Hptst.
engl. oder													
eine Weltreligion	orient. Herrschertitel	Gemeinschaft	römischer Liebesgott	Stadt in Norditalien	Abk.: Antriebs-schlupf-regelung	Lebersekret	germanisches Schriftzeichen						
	5		amerik. Tänzer (Fred)			6							
zarte Stimmung	4	Antriebsmaschine			handeln	Verhältniswort							
			bayer. Alpen-gewässer	früherer Kaukasier									
das frühere SW-Afrika	Handrührgerät	Stockwerk			11	persönliches Fürwort							
	9				ehem. brasil. Fußballstar								
			Abk.: Anrainer	Kfz-Z. Peru									
Bein-gelenk	Zeichen für Thoron	Herbstblume	1										
Teil der Scheune		10		frz. Artikel									
Abk.: Nummer		Nieder-schlag											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11			

Und das gibt es zu gewinnen:

**2 x 25 Euro**

und so geht es:  
Lösen Sie den Suchbegriff im Rätsel auf der Rückseite und senden Sie ihn an:

Rudower Magazin  
Anger 15, 15754 Heidesee  
oder per Fax:  
033 767/899 834  
oder per eMail:  
Rudower-Magazin@t-online.de  
Einsendeschl.: 20. Aug.



Bitte unbedingt Telefonnummer angeben, der Gewinn-Betrag kann nur überwiesen werden.  
**Achtung: Teilnahmeberechtigt sind nur Anwohner aus Berlin und Brandenburg!**

**Gewinner der Ausgabe 07**  
Lösung: Sommerpause  
Gewinner:  
I. Schwarzer, Weserstr.  
H. Schwertz, Chorweilerstr.

 **ZZB.de**  
Zahnmedizinisches Zentrum Berlin



- ✓ mikroskopische Wurzelbehandlung
- ✓ Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie & Implantologie
- ✓ zahntechnisches Meisterlabor

 Bahnhofstraße 9  
Berlin-Lichtenrade  030 - 705 509 0

 Mo. bis Fr. 7-20 Uhr Sa. 8-13 Uhr

Termine jetzt online buchen 

# KOSTENLOSE BEWERTUNG IHRER IMMOBILIE



  
**BÖLITZ**  
IMMOBILIEN GMBH

 www.boelitz-immobilien.de  mail@boelitz-immobilien.de  
Lieselotte-Berger-Straße 23 | 12355 Berlin

 Rufen Sie uns an  
**030 / 66 50 94 88**